Casa del Vetro snc
dei f.lli Burello
mtbacquari mtbpets
Località Riviera, 1 - 12060 MONCHIERO (CN) - ITALIA - Tel. +39 0173 792006 - Fax +39 0173 792141
info@mtbacquari.com - www.mtbacquari.com - P. Iva / Cod. Fisc. IT 00271480048

Acquario Babol Ekoline Black

(ITA) Complimenti per aver acquistato un prodotto MTB Acquari.
(ENG) Congratulations on your Purchase of a MTB Acquari Product.
(FR) Nous vous félicitons d'avoir choisi un produit MTB Acquari.
(ESP) Felicitaciones por su adquisición de un producto MTB Acquari.

ITA		Pagina
	ISTRUZIONE ACQUARIO	2 - 4
	SOSTITUZIONE LAMPADA	14 - 15
	ISTRUZIONE FILTRO	16 - 17
	CERTIFICATO DI GARANZIA	18
	COMPONENTI DELL'ACQUARIO	20
	INFORMATIVA RAEE	22

ENG		Page
	AQUARIUM INSTRUCTIONS	5 - 7
	REPLACING THE LAMP	14 - 15
	FILTER INSTRUCTIONS	16 - 17
	WARRANTY CERTIFICATE	18
	AQUARIUM COMPONENTS	20
	WEEE INFORMATION	22

FR		Page
	INSTRUCTIONS AQUARIUM	8 - 10
	REMPLACEMENT DE LA LAMPE	14 - 15
	INSTRUCTIONS FILTRE	16 - 17
	CERTIFICAT DE GARANTIE	19
	COMPOSANTS AQUARIUM	20
	INFORMATIONS DEEE	22

ESP		Página
	INSTRUCCIONES ACUARIO	11 - 13
	REEMPLAZAR LA LÁMPARA	14 - 15
	INSTRUCCIONES FILTRO	16 - 17
	CERTIFICADO DE GARANTÍA	19
	COMPONENTES ACUARIO	20
	INFORMACIONES RAEE	22

Acquario Babol Ekoline Black

(ITA) ISTRUZIONI ACQUARIO

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E CONSERVARE QUESTO MANUALE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI FUTURE

⚠ APPARECCHIATURA ELETTRICA SOTTO TENSIONE
PERICOLO DI FOLGORAZIONE

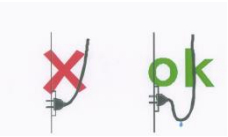
AVVERTENZE PRELIMINARI

⚠ ***I sistemi elettrici a prossimità dell'acqua costituiscono sempre un rischio potenziale. In modo tale da proteggervi da eventuali rischi di elettrocuzione, vogliate scollegare elettricamente l'acquario e tutti i suoi accessori collegati, prima di mettere le mani in acqua.***

IMPORTANTE: L'apparecchiatura deve essere allacciata a un impianto elettrico costruito secondo la regola d'arte e conforme alle Norme CEI e UNI specifiche. Per condizioni minimali di sicurezza intese secondo l'art. 6 del D.M. 37/08 deve essere presente, per gli impianti realizzati prima del 13 marzo 1990 almeno una protezione di tipo differenziale ad alta sensibilità avente Idn minore o uguale a 30 mA ("Salvavita").

Quando si utilizzano apparecchi elettrici è importante prendere sempre alcune basilari precauzioni per evitare i rischi di incendio, shock elettrico ed infortuni, tra le quali:

- ✓ Utilizzare l'acquario solo per gli usi previsti: si declina ogni responsabilità per un uso improprio dell'acquario e dei suoi accessori.
- ✓ Questo apparecchio è concepito unicamente per uso domestico. L'acquario è destinato all'esclusivo uso interno dei locali di abitazione. Non deve essere utilizzato all'esterno.
- ✓ Accertarsi che tutti i collegamenti elettrici siano effettuati secondo le istruzioni del fabbricante e che i dispositivi interni visibili siano nei corrispondenti alloggiamenti.
- ✓ Verificare la corretta tensione di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchiatura accertarsi che i dati riportati sulla targhetta siano corrispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica presente nell'ambiente dove l'apparecchiatura viene installata. Si declina ogni responsabilità in caso di guasti da sovratensioni di qualsiasi natura.
- ✓ Non accendere l'acquario prima di averlo allestito e riempito di acqua.
- ✓ Si consiglia di collegare l'acquario ad una presa multipla dotata di dispositivo di protezione contro gli sbalzi di corrente.
- ✓ Prima di qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione periodica disinserire l'acquario elettricamente e staccare la spina dalla presa di corrente.
- ✓ Non toccare le parti elettriche con mani bagnate o umide.
- ✓ Se l'apparecchio non è in uso e non viene utilizzato disinserirlo dalla rete di alimentazione elettrica, staccando la spina. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare la spina.
- ✓ Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo, la spina o altri componenti elettrici sono danneggiati.
- ✓ Conservare il materiale di imballo lontano da fonti di calore o di innesco poiché combustibile. Non lasciare gli imballi alla portata dei bambini, in quanto possono essere potenziali fonti di pericolo.
- ✓ Le operazioni di allestimento, manutenzione dell'acquario e il collegamento alla rete elettrica devono essere effettuate da persone adulte. Una stretta supervisione è necessaria nel caso in cui l'apparecchio sia usato da o in presenza di bambini.
- ✓ Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- ✓ Per la pompa di circolazione e il termoriscaldatore (se previsti) si fa riferimento agli specifici manuali di istruzione del costruttore contenuti dentro la confezione.



L'utilizzatore dovrebbe predisporre una curva di gocciolamento (come da illustrazione), per ciascun cavo che colleghi un acquario ad una presa, in modo tale da evitare che l'acqua scorrendo lungo il cavo stesso venga a contatto con la presa. Qualora la spina o la presa si bagnassero, non scollegare il cavo dalla presa. Staccare la corrente dall'interruttore generale, dopodiché scollegare la spina e controllare l'eventuale presenza di acqua nella presa.

- ➢ Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto.
- ➢ Per un corretto funzionamento seguire il piano di manutenzione periodica.
- ➢ E' bene controllare la tenuta della vasca, prima di riempire e allestire l'acquario.
  In caso si notino perdite o residui di acqua sul fondino svuotare la vasca e rivolgersi al venditore.

⚠ ATTENZIONE - DISINSERIRE SEMPRE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUARIO E DI TUTTI GLI APPARECCHI CONNESSI ALLO STESSO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE, INSTALLAZIONE, RIPARAZIONE, INTERVENTO NELL'ACQUARIO.

POSIZIONAMENTO DELL'ACQUARIO NELL'AMBIENTE

Prima di allestire l'acquario, scegliere con cura il posto in cui situarlo siccome una volta arredato e riempito l'acquario non dovrà più essere spostato. L'acquario deve essere posizionato vicino ad una presa di corrente ed in un angolo il più distante possibile da fonti di luce solare e da altre fonti di calore (stufe, termosifoni, ecc.), in modo da evitarne il surriscaldamento e la formazione di alghe. Si consiglia di **NON** posizionarlo dove eventuali fughe d'acqua potrebbero causare danni. Il peso di un acquario, una volta completamente arredato è notevole e quindi è necessaria una base solida e robusta. Importante: assicurarsi che la vasca sia posta in piano. La base ideale è costituita da un mobile apposito per l'acquario.

ALLESTIMENTO FILTRO

Nella scatola del filtraggio, presente nell'acquario, va collocata la pompa che convoglia l'acqua, collegandola con l'apposito gommino al foro di rigetto. In questo contenitore si dovranno posizionare dei materiali filtranti, come lana di perlon, carbone, cannolicchi, fibre sintetiche ecc. L'allestimento del filtro può essere fatto nella seguente maniera: l'acqua convogliata deve prima attraversare l'eventuale carbone attivo, poi la lana o la spugna filtrante e infine i cannolicchi o altri materiali sintetici.

Il sistema di filtraggio va pulito periodicamente, tenendo in considerazione alcuni fattori come ad es. la quantità di pesci e del mangime somministrato. Se si fa uso del carbone, si dovrà sostituire; mentre per la spugna o la lana bisognerà lavarla e/o sostituirla regolarmente. Il termoriscaldatore (se previsto) va posizionato nell'apposita sede, controllando che l'asta graduata sia sulla temperatura 24/25° C

ATTENZIONE: NON ALIMENTARE LA POMPA E IL TERMORISCALDATORE (SE PREVISTI) IN ASSENZA DI ACQUA, ONDE EVITARE DANNI STRUTTURALI. PER L'USO DEGLI STESSI ATTENERSI AI MANUALI IN DOTAZIONE AL PRODOTTO

- ***Nota: il materiale filtrante (lana di perlon, carbone, cannolicchi, fibre sintetiche) NON è incluso nella confezione. Farsi consigliare dal negoziante per scegliere il materiale più idoneo al modello.***

LE PIANTE D'ACQUARIO

La scelta tra piante acquatiche artificiali e piante acquatiche vere è soggettiva, e dipende dalla vostra preferenza personale. Vi sono pro e contro per entrambe le opzioni. Un acquario può essere meraviglioso in ogni caso! Se decidete di far crescere delle piante vere, assicuratevi che la temperatura dell'acqua sia sufficientemente calda per esse. Le piante necessitano calore per prosperare. Il calore è apportato dall'illuminazione dell'acquario, ma in modo particolare dal termoriscaldatore. In un nuovo acquario, è necessario portare l'acqua a temperatura ambiente prima di piantare. Chiedete consigli al vostro negoziante di fiducia, relativamente al tipo di piante che intendete inserire.

ALLESTIMENTO ACQUARIO

A seconda delle piante che abbiamo intenzione di coltivare e dei pesci da fondo che vogliamo ospitare, si decideranno le dimensioni e le caratteristiche del ghiaino, o della eventuale sabbia. Prima di aggiungere il ghiaino all'acquario lo si deve risciacquare con acqua corrente più volte, fino a che l'acqua di risciacquo appare limpida. Se si ha intenzione di coltivare piante acquatiche, sistemare uno strato di terriccio fertilizzante di circa 2/3 cm e poi ricoprire con uno strato di ghiaia/sabbia decorativa di almeno 5/6 cm, creando un'inclinazione, mettendone maggiormente verso il vetro posteriore. Secondo le dimensioni della vasca, aggiungere piante, oggetti decorativi (legni, rocce, anfore, ecc.) lavarli sempre prima con acqua, senza l'aggiunta di detergenti.

ATTENZIONE A NON OSTRUIRE L'INGRESSO DELL'ACQUA NEL FILTRO

Effettuare il riempimento dell'acquario, facendo attenzione a non smuovere il ghiaino del fondo; portare il livello dell'acqua a circa metà vasca, quindi sistemare le piante vere, interrandole per bene, aggiungere acqua, facendola scivolare sul palmo della mano onde evitare di sradicare le piante. Al fine di prevenire gli effetti nocivi del cloro e della cloramina presenti in acqua, si consiglia di neutralizzarli con un biocondizionatore. Chiudere il coperchio dell'acquario ed inserire la spina di alimentazione, far circolare l'acqua per circa 10 giorni regolarizzando la temperatura e l'evaporazione del cloro. Dopo questo periodo di acclimatazione prelevare una provetta d'acqua e rivolgersi al negozio di fiducia per testare il pH. Farsi consigliare sia per eventuali correttivi per l'acqua che per i vari tipi di pesci da immettere nell'acquario.

L'INSERIMENTO DEI PESCI NELL'ACQUARIO

E' pratica comune trasportare i pesci in sacchi di polietilene, spesso con l'aggiunta nell'acqua di ossigeno puro se il viaggio all'acquario è lungo. Vi può essere una certa differenza nella temperatura dell'acqua alla fine del viaggio; non si devono comunque sottoporre i pesci a sensibili cambiamenti di temperatura. Spegnere l'illuminazione e far galleggiare il sacco di polietilene nell'acquario abbastanza a lungo in modo tale che le due temperature dell'acqua si uguaglino, prima di immettere i pesci nella vasca. Dopo 10 minuti la temperatura nel sacchetto sarà uguale a quella nell'acquario e si potrà quindi aggiungere una piccola quantità d'acqua dell'acquario nel sacchetto. Ripetere l'operazione altre 2 volte, sempre ad intervalli di 10 minuti. Successivamente trasferire i pesci con l'aiuto di un retino nell'acquario. L'acqua contenuta nel sacchetto di trasporto va gettata. Per almeno un'altra ora lasciare ancora spenta l'illuminazione dell'acquario.

PIANO DI MANUTENZIONE

Verifica temperatura	Quotidianamente
Lavaggio materiale filtrante	Una volta alla settimana
Ripristino livello acqua	Periodicamente
Cambio parziale acqua	Mensilmente
Verifica efficienza apparecchi elettrici	Quotidianamente
NON ALIMENTARE ECCESSIVAMENTE I PESCI **NON SOVRAFFOLLARE IL VOSTRO ACQUARIO**	

- ***L'illuminazione va lasciata accesa per circa 10/12 ore al giorno.***

COME TROVARE UNA SOLUZIONE AD EVENTUALI INCONVENIENTI

⚠ **ATTENZIONE - DISINSERIRE SEMPRE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUARIO E DI TUTTI GLI APPARECCHI CONNESSI ALLO STESSO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE, INSTALLAZIONE, RIPARAZIONE, INTERVENTO NELL'ACQUARIO.**

SE LA LAMPADA NON SI ACCENDE:

- Controllare che la presa di alimentazione sia collegata alla linea elettrica.
- La lampada potrebbe essere guasta. In tal caso sostituirla con una nuova dello stesso tipo.

SE LA POMPA E' RUMOROSA

- Pulire le masse filtranti (spugne, lana, ecc.).
- Controllare la girante della pompa e pulirla.
- Controllare che eventuali foglie o residui non abbiano intasato le griglie d'ingresso acqua.

SE LA TEMPERATURA E' TROPPO ALTA NELL' ACQUARIO

- Controllare l'efficienza del termoriscaldatore (se previsto). La temperatura troppo elevata potrebbe anche essere dovuta alla/e lampada/e, nel caso sia/siano stata/e troppe ore accesa/e oppure al posizionamento dell'acquario, troppo vicino a fonti di calore (stufe, termosifoni, vetrine, ecc.).

SE SULLE PARETI DELL'ACQUARIO SI FORMANO ALGHE

Negli acquari d'acqua dolce il nemico delle piante è costituito dalle alghe. La presenza e la diffusione delle alghe potrebbe essere dovuta all'eccessiva alimentazione, alla troppa o scarsa luce, alla scarsità delle piante.

- Provvedere con regolarità alla pulizia interna dei vetri dell'acquario, allo scopo di liberarli dai depositi di alghe; di conseguenza rimuovere le alghe galleggianti.
- Sostituire più sovente un terzo dell'acqua.

FILO O SPINA DI ALIMENTAZIONE DANNEGGIATI

- Se il cavo o la spina di alimentazione di questo apparecchio sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, dal suo servizio di assistenza oppure da personale qualificato, onde evitare pericoli per l'utente.
- Procurarsi il ricambio idoneo assicurandosi che sia dello stesso tipo di quello fornito con l'acquario (medesime caratteristiche elettriche e stesso tipo di fermacavo per un adeguato incastro nella sede prevista all'interno del coperchio).

EVENTUALI RIPARAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO.

N.B. La pulizia delle parti esterne di plastica va effettuata con un panno umido.

IMPORTANTE: NON USARE MAI SOLVENTI O SIMILARI CHE POTREBBERO DANNEGGIARE IN MODO IRREPARABILE IL MATERIALE PLASTICO.

Babol Ekoline Black Aquarium

(ENG) AQUARIUM INSTRUCTIONS

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT AND SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE USE.

DANGER OF ELECTROCUTION

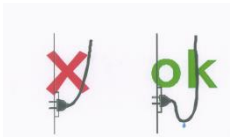
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Having water and electrical systems close together is always potentially risky. An electrical accident whilst you have your hands in the fish tank could lead to electrocution. In order to protect yourself from shocks you should disconnect the aquarium and all electrical devices connected to it from the mains power supply before you make contact with the water.

IMPORTANT: The appliance must be connected to an electrical wiring installed safely and correctly in accordance with national standards. Installation of a residual current operated circuit breaker appreciably increases the safety level of the electric installation and of the people using it.

When using electric appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

- ✓ Use the appliance only for the intended use. We decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the aquarium and its accessories.
- ✓ This product has been designed, manufactured for domestic indoor use only.
- ✓ Make sure that all the electrical connections have been done according to the manufacturer's instructions and that all internal visible devices are in their corresponding slots.
- ✓ Before using the aquarium, check that the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the rating plate.
- ✓ Do not switch on the aquarium before having filled it up with water.
- ✓ We suggest you connect the aquarium to a multiple outlet power strip incorporating surge protection.
- ✓ Do not handle electrical equipment with wet hands..
- ✓ Always unplug the appliance before performing any maintenance or cleaning.
- ✓ If the appliance is not in use, it must be unplugged. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- ✓ Do not use with damaged cord or plug.
- ✓ Keep the packing materials far from direct sunlight or from other heating sources or primer sources such as fuel. Keep it out of reach of children.
- ✓ Close supervision of children is required when this aquarium is in use.
- ✓ Repairs should be carried out by skilled personnel to avoid any hazards.
- ✓ For the pump and the heater (if supplied), please refer to the specific instruction booklets of the manufacturer, contained inside the aquarium.



Allow your aquarium cord(s) to drop slightly below the outlet and then curve upwards to the plug(s). This is the "drip-loop" (see illustration) and will prevent water from travelling down the cord and directly into the electrical outlet. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

- ✓ Once you have removed the packing material, check the integrity of your fish tank.
- ✓ For a correct functioning, follow the maintenance schedule.
- ✓ First of all, fill your tank with water to check for any leaks. When you are sure your aquarium is watertight, siphon out the water. In case you notice water leaks or water in the plastic bottom of the aquarium, empty the tank and apply to the seller. **Checking for leaks before setting the aquarium up can prevent significant damage and losses.**

WARNING! DISCONNECT FROM MAINS POWER SUPPLY BEFORE ATTEMPTING TO REPLACE LAMPS OR BEFORE CLEANING OR SERVICING.

SETTING UP THE AQUARIUM

Before setting up your aquarium, select a proper location for your new aquarium, taking into account that a full aquarium should not be moved. You should place the aquarium somewhere near an electrical outlet and far away from direct sunlight or other heating sources (such as stoves, radiators etc.); this way it will avoid overheating and the formation of algae. We suggest not to place it where possible water escape could cause damage. You will also need a stand which can support the weight of the tank. The stand needs to be flat on the top. The aquarium should be placed on an sturdy support, specifically made for holding aquariums.

EQUIPPING THE FILTER

In the box filter, placed in the aquarium, you will insert the heater (if supplied) in its seat and the pump which directs the flow of water, connecting it with the tube to the exit hole. In this box filter you will have to add filter media, such as filter wool, carbon, ceramic rings, synthetic fibres etc. In equipping the filter, consider that first the water passes through possible activated carbon, then through the filter wool/foam and finally through the ceramic rings or other biological filtrations. Add some other foam in the third part before putting the pump. The filtering system has to be cleaned periodically, taking into consideration some factors such as the quantity of fish and the delivered food. If you use carbon, you should replace it regularly. For the fibre wool/foam, you should clean under water or replace.

WARNING: DO NOT OPERATE PUMP AND HEATER (IF SUPPLIED) OUT OF WATER, DRY RUNNING WILL CAUSE STRUCTURAL DAMAGE. PLEASE REFER TO THE SPECIFIC INSTRUCTION BOOKLETS OF THE MANUFACTURER.

- ***Please note: filter media (filter wool, carbon, ceramic rings, synthetic fibres) is NOT included. Ask for advice at your local pet store, in order to select the proper materials for your aquarium.***

GROWING AQUATIC PLANTS

The choice between artificial or living aquatic plants is up to your personal preference. There are plenty of pros and cons for each option. A well planned and maintained aquarium can be beautiful with either real or artificial plants. If you decide to grow live plants, make sure that the water is warm enough for them. Plants need warmth to prosper. Heat is provided by the lights and the tank's heating device. Maintain a steady temperature to reduce stress. In a new tank setup, bring the water to room temperature before planting.

Ask your local aquarium shop for advice, according to the type of plant you wish to grow.

EQUIPPING THE AQUARIUM

Depending on the type of plants and on the kind of fish you wish to keep, you will select the particle size and the type of material of the gravel. Gravel must be thoroughly washed before being placed into the aquarium, under running water.

Place on the bottom 2/3 cm substrate (in case you wish to grow live waterplants) and add onto this about 5/6 cm gravel in the colours you like most, taking care to wash it carefully under running water. Sloping the gravel gradually from the back to the front (shallow in front and deeper at the back) can be a great way to accommodate all plants. Moreover any decaying matter will drift down toward the front of the tank.

According to the size of the tank, add plants, decorative objects (woods, rocks, amphorae etc.) wash them carefully with water, without any detergent.

WARNING: TAKE CARE NOT TO OBSTRUCT THE ENTRY OF WATER IN THE FILTER

FILLING THE TANK

Now you can fill the aquarium with water. When the water level reaches the middle of the aquarium you can place the plants, planting them, add water letting it slide onto your hand avoiding the uprooting of the plants.

Furthermore in order to prevent the harmful effects of the chlorine present in the water we suggest a bio-conditioner to counteract. Close the hood of the aquarium and connect the supply plug, let the water circulate for about 10 days , regulating the temperature and the evaporation of the chlorine.

After this period of acclimatization, take a test tube of water and take it to the appropriate pet shop in order to test the pH. This is the right place where you can get advice for possible water correctives and for the various fish you could buy for your aquarium.

TRANSFERRING YOUR FISH INTO THE AQUARIUM

Fish are often transported in sealed plastic bags partly filled with water and inflated with oxygen, if the trip home is long. There are several steps that you can take to help insure your fish's health. When you get home with the fish, turn off the lights of your aquarium, leave the bag floating in the water for at least 10 minutes. After the bag has been floating in the tank and the water temperature has stabilized, acclimating the new fish to the tank's temperature, you are ready for the next step. Carefully open the bag and scoop an equal amount of water from the tank into the bag. There should now be about twice as much water in the bag as the pet store gave you. Let the bag float in the tank for another fifteen minutes. Now you are ready to release them. Remember to prevent the store's water from getting into your tank. Carefully net the fish out of the bag one at a time and place them gently into the water of your aquarium. Leave the lights off for at least another hour.

MAINTENANCE SCHEDULE

Temperature	Daily
Cleaning of the filtering materials	Weekly
Check water level	Periodically
Partial water changes	Monthly
Check efficiency of electrical appliances	Daily
DO NOT OVERFEED YOUR FISH **DO NOT OVERCROWD YOUR AQUARIUM**	

- **The light in your tank should be switched on for 10/12 hours per day.**

HOW TO FIND A SOLUTION TO THESE DRAWBACKS

⚠ **WARNING! THE AQUARIUM AND ITS APPLIANCES MUST BE DISCONNECTED FROM THE MAINS POWER SUPPLY BEFORE SERVICING AN AQUARIUM OR CONDUCTING ANY ACTIVITY THAT ALLOWS DIRECT CONTACT WITH THE WATER.**

IF THE LAMP DOES NOT LIGHT UP:

- Make sure the aquarium is connected to the mains supply.
- The lamp could be defective. It must be replaced with a new one, same type.

IF THE PUMP IS NOISY:

- Clean the filtering materials (filter foam, filter wool etc.)
- Check the rotor of the pump and clean it.
- Check that the water entry isn't clogged.

IF THE TEMPERATURE IS TOO ELEVATED IN THE AQUARIUM:

- Check the working of the heater (if supplied).
  The high temperature could be due to the lights, if they have been lit for too many hours or if the position of the aquarium is too close to heating sources (stoves, radiators, windows etc.)

IF ALGAE GROWS ON THE GLASS WALLS OF THE AQUARIUM:

In the freshwater aquarium, algae is the enemy of the plants. The best way to control algae problems naturally is to minimize the amount of phosphate and nitrate in the water. This is achieved by properly feeding the fish and adding plenty of aquatic plants to the pond.

- Scrub the sides of the tank as needed to remove algae. Remove free floating algae.
- Change more frequently one third of the water.
- Make sure that the tank receives no direct sunlight.

DAMAGED CABLE / PLUG :

If the cord or the plug of the aquarium is damaged, it must be replaced. It must be replaced by the manufacturer or an authorized service centre or in any case by a person with a similar qualification. The cord/the plug must be of the same type.

REPAIRS SHOULD BE CARRIED OUT ONLY BY QUALIFIED TECHNICAL PERSONNEL TO AVOID ANY HAZARDS.

PLEASE NOTE : the cleaning of the external plastic parts have to be done with a damp cloth.
IMPORTANT : NEVER USE SOLVENTS OR SIMILAR PRODUCTS THAT COULD DAMAGE IRREPARABLY THE PLASTIC MATERIAL.

Aquarium Babol Ekoline Black

(FR) INSTRUCTIONS AQUARIUM

LISEZ TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ LE MANUEL POUR CONSULTATION ULTERIEURE.

⚠ APPAREILLAGE ELECTRIQUE SOUS TENSION - DANGER D'ELECTROCUTION

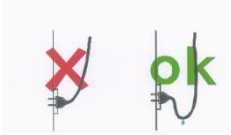
CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

⚠ **Les systèmes électriques à proximité de l'eau représentent toujours un risque potentiel. Lorsque vous avez vos mains dans le bac aquarium, un accident électrique peut mener à une électrocution. Pour vous protéger contre des chocs vous devez débrancher l'aquarium et tous les appareils électriques branchés et reliés à l'aquarium, avant de mettre vos mains dans l'eau.**

IMPORTANT : Le raccordement doit faire partie d'une installation électrique respectant les normes nationales de sécurité en vigueur et protégée au tableau électrique par un interrupteur ou disjoncteur différentiel. L'installation d'un disjoncteur différentiel augmente sensiblement le niveau de sécurité de l'installation électrique et des personnes qui l'utilisent.

Lors de l'utilisation de tout appareil électrique, des consignes de sécurité fondamentales doivent toujours être observées, y compris les suivantes :

- ✓ Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité pour une utilisation incorrecte ou pour le non-respect de ce mode d'emploi.
- ✓ L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à l'extérieur. Appareil pour utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- ✓ Assurez-vous que tous les branchements électriques sont effectués selon les instructions du fabricant, que les appareils intérieurs sont bien positionnés dans leurs logements.
- ✓ Avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation, contrôler que la tension indiquée sur l'étiquette signalétique de l'appareil correspond à celle du réseau local. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dégâts occasionnés par des surcharges électriques.
- ✓ Ne branchez pas les appareils électriques avant d'avoir équipé et rempli l'aquarium d'eau.
- ✓ Nous vous conseillons de brancher l'appareil à un bloc multiprises équipé de protection contre les surcharges et contre les surtensions.
- ✓ Ne jamais toucher les parties électriques avec les mains mouillées.
- ✓ Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant chaque intervention de nettoyage ou d'entretien.
- ✓ Pour débrancher l'appareil de la prise électrique, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation. Tirez toujours sur la fiche.
- ✓ N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e).
- ✓ Conserver les parties de l'emballage loin des sources de chaleur ou d'ignition. Ne les laissez pas à la portée des enfants car elles peuvent constituer une source potentielle de danger.
- ✓ Ne laissez jamais l'appareil à la portée des enfants ou des personnes qui courent un risque.
- ✓ Toutes les réparations doivent être confiées exclusivement à un technicien qualifié, de façon à prévenir tous les risques possibles.
- ✓ Ne jamais faire fonctionner le chauffage et la pompe (si prévus) hors de l'eau. Toujours se référer aux manuels du fabricant contenus à l'intérieur de l'emballage de l'appareil.



Afin d'éviter que la fiche ou la prise de courant soit mouillée, placer l'aquarium à distance de la prise de courant murale et faire en sorte que l'eau ne s'égoutte pas dans la prise de courant. Un «col de cygne» (voir illustration) doit être formé par l'usager pour chaque cordon d'alimentation joignant un appareil de l'aquarium à une prise de courant, afin d'empêcher l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon. Débrancher dans un premier temps le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil. Ce n'est qu'ensuite que vous pouvez débrancher le cordon électrique et vérifier si de l'eau s'est infiltrée dans la prise.

- ➢ S'assurer de l'intégrité du produit après avoir enlevé l'emballage.
- ➢ Pour un fonctionnement correct, suivez le tableau d'entretien périodique.
- ➢ Avant de mettre en place l'aquarium, vérifiez qu'il ne présente pas de fuites. Si vous constatez des fuites d'eau dans le socle de l'aquarium, vidangez la cuve et adressez-vous au point de vente.

⚠ ATTENTION ! DEBRANCHEZ LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'AQUARIUM ET DE TOUS SES APPAREILS AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN, REPARATION, INSTALLATION.

POSITIONNEMENT DE L'AQUARIUM DANS LA MAISON

L'aquarium doit être installé à proximité d'une prise de courant et à l'endroit le plus éloigné des sources de lumière solaire ou d'autres sources de chaleur (poêles, radiateurs, etc.) ; on évitera de cette manière la surchauffe et la formation d'algues. Nous conseillons de ne pas le placer à un endroit où d'éventuelles fuites d'eau pourraient provoquer des dommages. Il faut considérer que le poids de l'aquarium équipé est considérable, ce qui implique que votre aquarium devra être posé sur un support plan et solide, prévu à cet effet. Attention, dès que l'aquarium sera rempli, on ne pourra plus le déplacer, choisissez bien votre emplacement.

INSTALLATION DU FILTRE

Dans le boîtier filtre, contenu à l'intérieur de l'aquarium, positionnez la pompe qui fait circuler l'eau. Reliez ensuite la pompe au trou de sortie avec le tuyau souple spécialement prévu. Dans ce conteneur, installer les différents types de matériaux filtrants (ouate-perlon, charbon, céramique, mousses synthétiques). L'équipement du filtre peut être effectué dans l'ordre suivant: l'eau convoyée doit traverser en premier l'éventuel charbon actif, après la ouate ou la mousse filtrante et enfin les anneaux de céramique ou les matériaux synthétiques.
Le système de filtration doit être périodiquement nettoyé, en prenant en considération des facteurs, comme la quantité de poissons et la quantité de nourriture délivrée. Si vous utilisez le charbon, il devra être remplacé régulièrement, alors que pour la mousse ou la ouate vous devez la laver et/ou la remplacer. Positionnez le chauffage (si prévu) dans son logement en réglant la tige graduée sur une température de 24/25° C

ATTENTION: NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE CHAUFFAGE ET LA POMPE (SI PREVUS) HORS DE L'EAU. TOUJOURS SE REFERER AUX MANUELS DU FABRICANT CONTENUS A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

- ***Note: le matériel filtrant (perlon, charbon, céramique, mousses synthétiques) N'EST PAS inclus avec le filtre. S'adresser au magasin pour demander conseil pour choisir le matériel le plus adéquat.***

LES PLANTES AQUATIQUES

Le choix entre des plantes artificielles ou des plantes vivantes dépend de vos préférences personnelles. Il y a des avantages et des inconvénients pour chacune des options. Un aquarium bien maintenu est merveilleux que ce soit avec de vraies plantes ou avec des plantes artificielles.
Si vous décidez de faire croître des plantes vivantes, assurez-vous que la température de l'eau est suffisamment chaude pour celles-ci. Des plantes ont besoin de chaleur pour prospérer. La chaleur est apportée par l'éclairage de l'aquarium mais aussi par le chauffage. Maintenir la température stable pour réduire le stress des plantes. Dans un nouvel aquarium, amener l'eau à une température ambiante idéale avant de planter. Demander à votre magasin d'aquariums pour tout conseil, selon le type de plantes que vous voulez installer.

PREPARATION DE L'AQUARIUM

Selon les plantes que vous envisagez de cultiver et les poissons que vous désirez insérer, vous déciderez quel sable/gravier est le mieux pour votre aquarium (couleur, granulométrie, caractéristiques du gravier ou sable). Il est nécessaire de bien rincer le gravier à l'eau claire.
Si vous envisagez de cultiver des plantes aquatiques, posez sur le fond de l'aquarium une couche de 2/3 cm de terreau fertilisé, ensuite ajoutez environ 5/6 cm de gravier /sable décoratifs, en mettant le gravier en pente avec plus d'épaisseur à l'arrière sur le fond de l'aquarium. Selon les dimensions de la cuve, ajoutez des plantes, des objets de décorations (bois, rochers, amphores etc.) en les lavant toujours d'abord avec de l'eau sans ajout de produits détergents.

ATTENTION A NE PAS OBSTRUER L'ENTREE DE L'EAU DANS LE FILTRE.

Commencer à remplir le bac jusqu'à atteindre environ 15 cm de haut en cherchant à ne pas trop brasser le fond. A ce stade, ajouter les plantes naturelles, les arranger dans les graviers du fond de l'aquarium en les mettant en place par simple pression et en veillant à bien recouvrir les racines.
Finir de remplir l'aquarium doucement en faisant, par exemple, couler l'eau sur la paume de la main afin de ne pas déraciner les plantes.
Afin de prévenir les effets nocifs du chlore et de la chloramine présents dans l'eau nous vous conseillons de les neutraliser avec un bio-conditionneur.
Refermez le bassin et branchez la fiche d'alimentation, faites circuler l'eau pendant environ 10 jours en surveillant la température et l'évaporation du chlore.
Après cette période d'acclimatation, prélevez une éprouvette d'eau et portez-la à votre magasin spécialisé pour le test du pH. Vous serez conseillé sur les éventuels corrections pour l'eau et les différents poissons que vous pourrez mettre dans l'aquarium.

INSERTION DES POISSONS DANS L'AQUARIUM

Le transport des poissons se fait généralement dans des sacs en polyéthylène, partiellement remplis d'eau, gonflés d'oxygène dans le cas d'un transport long. Voici la méthode conseillé pour transvaser les poissons: éteindre la lumière, placer le sac plastique dans le bac aquarium une dizaine de minutes afin de ramener la température de l'eau du sac à celle de l'aquarium. Ouvrir ensuite le sac, y verser de l'eau du bac**.** Faites-le plusieurs fois à cinq ou dix minutes d'intervalle. Introduire les poissons avec une épuisette. Il ne faut surtout pas verser l'eau contenu dans le sachet contenant les poissons. Cela pourrait être source de maladies. Attendez au moins une heure avant de rallumer la lumière.

TABLEAU D'ENTRETIEN

Vérification Température	Tous les jours
Lavage du matériel filtrant	Une fois par semaine
Niveau de l'eau	Périodiquement
Vidange partielle de l'eau	Tous les mois
Vérification fonctionnement appareils électriques	Tous les jours
NE PAS SURALIMENTER LES POISSONS **NE PAS SURPEUPLER VOTRE AQUARIUM**	

Note: la durée d'éclairage journalier d'un aquarium plein doit être d'environ 10 à 12 heures.

COMMENT RESOUDRE LES EVENTUELS PROBLEMES

⚠ ***ATTENTION ! DEBRANCHEZ LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'AQUARIUM ET DE TOUS SES APPAREILS AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN, REPARATION, INSTALLATION.***

SI LA LAMPE NE S'ALLUME PAS

- Vérifier que la prise de courant soit branchée au réseau électrique.
- La lampe pourrait être défectueuse. Remplacez-la par une lampe analogue ayant la même puissance.

SI LA POMPE EST BRUYANTE

- Nettoyez les masses filtrantes (mousses, ouate, etc.)
- Contrôlez la turbine de la pompe et nettoyez-la.
- Assurez-vous que les grilles d'entrée de l'eau ne sont pas bouchées par des feuilles ou d'autres résidus.

SI LA TEMPERATURE A L'INTERIEUR DE L'AQUARIUM EST TROP HAUTE

- Contrôlez le bon fonctionnement du chauffage (si prévu).
- La température trop élevée pourrait aussi être due à la lampe si elle est restée allumées trop longtemps, ou bien au positionnement de l'aquarium trop près d'une source de chaleur (poêles, radiateurs, vitrines, etc.)

SI DES ALGUES SE FORMENT SUR LES PAROIS DE L'AQUARIUM

Dans les aquariums d'eau douce, les algues sont les ennemies les plus fréquentes des plantes. Une prolifération excessive d'algues pourrait être due à la lumière solaire excessive, à la suralimentation des poissons, au manque de plantes.

- Nettoyez les vitres de votre aquarium de manière à enlever les algues qui se sont formées, enlevez les algues flottantes en surface.
- Vidangez plus souvent un tiers de l'eau.

FIL OU FICHE D'ALIMENTATION ENDOMMAGES

- Si le câble extérieur souple ou le cordon du luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service de maintenance ou toute personne de qualification équivalente, ceci afin d'éviter tout risque d'électrocution.

POUR D'EVENTUELLES REPARATIONS: ADRESSEZ-VOUS TOUJOURS A UNE PERSONNE QUALIFIEE.

N.B. Le nettoyage des parties extérieures en plastique doit être effectué avec un chiffon humide.

IMPORTANT : N'UTILISER JAMAIS DES SOLVANTS OU SIMILIARES QUI POURRAIENT ENDOMMAGER IRREMEDIABLEMENT LE MATERIAU PLASTIQUE.

Acuario Babol Ekoline Black

(ESP) INSTRUCCIONES ACUARIO

ANTES DE INSTALARLO O UTILIZARLO, SIN EMBARGO, HAY QUE LEER ATENTAMENTE ESTE FOLLETO. AQUÍ PODRÁ ENCONTRAR LAS INDICACIONES CORRECTAS PARA LA PERFECTA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO. CONSERVE EL FOLLETO DE INSTRUCCIONES PARA POSIBLES CONSULTAS POSTERIORES.

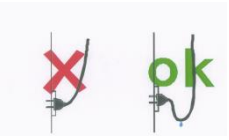
PELIGRO - RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

ADVERTENCIAS GENERALES

Para evitar accidentes por electrocución, antes de introducir la mano en el acuario desconectar siempre el enchufe de alimentación y retirar todos los aparatos de la red que se encuentren en el agua.

IMPORTANTE: La instalación eléctrica debe cumplir con las normas nacionales vigentes de seguridad eléctrica, y el panel eléctrico disponer de un interruptor diferencial. La instalación del interruptor diferencial aumenta sensiblemente el nivel de seguridad de la instalación eléctrica y de las personas que la utilizan.

- ✓ Utilice este aparato únicamente con el propósito para el cual fue diseñado y solamente según las instrucciones.
- ✓ Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado o peligroso. El fabricante no será responsable de los daños que puedan derivarse del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- ✓ Asegúrese que el equipo está instalado de manera segura antes de operarlo.
- ✓ Compruebe que el voltaje indicado en el aparato corresponda con su instalación eléctrica. El uso de conexiones incorrectas anula la garantía.
- ✓ Conecte los aparatos electricos a la red sólo después de haber llenado el acuario con agua.
- ✓ Le aconsejamos conectar el aparato a una toma de corriente múltiple equipada con protección de sobrecarga.
- ✓ Siempre desconecte el aparato cuando no esté en uso, antes de colocar o quitar alguno de sus componentes y antes de limpiarlo. Antes de introducir la mano en el acuario siempre retirar todos los aparatos de la red que se encuentren en el agua.
- ✓ No manipular nunca ningún elemento eléctrico con las manos mojadas.
- ✓ No tirar del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe del toma de corriente.
- ✓ No use el aparato si observa que el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Toda reparación deberá ser realizada por personal cualificado.
- ✓ Conserve todo el material de embalaje lejos de fuentes de calor o ignición. El material de embalaje debe mantenerse fuera del alcance de los niños, porque es una potencial fuente de peligro.
- ✓ No deje que los niños manipulen el aparato sin vigilancia.
- ✓ Antes de ejecutar el mantenimiento o la limpieza, desconectar eléctricamente el aparato.
- ✓ Para las posibles intervenciones de reparación, dirigirse siempre a personal cualificado. Las reparaciones efectuadas por personal no competente pueden ocasionar daños.
- ✓ Leer atentamente las instrucciones del fabricante de la bomba y del termocalentador (si está previsto) adjuntas al aparato. La bomba y el calentador (si están previstos) no tienen que funcionar en seco, ya que le podrían ocasionar daños irreversibles.



Para evitar la posibilidad de que el enchufe o el tomacorriente se mojen, posicione el acuario al lado de un tomacorriente instalado en la pared para evitar que el agua gotee en el tomacorriente o el enchufe. El usuario debe hacer un “lazo de goteo” (ver imagen) para cada cable que conecte el aparato al tomacorriente.
Si el enchufe o tomacorriente se moja, NO DESCONECTE el cable. Desconecte el disyuntor que suministra el aparato con corriente eléctrica. Después, desenchufe y examine para ver si hay agua en el tomacorriente.

- ✓ Una vez desembalado el acuario, asegurase de la integridad del contenido.
- ✓ Para un correcto funcionamiento se recomienda seguir la tabla de mantenimiento periódico.
- ✓ Antes de llenar completamente el acuario, verifique que no tiene fugas o escapes de agua.
  En caso de pérdidas o fugas de agua, vacíe el tanque y diríjase al vendedor.

ATENCIÓN: DESCONECTE SIEMPRE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN Y TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS CONECTADOS AL ACUARIO ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO DENTRO DEL ACUARIO.

UBICACIÓN DEL ACUARIO EN EL AMBIENTE

Elegir bien la ubicación de nuestro tanque es muy importante. Hay que considerar que un acuario completamente montado y lleno de agua es un elemento muy pesado. No se debe mover el acuario una vez lleno, ya que un movimiento brusco y el agua pueden ejercer demasiada presión y fracturar los vidrios.
El acuario se debe ubicar cerca de una toma de corriente, en un ángulo lo más lejos posible de fuentes de luz solar y otras fuentes de calor (estufas, termosifones, etc..), en modo de evitar el recalentamiento y la formación de algas. Se recomienda no ubicarlo en lugares donde eventuales pérdidas de agua puedan ocasionar daños. El acuario ha de situarse sobre una base sólida y fuerte. Esto quiere decir que el mueble sobre el cual lo situemos, tiene que ser lo suficientemente recio como para soportar sin problemas el peso que supone el tanque ya instalado. El mueble ha de ser firme y debe estar correctamente afianzado. La superficie sobre la que se va a asentar el acuario debe ser lisa y nivelada.

PREPARACIÓN DEL FILTRO
Llenar el compartimiento central del filtro con anillos de cerámica en la parte inferior y la esponja en la parte superior, luego ubique la bomba conectándola con la goma especial al orificio para los deshechos, y el termocalentador (si està previsto) en su sitio correspondiente, controlando que el asta graduada se encuentre a una temperatura de 24/25° C.
Nota: el material filtrante (anillos de cerámica, esponja, carbón activado, perlon etc.*)* no está incluido en el suministro. Para definir el acuario, en primer lugar hay que considerar primero si lo que quieres es un acuario de agua dulce frío o un acuario de agua dulce tropical. Este punto de partida es muy importante, ya que los requerimientos varían de un tipo de acuario a otro. Pida recomendaciones al vendedor para elegir los materiales más apropriados para vuestro modelo de acuario.

- ⚠ **ATENCIÓN: LA BOMBA Y EL CALENTADOR (SI ESTÁN PREVISTOS) NO TIENEN QUE FUNCIONAR EN SECO, YA QUE LE PODRÍAN OCASIONAR DAÑOS IRREVERSIBLES.**

LAS PLANTAS DE ACUARIO
Tanto las plantas reales como las artificiales tienen sus pro y sus contra. Una buena planificación puede llegar a ser muy interesante y llamativa sea cual sea la elección. En última instancia, dependerá de las preferencias personales. Las plantas acuáticas requieren de unos cuidados y unas determinadas condiciones de mantenimiento para su desarrollo. Pida recomendaciones al vendedor para elegir los materiales más apropriados para vuestro modelo de acuario.

PREPARACIÓN DEL ACUARIO
Dependiendo del tipo de acuario este deberá tener un sustrato preparado (acuario con plantas) o solamente gravilla. Extienda sobre el fondo del acuario una capa de 2 o 3 cm de sustrato natural nutritivo para acuarios (si desea cultivar plantas naturales) y sobre ésta agregue alrededor de 5 cm de arena gruesa, que se encuentra fácilmente en el comercio, de los colores que más le gusten, y asegurándose de lavarla bien con agua corriente. Agregue las plantas, los objetos decorativos (troncos, piedras, ánforas, etc..). Lávelos siempre con agua, no utilice detergentes.
ATENCIÓN A NO OBSTRUIR EL INGRESO DE AGUA AL FILTRO.
A este punto se puede ya llenar el acuario. Llene de agua mitad del tanque y luego acomode las plantas, enterrándolas bien; agregue agua haciendo en modo que se deslice sobre la palma de la mano para evitar que arranque las plantas.
Para prevenir los efectos nocivos del cloro y de la cloramina presentes en el agua, se recomienda neutralizarlos con un bioacondicionador.
Cierre la tapa del acuario y conecte el enchufe de alimentación. Haga circular el agua por unos 10 dias ajustando la temperatura y la evaporación del cloro.
Después de este periodo de aclimatación, recoja una muestra de agua en un tubo de ensayo y diríjase a una tienda de confianza para evaluar el pH y para que la recomienden eventuales correctivos para el agua, dependiendo de los tipos de peces que desea tener en el acuario.

INTRODUCIR PECES EN EL ACUARIO
A la hora de introducir los peces debeis cuidar de que no se estresen. La temperatura de la bolsa de transporte no será la misma que la que tengais en vuestro acuario, por lo tanto primero introducireis la bolsa con los peces en el acuario durante 15 a 20 minutos para que se estabilice la temperatura progresivamente. Luego abriréis la bolsa y dejareis entrar un poco de agua de acuario. Repetireis el mismo proceso cada 5 minutos 3 o 4 veces hasta que se llene la bolsa. Luego con una red quitareis los peces de la bolsa y los introducireis en el acuario pero sin verter el agua de la bolsa en el acuario. Esperar una hora antes de encenderlo nuevamente.

TABLA DE MANTENIMIENTO

Temperatura	Todos los dias
Lavado del material	Una vez a la semana
Nivel de agua	Periódicamente
Cambio de agua	Cada 30 dias
Control funcionamiento y eficiencia de aparatos eléctricos	Periódicamente / Semanalmente
NO SOBRALIMENTAR A LOS PECES ***NO SUPERPOBLAR EL ACUARIO***	

- **Encendido y apagado de las luces : la luz del acuario debe estar prendida entre 10-12 horas al día**

COMO ENCONTRAR LA SOLUCIÓN PARA EVENTUALES INCONVENIENTES

⚠ **DESCONECTE SIEMPRE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN Y TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS CONECTADOS AL ACUARIO ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO DENTRO DEL ACUARIO.**

SI LA LUZ NO SE ENCIENDE :

- Verifique que el enchufe esté conectado a la red eléctrica.
- La lámpara podria ser estropeada. Extraer la lámpara estropeada y reponerla con otra del mismo tipo.

SI LA BOMBA ES RUIDOSA

- Limpie las masas filtrantes (esponjas, lana, ect..)
- Controle el rotor de la bomba y límpielo.
- Controle que no haya hojas o eventuales residuos obstruyendo las rejillas del ingreso del agua.

SI LA TEMPERATURA ES DEMASIADO ALTA EN EL ACUARIO

- Controle la eficiencia del termocalentador (si está previsto).

La temperatura demasiado elevada podría ser debida a la lámpara si ésta ha estado encendida durante demasiadas horas, o a la ubicación del acuario, demasiado cerca de fuentes de calor (estufas, termosifones, vitrinas, etc..)

SI SE FORMAN ALGAS EN LAS PAREDES DEL ACUARIO

Las algas son uno de los enemigos principales del acuario de agua dulce tropical.

- Se eliminan limpiando los cristales o sifonando el área afectada.
- Sustituya con más frecuencia un tercio del agua.

Las causas de aparición y proliferación de las algas en el acuario plantado son variadas. La excesiva formación de algas podría ser debida a una iluminación excesiva, a la exposición del acuario a la luz solar directa, a la alimentación excesiva, etc.

CABLE O ENCHUFE DE ALIMENTACION DAÑADOS

- Se deben sustituir, no se pueden reparar. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o personas con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.

Piezas de repuesto: si es necesario utilizar piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico utilice las piezas que tengan las mismas características que las originales.

EVENTUALES REPARACIONES: DIRÍJASE SIEMPRE A PERSONAL ESPECIALIZADO

NOTA: LA LIMPIEZA DE LAS PIEZAS EXTERNAS DE PLÁSTICO SE EFECTUA CON CON UN PAÑO HÚMEDO CON AGUA. NUNCA USE DISOLVENTES O SIMILARES YA QUE PODRIAN DAÑAR DE MANERA IRREPARABLE EL MATERIAL PLÁSTICO. PARA LIMPIAR LOS CRISTALES, NO USAR NUNCA NINGÚN PRODUCTO, SOLO AGUA!

Babol Ekoline Black Aquarium

(ITA) SOSTITUZIONE LAMPADA - (ENG) REPLACING THE LAMP
(FR) REMPLACEMENT DE LA LAMPE - (ESP) REEMPLAZAR LA LÁMPARA

(ITA) PASSI DA SEGUIRE PER ACCEDERE AL VANO DI ALIMENTAZIONE / PASSI DA SEGUIRE PER SOSTITUIRE LA LAMPADA

⚠ **ATTENZIONE! DISINSERIRE SEMPRE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUARIO E DI TUTTI GLI APPARECCHI CONNESSI ALLO STESSO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE, INSTALLAZIONE, RIPARAZIONE, INTERVENTO NELL'ACQUARIO.**

Aprire il coperchio dell'acquario. Con un cacciavite a croce svitare le quattro viti (fig. 3) ed estrarre il gruppo luce dal coperchio dell'acquario; svitare quindi le due viti e di seguito rimuovere il coperchio trasparente di chiusura agendo sulle linguette (fig. 4). In questo modo si accederà alla lampada; dopo aver sganciato la lampada dal suo supporto di fissaggio, svitarla tenendo fermo il portalampada. Rimuovere la lampada e sostituirla con una analoga della stessa potenza; successivamente effettuare tutte le operazioni in senso inverso per riassemblare il coperchio.

(ENG) STEPS TO FOLLOW TO GET ACCESS TO THE ELECTRICAL COMPARTMENT / STEPS TO FOLLOW TO REPLACE THE LAMP

⚠ **WARNING! THE AQUARIUM AND ITS APPLIANCES MUST BE DISCONNECTED FROM THE MAINS POWER SUPPLY BEFORE ATTEMPTING MAINTENANCE, SERVICING, REPAIR OR CONDUCTING ANY ACTIVITY THAT ALLOWS DIRECT CONTACT WITH THE WATER.**

Open the aquarium cover. Use a cross-head screwdriver to remove the four screws (fig. 3), take away the lamp housing; unscrew the two screws, then remove the transparent closure cap acting on the small flaps (fig. 4). This way you will get access to the electrical compartment. After having unfastened the lamp fixing support, keep the lamp-holder steady and unscrew the lamp in order to remove it, take it away and replace it with one analogous of the same power. Do the same operations in reverse order to reassemble the hood.

(FR) MARCHES À SUIVRE POUR ACCEDER AU COMPARTEMENT ELECTRIQUE / MARCHES À SUIVRE POUR LE REMPLACEMENT DE LA LAMPE

⚠ **ATTENTION ! DEBRANCHEZ LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'AQUARIUM ET DE TOUS SES APPAREILS AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN, REPARATION, INSTALLATION.**

Ouvrir le couvercle de l'aquarium. Avec l'aide d'un tournevis cruciforme dévisser les quatre vis (fig. 3) et sortir le boîtier d'éclairage; dévisser ensuite les deux vis, de suite sortir le couvercle transparent de fermeture en agissant sur les languettes (fig. 4). De cette façon vous accéderez à la lampe. Décrochez la lampe de son support de fixation, et en tenant fermement le porte-lampe, dévissez la lampe de son support et la remplacer par une lampe analogue ayant la même puissance. Ensuite effectuez toutes les opérations dans l'ordre inverse pour refermer le couvercle.

(ES) PASOS A SEGUIR PARA ACCEDER AL COMPARTIMIENTO ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA / PASOS A SEGUIR PARA REEMPLAZAR LA LÁMPARA

⚠ **ATENCIÓN! ASEGÚRESE DE QUE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN Y TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS DEL ACUARIO SE ENCUENTREN DESCONECTADOS ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO, REPARACIÓN O INSTALACIÓN DENTRO DEL ACUARIO.**

Abrir la tapa del acuario. Utilizar un destornillador de punta de estrella para desatornillar los cuatro tornillos (fig. 3); sacar la caja de iluminación, desatornillar los dos tornillos, después quitar la tapa transparente haciendo presión empujando las lengüetas (fig. 4). De esta manera se accederá al compartimiento de las partes eléctricas. Desenganchar la lámpara del soporte de fijación, hacer girar la lámpara hasta la apertura de salida; sacarla, sustituirla y repetir las operaciones en el sentido contrario para ensamblar la tapa. Sustituir la luz defectuosa por una luz del mismo tipo y potencia.

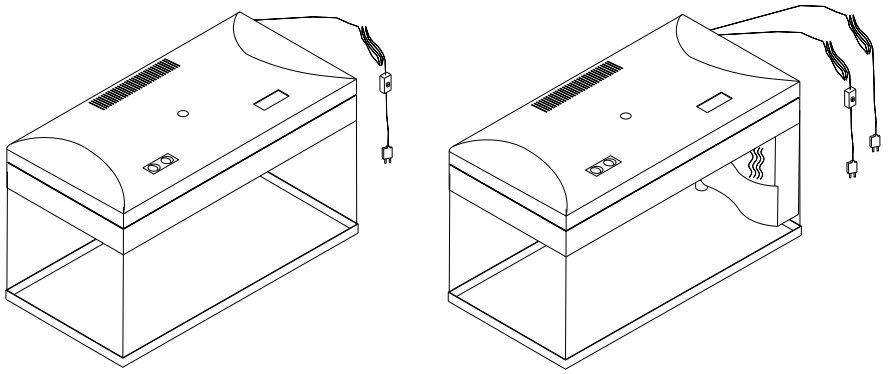


FIG. 1

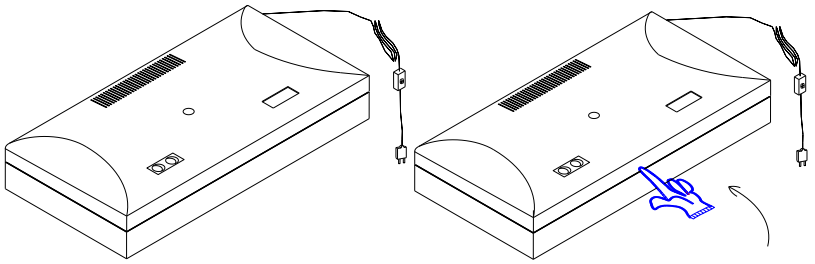


FIG. 2

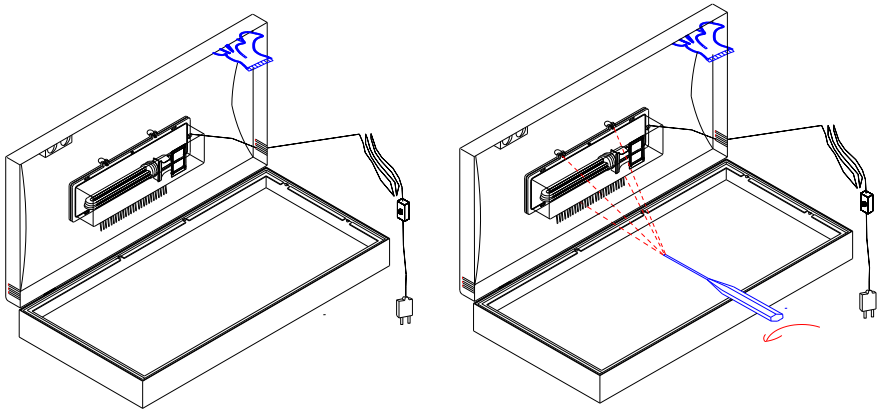


FIG. 3

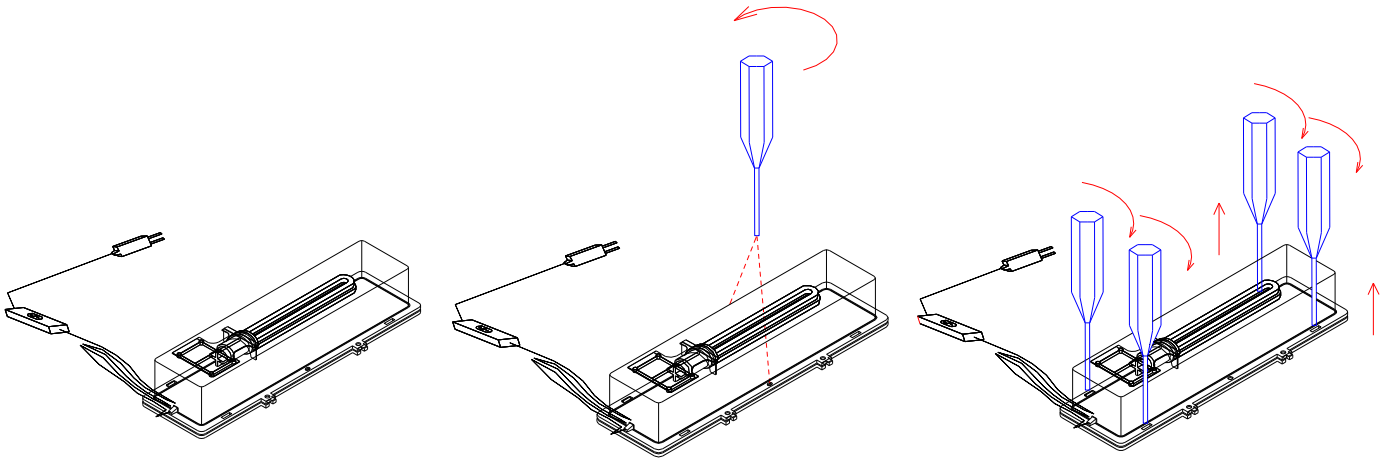


FIG. 4

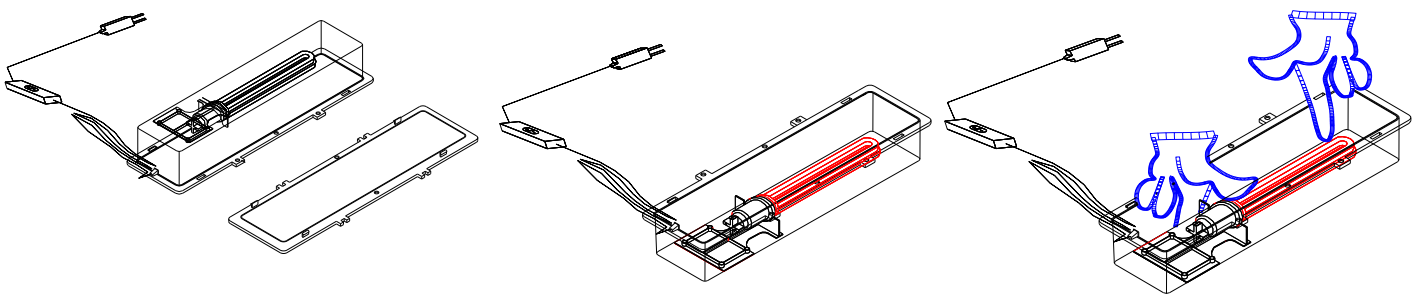
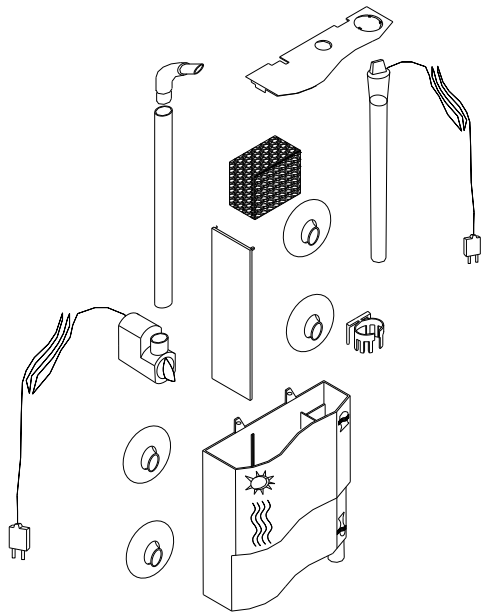


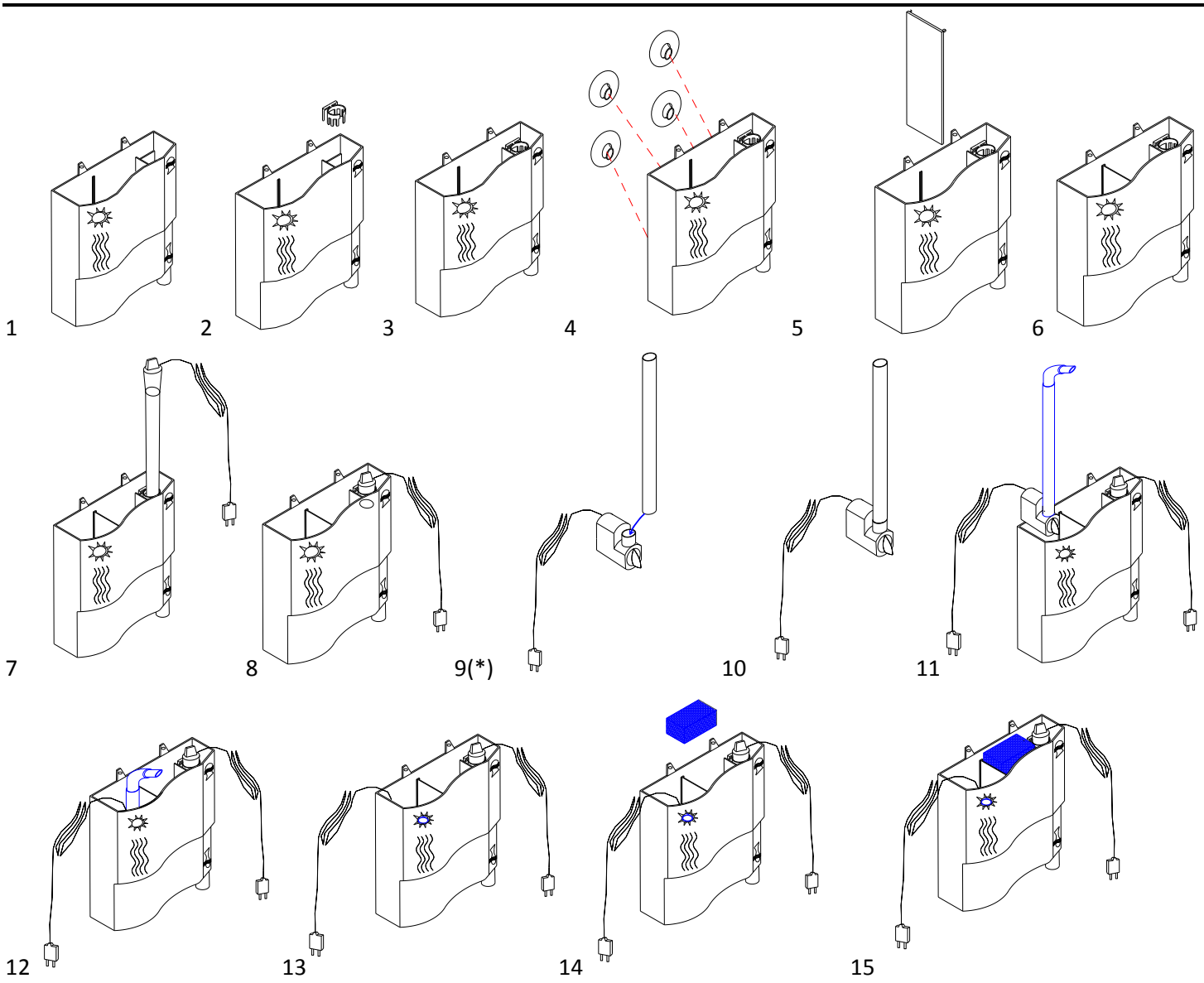
FIG. 5

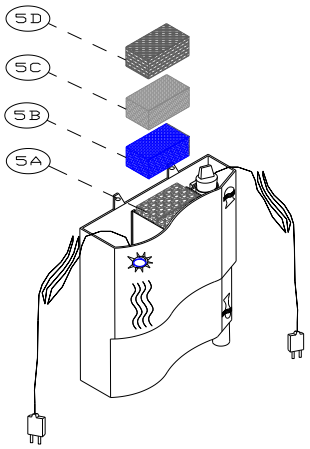
Hydrabox Filter

(ITA) ISTRUZIONI FILTRO – (ENG) FILTER INSTRUCTIONS

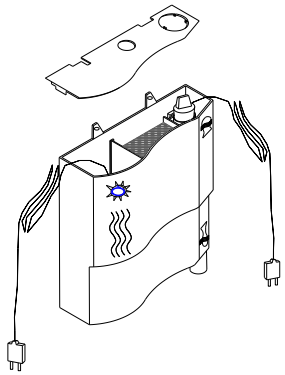
(FR) INSTRUCTIONS FILTRE – (ESP) INSTRUCCIONES FILTRO



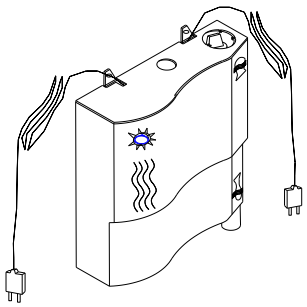




16



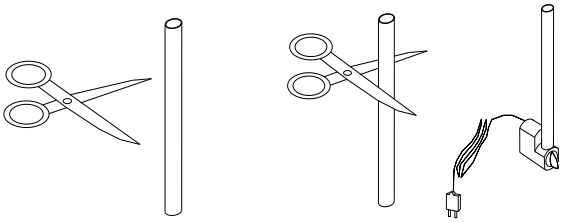
17

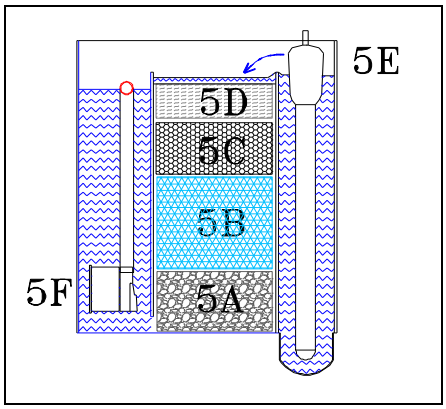


18

N.B. (*)

ITA **Se necessario, accorciare il tubo di rigetto alla misura adeguata. A questo punto collegarlo alla pompa.**
FR **Si nécessaire, raccourcir le tuyau de rejet à la longueur appropriée. Ensuite, raccordez-le à la pompe.**
ENG **If necessary, shorten the output tube to the correct length. Subsequently, connect the pump to it.**
ESP **Si necesario, cortar el tubo de rechazo hasta su longitud apropiada y después conectarlo a la bomba de agua.**





	(ITA)	(FR)	(ENG)	(ESP)
	MATERIALE FILTRANTE NON INCLUSO	**MATERIEL FLTRANT NON PAS INCLUS**	**FILTERING MATERIAL NOT INCLUDED**	**MATERIAL FILTRANTE NO INCLUIDO**
5A:	CANNOLICCHI	ANNEAUX CERAMIQUE	CERAMIC TUBES	ANILLOS DE CERAMICA
5B:	SPUGNA FILTRANTE	MASSE FILTRANTE	FILTER FOAM	ESPONJA FILTRANTE
5C:	SPUGNA AI CARBONI ATTIVI	MOUSSE CHARBON ACTIF	ACTIVATED CARBON FOAM	ESPONJA DE CARBON ACTIVO
5D:	LANA FILTRANTE	OUATE FILTRANTE	FILTER WOOL	LANA DE PERLON
	ACCESSORI	**ACCESSOIRES**	**ACCESSORIES**	**ACCESORIOS**
5F:	POMPA*	POMPE*	PUMP*	BOMBA DE AGUA*
5E:	TERMORISCALDATORE *	CHAUFFAGE *	HEATER *	TERMOCALENTADOR *

(*) *SE FORNITO – SI INCLUS - IF INCLUDED – SI ESTÁ INCLUIDO*

Acquario Babol Ekoline Black

(ITA) CERTIFICATO DI GARANZIA

Il suddetto apparecchio è garantito per il periodo di tempo previsto dalle disposizioni di legge in vigore nel paese in cui è stato acquistato. La garanzia di acquisto è valida solamente se la data di acquisto risulta da documento di acquisto (fattura, ricevuta fiscale, scontrino fiscale). La garanzia copre esclusivamente i difetti di fabbricazione dell'acquario. Accessori quali la pompa e il termoriscaldatore (se previsti) sono garantiti dai rispettivi costruttori. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica, con riparazione o sostituzione del prodotto in funzione del tipo di guasto. Sono esclusi dalla garanzia: i componenti soggetti a consumo, il contenuto, tutto quanto successivamente aggiunto (pesci, piante, ornamenti, ecc.). Non sono coperti da garanzia tutti i danneggiamenti della vasca in vetro e del suo coperchio constatati dopo l'acquisto. La garanzia esclude tutti i danni fisici e tutti i danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio. La garanzia decade automaticamente nei seguenti casi: danno derivante da uso improprio/negligenza, riparazioni effettuate da personale non qualificato, non autorizzato e con parti di ricambio non originali, alterazioni/manomissioni del prodotto, manutenzione impropria, tensione di alimentazione impropria, rotture degli involucri esterni, danneggiamenti in fase di pulizia, danni conseguenti all'utilizzo di un supporto inadeguato. In caso di sostituzione in garanzia il prodotto dovrà essere reso integro, completo di tutti i suoi componenti, nel suo imballo originale. Le spese di spedizione dell'articolo difettoso sono a carico dell'acquirente.
Il costruttore si riserva il diritto di modificare il prodotto, per motivi tecnici o commerciali, senza preavviso.

Si raccomanda:

- di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservare lo scontrino fiscale ai fini della Garanzia;
- di disinserire sempre la spina di alimentazione dell'acquario e di tutti gli apparecchi connessi allo stesso prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, installazione, riparazione, intervento nell'acquario;
- di installare l'acquario su un appoggio stabile e perfettamente in piano. A tal fine si consiglia di utilizzare i supporti per acquari MTB Acquari.

ATTENZIONE! Non spostare mai il supporto con la vasca in vetro su di esso. Non spostare mai la vasca se non è completamente priva d'acqua o di qualsiasi altro materiale.

Ogni operazione di manutenzione elettrica deve essere effettuata esclusivamente da personale specializzato e tassativamente con ricambi originali.
Le immagini riportate sulla presente sono a scopo illustrativo e puramente indicative.
Per qualsiasi ulteriore informazione rivolgersi a: info@mtbacquari.com

Babol Ekoline Black Aquarium

(ENG) WARRANTY CERTIFICATE

This product is guaranteed for the period of time provided by the national Laws of the country where it has been purchased. The guarantee is valid only if the date of purchase is validated. Proof of purchase in the form of a dated invoice, receipt is required for guarantee service or returns. This guarantee covers exclusively the manufacturing defects of the aquarium. Accessories such as pump and heater (if supplied) are covered by their respective manufacturer's warranties. If, during the warranty period, a manufacturing defect is recognized, the manufacturer will provide to eliminate the defect by reparation and/or substitution of the defective product/component. Materials subject to consumption, contents and what else subsequently added (fish, plants, ornaments etc.) are excluded from the guarantee. Any and all damage to the glass tank and its plastic cover ascertained after purchase are not covered under this warranty. The following conditions will void the guarantee: physical damage (scratches; burns; broken parts etc.), defects or damage resulting from an improper use of the product, misuse, neglect, repair performed by non-qualified/unauthorized personnel, repairs made with non-original spare parts, alteration, tampering, improper maintenance, improper installation, use on current or voltage other than that stamped on the product, damage caused by using an unsuitable stand, damage resulting from the cleaning operations.
Items must be returned in their original packaging and with all their components. All return freight charges must be covered by the customer.
The manufacturer reserves the right to modify Products for technical or commercial reasons at any time without prior notice.
We strongly recommend that you:

- read and follow the instructions contained within carefully before use;
- keep the purchase receipt to obtain warranty coverage;
- always disconnect the aquarium and its appliances from the mains power supply before cleaning, installation or maintenance;
- place the aquarium on an sturdy stand, specifically made for holding aquariums and perfectly flat on the top. We suggest using MTB Acquari Stands.
- WARNING! Never attempt to move the stand with the aquarium in place. Never remove the glass tank from the stand unless the aquarium tank is completely empty.

Repairs should be carried out by skilled personnel to avoid any hazards. We recommend using only original spare parts.
All images used are for illustrative/indicative purposes only.
For any further information please send an e-mail to: info@mtbacquari.com

Aquarium Babol Ekoline Black

(FR) CERTIFICAT DE GARANTIE

Ce produit est garanti pour la période de temps prévue dans les dispositions de Loi du pays dans lequel le produit a été acheté. Au moment de présenter une réclamation, le client doit fournir une preuve d'achat (original du reçu ou facture). Cette garantie couvre uniquement les défauts de fabrication de l'aquarium. Les accessoires comme la pompe et le chauffage (si prévus) sont garantis par leurs fabricants respectifs. Durant la période de garantie le fabricant s'engage à remplacer ou à réparer gratuitement le produit reconnu défectueux à cause de vices de fabrication. La garantie ne s'applique pas aux consommables, au contenu, aux produits rajoutés par la suite (poissons, plantes, décorations..). Tout dommage de la cuve en verre et de son couvercle plastique, constaté après l'achat, n'est pas couvert par cette garantie. Cette garantie ne couvre pas le dommage physique (produits cassés, rayés, brûlés), les dommages résultant d'un mauvais emploi, de négligence, de toute réparation effectuée par du personnel non qualifié/non autorisée, de l'utilisation de pièces détachées non d'origine, de toute modification, d'un mauvais entretien, d'un branchement à une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique, d'une utilisation d'un meuble ou d'un support inadéquat, et les dommages causés pendant les opérations de nettoyage. Dans ces cas la garantie devient nulle automatiquement.
Dans le cas de remplacement en garantie, le produit doit être retourné dans son emballage d'origine, complet et intact, au point de vente où il a été acheté. Frais de retour de l'article défectueux à la charge de l'acheteur.
Le fabricant se réserve le droit de modifier tout produit pour des raisons commerciales ou techniques sans préavis.
Nous vous recommandons:

- de lire attentivement la notice et de conserver la preuve d'achat (facture ou reçu) pour bénéficier de la garantie;
- de débrancher la fiche d'alimentation de l'aquarium et de tous ses appareils avant toute opération d'entretien, réparation, installation;
- de placer l'aquarium sur un support solide et parfaitement plan. A cet effet, nous conseillons d'utiliser les supports pour aquariums MTB Acquari.

ATTENTION! Ne jamais déplacer le meuble avec l'aquarium dessus. Ne jamais déplacer l'aquarium une fois qu'il est rempli d'eau.
Toutes les réparations doivent être confiées exclusivement à un technicien qualifié, de façon à prévenir tout risque.
Nous préconisons l'utilisation des pièces de rechange d'origine.
Les images sont à titre indicatif uniquement.
Pour toute information complémentaire, veuillez envoyer un e-mail à: info@mtbacquari.com

Acuario Babol Ekoline Black

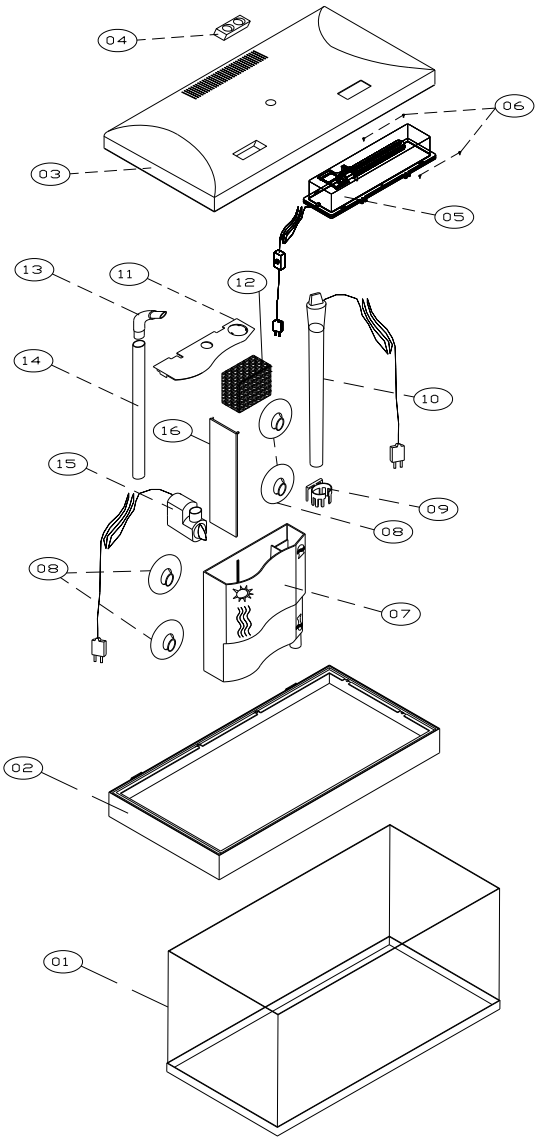
(ESP) CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este producto está garantizado por el período de tiempo previsto según las disposiciones de la Ley en vigor en el País de compra. Al momento de reclamar la garantía, el comprador debe proporcionar prueba de la compra (recibo fiscal o factura original). La garantía cubre únicamente y exclusivamente defectos de fabricación del acuario. Los accesorios como la bomba y el termocalentador (si están previstos) están cubiertos por las garantías de sus respectivos fabricantes. Si durante el periodo de garantía se detectará un defecto de fabricación, el fabricante reparará o sustituirá los productos/las piezas defectuosas que ha comprobado como defectuosos. Quedan fuera de esta garantía los artículos de consumo y el contenido del acuario (peces, plantas y decoraciones....). Cualquier daño al tanque de vidrio y a su tapa plástica constatado después de la compra no está cubierto por la garantía. Esta garantía no cubre daño físico (llámese daño físico a productos quebrados, rayados, quemados). Aquellos productos que presenten daño físico, automáticamente pierden su garantía. La garantía no cubre daños causados por uso indebido del producto, mal uso, uso inadecuado, cuidados negligentes, reparación efectuada por personal no cualificado/no autorizado, utilización de piezas/accesorios no originales, alteración/modificación del producto, mantenimiento inadecuado, conexión a corrientes o voltajes distintos de los impresos en el producto, daños causados por la utilización de un mueble/soporte inadecuado, daños ocurridos durante las operaciones de limpieza. Para poder efectuar un reemplazo por garantía, el producto debe encontrarse en su empaque original y completo y debe ser entregado o enviado por cuenta y riesgo del comprador al punto de venta, donde ha sido comprado.
Con el fin de mejorar los productos, el fabricante se reserva los derechos de modificar las características técnicas sin previo aviso.
Se recomienda:

- leer atentamente las instrucciones y conservar el recibo o la factura de compra para obtener cobertura de la Garantía;
- desconecter siempre el enchufe de alimentación y todos los aparatos eléctricos conectados al acuario antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento dentro del acuario;
- situar el acuario sobre una base sólida, perfectamente nivelada y plana.

Aconsejamos utilizar los soportes para acuarios MTB Acquari.
ATENCIÓN: No se debe mover la mesa con el tanque encima. No se debe mover el acuario una vez lleno.
Para las posibles intervenciones de reparación, dirigirse siempre a personal cualificado. Las reparaciones efectuadas por personal no competente pueden ocasionar daños. Se recomienda utilizar piezas y accesorios originales.
Las imágenes son solo ilustrativas.
Para cualquier información complementaria, envíe un email a la siguiente dirección electrónica: info@mtbacquari.com

Babol Ekoline Black Aquarium Components



	REF.	Q.TA'	IT	UK	FR	COD EAN
1	ASP90616	1x	VASCA CON FONDINO	GLASS TANK WITH PLASTIC BOTTOM	CUVE EN VERRE AVEC SOCLE PLASTIQUE	8057288590616
2	ASP90923	1x	CORNICE SUPERIORE	UPPER FRAME	CORNIÈRE SUPÉRIEURE	8057288590923
3	ASP90930	1x	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	8057288590930
4	ASP90947	1x	TAPPO MANGIATOIA	FEEDER CAP	BOUCHON	8057288590947
5	ASP90954	1x	GRUPPO LUCE	LAMP HOUSING	BOITIER D'ECLAIRAGE	8057288590954
6	ASP90961	1x	KIT VITI GRUPPO LUCE BABOL 2x 3,5x6,5 MM 2x 3,5x9,5 MM	LAMP HOUSING SCREW KIT 2x 3,5x6,5 MM 2x 3,5x9,5 MM	VISSERIE POUR BOÎTIER D'ÉCLAIRAGE 2x 3,5x6,5 MM 2x 3,5x9,5 MM	8057288590961
7	ASP9737	1x	CORPO FILTRO	FILTER BOX	BOITIER FILTRE	8032715089737
8	VE2400	4x	VENTOSA	SUCTION CUP	VENTOUSE	8032715082400
9*	ASP8945	1x	PORTA-TERMORISCALDATORE	HEATER-HOLDER	PORTE-CHAUFFAGE	8032715088945
10*	ASP9720	1x	RISCALDATORE	HEATER	CHAUFFAGE	8032715089720
11	ASP9744	1x	COPERCHIO FILTRO	FILTER COVER	COUVERCLE DU FILTRE	8032715089744
12*	SFM7849	1x	SPUGNA FILTRANTE	FILTER FOAM	MOUSSE FILTRANTE	8032715087849
13	ASP9768	1x	CURVETTA	ELBOW (J-TUBE)	RACCORD PLASTIQUE	8032715089768
14	ASP9171	1x	TUBO DI RIGETTO	OUTPUT TUBE	TUYAU DE REJET	8032715089171
15*	ASP8570	1x	POMPA DI RICIRCOLO	WATER PUMP	POMPE À EAU	8032715088570
16	ASP9751	1x	PARATIA	DIVIDING ELEMENT	ÉLÉMENT DE SÉPARATION	8032715089751

(*) SE FORNITO – SI INCLUS - IF INCLUDED – SI ESTÁ INCLUIDO

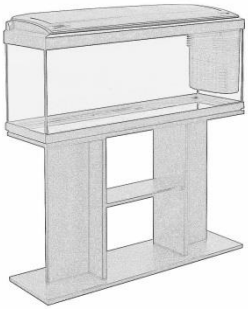
BABOL EKOLINE BLACK AQUARIUM

8 032715 084510 >

21 L

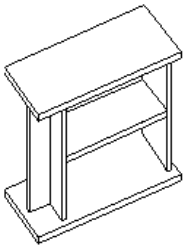
(CM) L: 43,0 W:25,0 H: 32,0

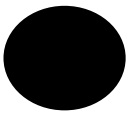
(CM) L: 43,0 W:24,0 H: 66,1



(CM) L: 43,0 W:25,0 H: 98,1

(ITA) Istruzioni di montaggio / (ENG) Mounting Instructions / (FR) Directives de montage
(ESP) Intrucciones de Montaje / (DE) Anleitung zur Befestigung





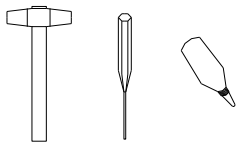
8 032715 085500 >

*Supporto per acquario 43x24x66h**

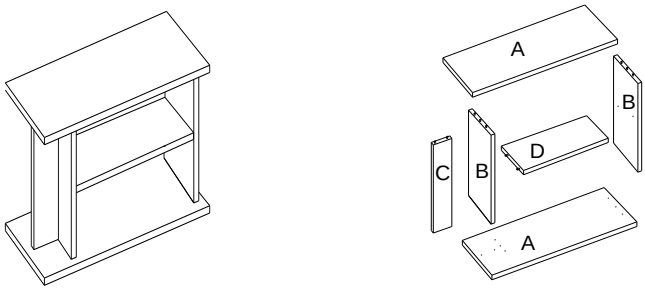
Stand for aquarium* / Support pour aquarium* / Mesa para acuario* / Schrank für Aquarium*

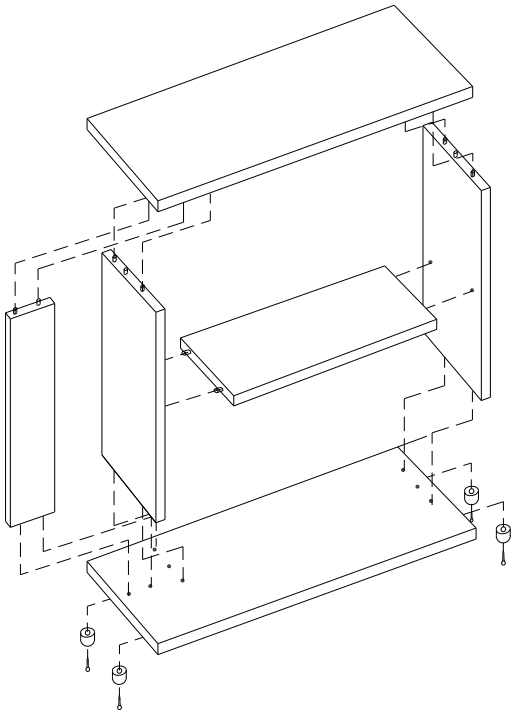
(*) SE INCLUSO – IF INCLUDED – SI INCLUS – SI ESTÁ INCLUIDO – WENN MITGELIEFERT

Utensili necessari per il montaggio/ non inclusi
Assembly Tools needed / not included
Herramientas requeridas para el montaje/ no incluidas
Outils requis pour le montage/ non fournis
Notwendige Werkzeuge für Montage/ nicht enthalten

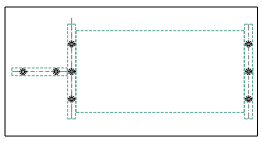


Lista dei componenti / Parts List / Lista de Componentes / Composants / Teileliste



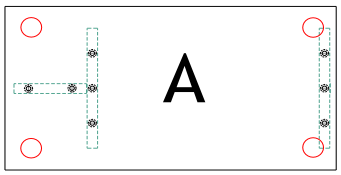


EXT	INT	(mm) 430x240
A	A	n.2 430x240
B	B	n.2 600x200
C	C	n.1 600x140
D	D	n.1 222X161



Schema assemblaggio
Assembly Scheme
Schéma d'assemblage
Esquema de montaje

Montaggio piedini d'appoggio / Feet Assembly / Montaje Pies de apoyo / Montage des pieds / Montage der Standfüße



EXT

	8x30 Spina / Pin / Clavija / Cheville / Stift	n. 20
	5x35 Vite / Screw / Tornillo / Vis / Schraube	n. 4
	Piedini / Feet / Pies / Pieds / Füße	n. 4
Portata massima / Maximum weight Peso maximo / Poids maximum		kg 100

ATTENZIONE: Non spostare il mobile con l'acquario sopra / Do not move stand with the aquarium on it
No se debe mover la mesa con el tanque encima / Ne jamais déplacer le meuble avec l'aquarium dessus.

NOTA: Si consiglia incollaggio delle parti e delle spine con colla universale trasparente (non inclusa) / We suggest you apply universal glue to assemble the stand (glue not included) / Nous vous conseillons d'appliquer de la colle universelle dans les joints pour assembler le meuble (colle non pas incluse) / Le aconsejamos aplicar un poco de cola universal en todas las juntas para el montaje del mueble (cola no incluida).

I dati, gli schemi e le immagini sono puramente indicativi e sono soggetti a modifiche senza preavviso / Data, drawings and images are for indicative purposes only and are subject to modification without prior notice / Les données, les schémas et les images sont à titre indicatif uniquement et ils peuvent être modifiés à tout moment et sans préavis / Los datos, los esquemas y las imagenes son meramente indicativos y están sujetos a cambios sin previo.

(ITA) INFORMATIVA RAEE

(Art. 13 Decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 151 Direttive 2002/95/CEE, 2002/96/CEE e 2003/108/CEE)

a) E' fatto obbligo al detentore dell'apparecchiatura elettrica o elettronica di smaltire le medesime nel modo differenziato attraverso una raccolta separata.

b) Gli apparecchi dismessi dovranno essere raccolti separatamente e potranno essere smaltiti presso il servizio pubblico preposto (centri di raccolta comunali). Il detentore dell'apparecchiatura elettrica o elettronica potrà rivolgersi al rivenditore per indicazioni sui centri di raccolta autorizzati. Gli apparecchi dismessi potranno essere riconsegnati al distributore, senza costi aggiuntivi salvo quello di consegna, all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.
Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono costituire effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose o ad un uso improprio delle stesse apparecchiature o di parti di esse.

c) il simbolo è riportato su tutti i prodotti e ricorda gli obblighi di una raccolta separata dei rifiuti elettrici e elettronici.

d) lo smaltimento occasionale abusivo di rifiuti non pericolosi prevede una sanzione amministrativa: con riferimento all'art. 255 del D.Lgs. 152/06: chiunque abbandoni o depositi rifiuti ovvero li immetta nelle acque superficiali o sotterranee è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da 105 € a 620 €. Se l'abbandono di rifiuti sul suolo riguarda rifiuti non pericolosi e non ingombranti si applica la sanzione amministrativa pecuniaria da 25 € a 155 €.

e) riguarda rifiuti non pericolosi e non ingombranti si applica la sanzione amministrativa pecuniaria da 25 € a 155 €.

(ENG) WEEE WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

(FR) INFORMATIONS DEEE

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (norme Européenne 2002/96/CE). Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropries, envoyez-les dans les points de pré-collecte désignés, ou ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent. En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriées des déchets. Veuillez contacter les autorités locales pour connaitre le point de pré-collecte le plus proche. Des sanctions peuvent être appliques en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

(ESP) INFORMACIÓN RAEE

Eliminación de residuos de aparatos electricos y electrónicos. En base a la norma europea 2002/96/CE de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (raee) los aparatos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales. Tienen que ser recogidos selectivamente, para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El simbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eleminación de su aparato electrico electrónico viejo. De acuerdo con la legislacion nacional, podrian aplicarse multas por la eliminacion incorrecta de estos desechos.

NOTE:

DETTAGLI ACQUIRENTE / PURCHASER'S DETAILS:
NOME – COGNOME – INDIRIZZO / NAME – SURNAME – ADDRESS

DATA DI ACQUISTO / DATE OF PURCHASE:

TIMBRO RIVENDITORE / SELLER'S STAMP:

Località Riviera, 1 – 12060 Monchiero (CN) – ITALY
info@mtbacquari.com – www.mtbacquari.com

Casa del Vetro snc
dei f.lli Burello
mtbacquari mtbpets
Località Riviera, 1 - 12060 MONCHIERO (CN) - ITALIA - Tel. +39 0173 792006 - Fax +39 0173 792141
info@mtbacquari.com - www.mtbacquari.com - P. Iva / Cod. Fisc. IT 00271480048

Acquario Babol Luxline Black

(ITA) Complimenti per aver acquistato un prodotto MTB Acquari.
(ENG) Congratulations on your Purchase of a MTB Acquari Product.
(FR) Nous vous félicitons d'avoir choisi un produit MTB Acquari.
(ESP) Felicitaciones por su adquisición de un producto MTB Acquari.

ITA Pagina
ISTRUZIONE ACQUARIO……2 - 4
SOSTITUZIONE LAMPADA……14 - 15
ISTRUZIONE FILTRO……...16 - 17
CERTIFICATO DI GARANZIA…… 18
COMPONENTI DELL'ACQUARIO……..20
INFORMATIVA RAEE…… 22

ENG Page
AQUARIUM INSTRUCTIONS……5 - 7
REPLACING THE LAMP……..14 - 15
FILTER INSTRUCTIONS……..16 - 17
WARRANTY CERTIFICATE…….. 18
AQUARIUM COMPONENTS……...20
WEEE INFORMATION……22

FR Page
INSTRUCTIONS AQUARIUM……..8 - 10
REMPLACEMENT DE LA LAMPE……..14 - 15
INSTRUCTIONS FILTRE…… 16 - 17
CERTIFICAT DE GARANTIE…….. 19
COMPOSANTS AQUARIUM……... 20
INFORMATIONS DEEE……22

ESP Página
INSTRUCCIONES ACUARIO..... 11 - 13
REEMPLAZAR LA LÁMPARA……14 - 15
INSTRUCCIONES FILTRO…… 16 - 17
CERTIFICADO DE GARANTÍA……...19
COMPONENTES ACUARIO…… 20
INFORMACIONES RAEE……22

Acquario Babol Luxline Black

(ITA) ISTRUZIONI ACQUARIO

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E CONSERVARE QUESTO MANUALE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI FUTURE

APPARECCHIATURA ELETTRICA SOTTO TENSIONE
PERICOLO DI FOLGORAZIONE

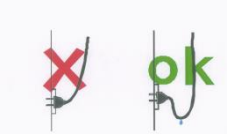
AVVERTENZE PRELIMINARI

I sistemi elettrici a prossimità dell'acqua costituiscono sempre un rischio potenziale. In modo tale da proteggervi da eventuali rischi di elettrocuzione, vogliate scollegare elettricamente l'acquario e tutti i suoi accessori collegati, prima di mettere le mani in acqua.

IMPORTANTE: L'apparecchiatura deve essere allacciata a un impianto elettrico costruito secondo la regola d'arte e conforme alle Norme CEI e UNI specifiche. Per condizioni minimali di sicurezza intese secondo l'art. 6 del D.M. 37/08 deve essere presente, per gli impianti realizzati prima del 13 marzo 1990 almeno una protezione di tipo differenziale ad alta sensibilità avente Idn minore o uguale a 30 mA ("Salvavita").

Quando si utilizzano apparecchi elettrici è importante prendere sempre alcune basilari precauzioni per evitare i rischi di incendio, shock elettrico ed infortuni, tra le quali:

- ✓ Utilizzare l'acquario solo per gli usi previsti: si declina ogni responsabilità per un uso improprio dell'acquario e dei suoi accessori.
- ✓ Questo apparecchio è concepito unicamente per uso domestico. L'acquario è destinato all'esclusivo uso interno dei locali di abitazione. Non deve essere utilizzato all'esterno.
- ✓ Accertarsi che tutti i collegamenti elettrici siano effettuati secondo le istruzioni del fabbricante e che i dispositivi interni visibili siano nei corrispondenti alloggiamenti.
- ✓ Verificare la corretta tensione di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchiatura accertarsi che i dati riportati sulla targhetta siano corrispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica presente nell'ambiente dove l'apparecchiatura viene installata. Si declina ogni responsabilità in caso di guasti da sovratensioni di qualsiasi natura.
- ✓ Non accendere l'acquario prima di averlo allestito e riempito di acqua.
- ✓ Si consiglia di collegare l'acquario ad una presa multipla dotata di dispositivo di protezione contro gli sbalzi di corrente.
- ✓ Prima di qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione periodica disinserire l'acquario elettricamente e staccare la spina dalla presa di corrente.
- ✓ Non toccare le parti elettriche con mani bagnate o umide.
- ✓ Se l'apparecchio non è in uso e non viene utilizzato disinserirlo dalla rete di alimentazione elettrica, staccando la spina. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare la spina.
- ✓ Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo, la spina o altri componenti elettrici sono danneggiati.
- ✓ Conservare il materiale di imballo lontano da fonti di calore o di innesco poiché combustibile. Non lasciare gli imballi alla portata dei bambini, in quanto possono essere potenziali fonti di pericolo.
- ✓ Le operazioni di allestimento, manutenzione dell'acquario e il collegamento alla rete elettrica devono essere effettuate da persone adulte. Una stretta supervisione è necessaria nel caso in cui l'apparecchio sia usato da o in presenza di bambini.
- ✓ Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- ✓ Per la pompa di circolazione e il termoriscaldatore (se previsti) si fa riferimento agli specifici manuali di istruzione del costruttore contenuti dentro la confezione.



L'utilizzatore dovrebbe predisporre una curva di gocciolamento (come da illustrazione), per ciascun cavo che colleghi un acquario ad una presa, in modo tale da evitare che l'acqua scorrendo lungo il cavo stesso venga a contatto con la presa. Qualora la spina o la presa si bagnassero, non scollegare il cavo dalla presa. Staccare la corrente dall'interruttore generale, dopodiché scollegare la spina e controllare l'eventuale presenza di acqua nella presa.

- ➢ Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto.
- ➢ Per un corretto funzionamento seguire il piano di manutenzione periodica.
- ➢ E' bene controllare la tenuta della vasca, prima di riempire e allestire l'acquario.
  In caso si notino perdite o residui di acqua sul fondino svuotare la vasca e rivolgersi al venditore.

ATTENZIONE - DISINSERIRE SEMPRE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUARIO E DI TUTTI GLI APPARECCHI CONNESSI ALLO STESSO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE, INSTALLAZIONE, RIPARAZIONE, INTERVENTO NELL'ACQUARIO.

POSIZIONAMENTO DELL'ACQUARIO NELL'AMBIENTE

Prima di allestire l'acquario, scegliere con cura il posto in cui situarlo siccome una volta arredato e riempito l'acquario non dovrà più essere spostato. L'acquario deve essere posizionato vicino ad una presa di corrente ed in un angolo il più distante possibile da fonti di luce solare e da altre fonti di calore (stufe, termosifoni, ecc.), in modo da evitarne il surriscaldamento e la formazione di alghe. Si consiglia di **NON** posizionarlo dove eventuali fughe d'acqua potrebbero causare danni. Il peso di un acquario, una volta completamente arredato è notevole e quindi è necessaria una base solida e robusta. Importante: assicurarsi che la vasca sia posta in piano. La base ideale è costituita da un mobile apposito per l'acquario.

ALLESTIMENTO FILTRO

Nella scatola del filtraggio, presente nell'acquario, va collocata la pompa che convoglia l'acqua, collegandola con l'apposito gommino al foro di rigetto. In questo contenitore si dovranno posizionare dei materiali filtranti, come lana di perlon, carbone, cannolicchi, fibre sintetiche ecc. L'allestimento del filtro può essere fatto nella seguente maniera: l'acqua convogliata deve prima attraversare l'eventuale carbone attivo, poi la lana o la spugna filtrante e infine i cannolicchi o altri materiali sintetici.

Il sistema di filtraggio va pulito periodicamente, tenendo in considerazione alcuni fattori come ad es. la quantità di pesci e del mangime somministrato. Se si fa uso del carbone, si dovrà sostituire; mentre per la spugna o la lana bisognerà lavarla e/o sostituirla regolarmente. Il termoriscaldatore (se previsto) va posizionato nell'apposita sede, controllando che l'asta graduata sia sulla temperatura 24/25° C

ATTENZIONE: NON ALIMENTARE LA POMPA E IL TERMORISCALDATORE (SE PREVISTI) IN ASSENZA DI ACQUA, ONDE EVITARE DANNI STRUTTURALI. PER L'USO DEGLI STESSI ATTENERSI AI MANUALI IN DOTAZIONE AL PRODOTTO

- ***Nota: il materiale filtrante (lana di perlon, carbone, cannolicchi, fibre sintetiche) NON è incluso nella confezione. Farsi consigliare dal negoziante per scegliere il materiale più idoneo al modello.***

LE PIANTE D'ACQUARIO

La scelta tra piante acquatiche artificiali e piante acquatiche vere è soggettiva, e dipende dalla vostra preferenza personale. Vi sono pro e contro per entrambe le opzioni. Un acquario può essere meraviglioso in ogni caso! Se decidete di far crescere delle piante vere, assicuratevi che la temperatura dell'acqua sia sufficientemente calda per esse. Le piante necessitano calore per prosperare. Il calore è apportato dall'illuminazione dell'acquario, ma in modo particolare dal termoriscaldatore. In un nuovo acquario, è necessario portare l'acqua a temperatura ambiente prima di piantare. Chiedete consigli al vostro negoziante di fiducia, relativamente al tipo di piante che intendete inserire.

ALLESTIMENTO ACQUARIO

A seconda delle piante che abbiamo intenzione di coltivare e dei pesci da fondo che vogliamo ospitare, si decideranno le dimensioni e le caratteristiche del ghiaino, o della eventuale sabbia. Prima di aggiungere il ghiaino all'acquario lo si deve risciacquare con acqua corrente più volte, fino a che l'acqua di risciacquo appare limpida. Se si ha intenzione di coltivare piante acquatiche, sistemare uno strato di terriccio fertilizzante di circa 2/3 cm e poi ricoprire con uno strato di ghiaia/sabbia decorativa di almeno 5/6 cm, creando un'inclinazione, mettendone maggiormente verso il vetro posteriore. Secondo le dimensioni della vasca, aggiungere piante, oggetti decorativi (legni, rocce, anfore, ecc.) lavarli sempre prima con acqua, senza l'aggiunta di detergenti.

ATTENZIONE A NON OSTRUIRE L'INGRESSO DELL'ACQUA NEL FILTRO

Effettuare il riempimento dell'acquario, facendo attenzione a non smuovere il ghiaino del fondo; portare il livello dell'acqua a circa metà vasca, quindi sistemare le piante vere, interrandole per bene, aggiungere acqua, facendola scivolare sul palmo della mano onde evitare di sradicare le piante. Al fine di prevenire gli effetti nocivi del cloro e della cloramina presenti in acqua, si consiglia di neutralizzarli con un biocondizionatore. Chiudere il coperchio dell'acquario ed inserire la spina di alimentazione, far circolare l'acqua per circa 10 giorni regolarizzando la temperatura e l'evaporazione del cloro. Dopo questo periodo di acclimatazione prelevare una provetta d'acqua e rivolgersi al negozio di fiducia per testare il pH. Farsi consigliare sia per eventuali correttivi per l'acqua che per i vari tipi di pesci da immettere nell'acquario.

L'INSERIMENTO DEI PESCI NELL'ACQUARIO

E' pratica comune trasportare i pesci in sacchi di polietilene, spesso con l'aggiunta nell'acqua di ossigeno puro se il viaggio all'acquario è lungo. Vi può essere una certa differenza nella temperatura dell'acqua alla fine del viaggio; non si devono comunque sottoporre i pesci a sensibili cambiamenti di temperatura. Spegnere l'illuminazione e far galleggiare il sacco di polietilene nell'acquario abbastanza a lungo in modo tale che le due temperature dell'acqua si uguaglino, prima di immettere i pesci nella vasca. Dopo 10 minuti la temperatura nel sacchetto sarà uguale a quella nell'acquario e si potrà quindi aggiungere una piccola quantità d'acqua dell'acquario nel sacchetto. Ripetere l'operazione altre 2 volte, sempre ad intervalli di 10 minuti. Successivamente trasferire i pesci con l'aiuto di un retino nell'acquario. L'acqua contenuta nel sacchetto di trasporto va gettata. Per almeno un'altra ora lasciare ancora spenta l'illuminazione dell'acquario.

PIANO DI MANUTENZIONE

Verifica temperatura	Quotidianamente
Lavaggio materiale filtrante	Una volta alla settimana
Ripristino livello acqua	Periodicamente
Cambio parziale acqua	Mensilmente
Verifica efficienza apparecchi elettrici	Quotidianamente
NON ALIMENTARE ECCESSIVAMENTE I PESCI **NON SOVRAFFOLLARE IL VOSTRO ACQUARIO**	

- ***L'illuminazione va lasciata accesa per circa 10/12 ore al giorno.***

COME TROVARE UNA SOLUZIONE AD EVENTUALI INCONVENIENTI

⚠ **ATTENZIONE - DISINSERIRE SEMPRE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUARIO E DI TUTTI GLI APPARECCHI CONNESSI ALLO STESSO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE, INSTALLAZIONE, RIPARAZIONE, INTERVENTO NELL'ACQUARIO.**

SE LA LAMPADA NON SI ACCENDE:

- Controllare che la presa di alimentazione sia collegata alla linea elettrica.
- La lampada potrebbe essere guasta. In tal caso sostituirla con una nuova dello stesso tipo.

SE LA POMPA E' RUMOROSA

- Pulire le masse filtranti (spugne, lana, ecc.).
- Controllare la girante della pompa e pulirla.
- Controllare che eventuali foglie o residui non abbiano intasato le griglie d'ingresso acqua.

SE LA TEMPERATURA E' TROPPO ALTA NELL' ACQUARIO

- Controllare l'efficienza del termoriscaldatore (se previsto). La temperatura troppo elevata potrebbe anche essere dovuta alla/e lampada/e, nel caso sia/siano stata/e troppe ore accesa/e oppure al posizionamento dell'acquario, troppo vicino a fonti di calore (stufe, termosifoni, vetrine, ecc.).

SE SULLE PARETI DELL'ACQUARIO SI FORMANO ALGHE

Negli acquari d'acqua dolce il nemico delle piante è costituito dalle alghe. La presenza e la diffusione delle alghe potrebbe essere dovuta all'eccessiva alimentazione, alla troppa o scarsa luce, alla scarsità delle piante.

- Provvedere con regolarità alla pulizia interna dei vetri dell'acquario, allo scopo di liberarli dai depositi di alghe; di conseguenza rimuovere le alghe galleggianti.
- Sostituire più sovente un terzo dell'acqua.

FILO O SPINA DI ALIMENTAZIONE DANNEGGIATI

- Se il cavo o la spina di alimentazione di questo apparecchio sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, dal suo servizio di assistenza oppure da personale qualificato, onde evitare pericoli per l'utente.
- Procurarsi il ricambio idoneo assicurandosi che sia dello stesso tipo di quello fornito con l'acquario (medesime caratteristiche elettriche e stesso tipo di fermacavo per un adeguato incastro nella sede prevista all'interno del coperchio).

EVENTUALI RIPARAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO.

N.B. La pulizia delle parti esterne di plastica va effettuata con un panno umido.

IMPORTANTE: NON USARE MAI SOLVENTI O SIMILARI CHE POTREBBERO DANNEGGIARE IN MODO IRREPARABILE IL MATERIALE PLASTICO.

Babol Luxline Black Aquarium

(ENG) AQUARIUM INSTRUCTIONS

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT AND SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE USE.

DANGER OF ELECTROCUTION

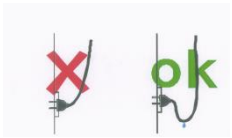
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Having water and electrical systems close together is always potentially risky. An electrical accident whilst you have your hands in the fish tank could lead to electrocution. In order to protect yourself from shocks you should disconnect the aquarium and all electrical devices connected to it from the mains power supply before you make contact with the water.

IMPORTANT: The appliance must be connected to an electrical wiring installed safely and correctly in accordance with national standards. Installation of a residual current operated circuit breaker appreciably increases the safety level of the electric installation and of the people using it.

When using electric appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

- ✓ Use the appliance only for the intended use. We decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the aquarium and its accessories.
- ✓ This product has been designed, manufactured for domestic indoor use only.
- ✓ Make sure that all the electrical connections have been done according to the manufacturer's instructions and that all internal visible devices are in their corresponding slots.
- ✓ Before using the aquarium, check that the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the rating plate.
- ✓ Do not switch on the aquarium before having filled it up with water.
- ✓ We suggest you connect the aquarium to a multiple outlet power strip incorporating surge protection.
- ✓ Do not handle electrical equipment with wet hands..
- ✓ Always unplug the appliance before performing any maintenance or cleaning.
- ✓ If the appliance is not in use, it must be unplugged. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- ✓ Do not use with damaged cord or plug.
- ✓ Keep the packing materials far from direct sunlight or from other heating sources or primer sources such as fuel. Keep it out of reach of children.
- ✓ Close supervision of children is required when this aquarium is in use.
- ✓ Repairs should be carried out by skilled personnel to avoid any hazards.
- ✓ For the pump and the heater (if supplied), please refer to the specific instruction booklets of the manufacturer, contained inside the aquarium.



Allow your aquarium cord(s) to drop slightly below the outlet and then curve upwards to the plug(s). This is the "drip-loop" (see illustration) and will prevent water from travelling down the cord and directly into the electrical outlet. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

- ✓ Once you have removed the packing material, check the integrity of your fish tank.
- ✓ For a correct functioning, follow the maintenance schedule.
- ✓ First of all, fill your tank with water to check for any leaks. When you are sure your aquarium is watertight, siphon out the water. In case you notice water leaks or water in the plastic bottom of the aquarium, empty the tank and apply to the seller. **Checking for leaks before setting the aquarium up can prevent significant damage and losses.**

WARNING! DISCONNECT FROM MAINS POWER SUPPLY BEFORE ATTEMPTING TO REPLACE LAMPS OR BEFORE CLEANING OR SERVICING.

SETTING UP THE AQUARIUM

Before setting up your aquarium, select a proper location for your new aquarium, taking into account that a full aquarium should not be moved. You should place the aquarium somewhere near an electrical outlet and far away from direct sunlight or other heating sources (such as stoves, radiators etc.); this way it will avoid overheating and the formation of algae. We suggest not to place it where possible water escape could cause damage. You will also need a stand which can support the weight of the tank. The stand needs to be flat on the top. The aquarium should be placed on an sturdy support, specifically made for holding aquariums.

EQUIPPING THE FILTER

In the box filter, placed in the aquarium, you will insert the heater (if supplied) in its seat and the pump which directs the flow of water, connecting it with the tube to the exit hole. In this box filter you will have to add filter media, such as filter wool, carbon, ceramic rings, synthetic fibres etc. In equipping the filter, consider that first the water passes through possible activated carbon, then through the filter wool/foam and finally through the ceramic rings or other biological filtrations. Add some other foam in the third part before putting the pump. The filtering system has to be cleaned periodically, taking into consideration some factors such as the quantity of fish and the delivered food. If you use carbon, you should replace it regularly. For the fibre wool/foam, you should clean under water or replace.

WARNING: DO NOT OPERATE PUMP AND HEATER (IF SUPPLIED) OUT OF WATER, DRY RUNNING WILL CAUSE STRUCTURAL DAMAGE. PLEASE REFER TO THE SPECIFIC INSTRUCTION BOOKLETS OF THE MANUFACTURER.

- ***Please note: filter media (filter wool, carbon, ceramic rings, synthetic fibres) is NOT included. Ask for advice at your local pet store, in order to select the proper materials for your aquarium.***

GROWING AQUATIC PLANTS

The choice between artificial or living aquatic plants is up to your personal preference. There are plenty of pros and cons for each option. A well planned and maintained aquarium can be beautiful with either real or artificial plants. If you decide to grow live plants, make sure that the water is warm enough for them. Plants need warmth to prosper. Heat is provided by the lights and the tank's heating device. Maintain a steady temperature to reduce stress. In a new tank setup, bring the water to room temperature before planting.

Ask your local aquarium shop for advice, according to the type of plant you wish to grow.

EQUIPPING THE AQUARIUM

Depending on the type of plants and on the kind of fish you wish to keep, you will select the particle size and the type of material of the gravel. Gravel must be thoroughly washed before being placed into the aquarium, under running water.

Place on the bottom 2/3 cm substrate (in case you wish to grow live waterplants) and add onto this about 5/6 cm gravel in the colours you like most, taking care to wash it carefully under running water. Sloping the gravel gradually from the back to the front (shallow in front and deeper at the back) can be a great way to accommodate all plants. Moreover any decaying matter will drift down toward the front of the tank.

According to the size of the tank, add plants, decorative objects (woods, rocks, amphorae etc.) wash them carefully with water, without any detergent.

WARNING: TAKE CARE NOT TO OBSTRUCT THE ENTRY OF WATER IN THE FILTER

FILLING THE TANK

Now you can fill the aquarium with water. When the water level reaches the middle of the aquarium you can place the plants, planting them, add water letting it slide onto your hand avoiding the uprooting of the plants.

Furthermore in order to prevent the harmful effects of the chlorine present in the water we suggest a bio-conditioner to counteract. Close the hood of the aquarium and connect the supply plug, let the water circulate for about 10 days , regulating the temperature and the evaporation of the chlorine.

After this period of acclimatization, take a test tube of water and take it to the appropriate pet shop in order to test the pH. This is the right place where you can get advice for possible water correctives and for the various fish you could buy for your aquarium.

TRANSFERRING YOUR FISH INTO THE AQUARIUM

Fish are often transported in sealed plastic bags partly filled with water and inflated with oxygen, if the trip home is long. There are several steps that you can take to help insure your fish's health. When you get home with the fish, turn off the lights of your aquarium, leave the bag floating in the water for at least 10 minutes. After the bag has been floating in the tank and the water temperature has stabilized, acclimating the new fish to the tank's temperature, you are ready for the next step. Carefully open the bag and scoop an equal amount of water from the tank into the bag. There should now be about twice as much water in the bag as the pet store gave you. Let the bag float in the tank for another fifteen minutes. Now you are ready to release them. Remember to prevent the store's water from getting into your tank. Carefully net the fish out of the bag one at a time and place them gently into the water of your aquarium. Leave the lights off for at least another hour.

MAINTENANCE SCHEDULE

Temperature	Daily
Cleaning of the filtering materials	Weekly
Check water level	Periodically
Partial water changes	Monthly
Check efficiency of electrical appliances	Daily
DO NOT OVERFEED YOUR FISH **DO NOT OVERCROWD YOUR AQUARIUM**	

- **The light in your tank should be switched on for 10/12 hours per day.**

HOW TO FIND A SOLUTION TO THESE DRAWBACKS

⚠ **WARNING! THE AQUARIUM AND ITS APPLIANCES MUST BE DISCONNECTED FROM THE MAINS POWER SUPPLY BEFORE SERVICING AN AQUARIUM OR CONDUCTING ANY ACTIVITY THAT ALLOWS DIRECT CONTACT WITH THE WATER.**

IF THE LAMP DOES NOT LIGHT UP:

- Make sure the aquarium is connected to the mains supply.
- The lamp could be defective. It must be replaced with a new one, same type.

IF THE PUMP IS NOISY:

- Clean the filtering materials (filter foam, filter wool etc.)
- Check the rotor of the pump and clean it.
- Check that the water entry isn't clogged.

IF THE TEMPERATURE IS TOO ELEVATED IN THE AQUARIUM:

- Check the working of the heater (if supplied).
  The high temperature could be due to the lights, if they have been lit for too many hours or if the position of the aquarium is too close to heating sources (stoves, radiators, windows etc.)

IF ALGAE GROWS ON THE GLASS WALLS OF THE AQUARIUM:

In the freshwater aquarium, algae is the enemy of the plants. The best way to control algae problems naturally is to minimize the amount of phosphate and nitrate in the water. This is achieved by properly feeding the fish and adding plenty of aquatic plants to the pond.

- Scrub the sides of the tank as needed to remove algae. Remove free floating algae.
- Change more frequently one third of the water.
- Make sure that the tank receives no direct sunlight.

DAMAGED CABLE / PLUG :

If the cord or the plug of the aquarium is damaged, it must be replaced. It must be replaced by the manufacturer or an authorized service centre or in any case by a person with a similar qualification. The cord/the plug must be of the same type.

REPAIRS SHOULD BE CARRIED OUT ONLY BY QUALIFIED TECHNICAL PERSONNEL TO AVOID ANY HAZARDS.

PLEASE NOTE : the cleaning of the external plastic parts have to be done with a damp cloth.
IMPORTANT : NEVER USE SOLVENTS OR SIMILAR PRODUCTS THAT COULD DAMAGE IRREPARABLY THE PLASTIC MATERIAL.

Aquarium Babol Luxline Black

(FR) INSTRUCTIONS AQUARIUM

LISEZ TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ LE MANUEL POUR CONSULTATION ULTERIEURE.

⚠ APPAREILLAGE ELECTRIQUE SOUS TENSION - DANGER D'ELECTROCUTION

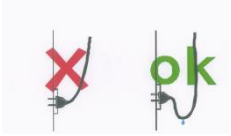
CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

⚠ **Les systèmes électriques à proximité de l'eau représentent toujours un risque potentiel. Lorsque vous avez vos mains dans le bac aquarium, un accident électrique peut mener à une électrocution. Pour vous protéger contre des chocs vous devez débrancher l'aquarium et tous les appareils électriques branchés et reliés à l'aquarium, avant de mettre vos mains dans l'eau.**

IMPORTANT : Le raccordement doit faire partie d'une installation électrique respectant les normes nationales de sécurité en vigueur et protégée au tableau électrique par un interrupteur ou disjoncteur différentiel. L'installation d'un disjoncteur différentiel augmente sensiblement le niveau de sécurité de l'installation électrique et des personnes qui l'utilisent.

Lors de l'utilisation de tout appareil électrique, des consignes de sécurité fondamentales doivent toujours être observées, y compris les suivantes :

- ✓ Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité pour une utilisation incorrecte ou pour le non-respect de ce mode d'emploi.
- ✓ L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à l'extérieur. Appareil pour utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- ✓ Assurez-vous que tous les branchements électriques sont effectués selon les instructions du fabricant, que les appareils intérieurs sont bien positionnés dans leurs logements.
- ✓ Avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation, contrôler que la tension indiquée sur l'étiquette signalétique de l'appareil correspond à celle du réseau local. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dégâts occasionnés par des surcharges électriques.
- ✓ Ne branchez pas les appareils électriques avant d'avoir équipé et rempli l'aquarium d'eau.
- ✓ Nous vous conseillons de brancher l'appareil à un bloc multiprises équipé de protection contre les surcharges et contre les surtensions.
- ✓ Ne jamais toucher les parties électriques avec les mains mouillées.
- ✓ Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant chaque intervention de nettoyage ou d'entretien.
- ✓ Pour débrancher l'appareil de la prise électrique, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation. Tirez toujours sur la fiche.
- ✓ N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e).
- ✓ Conserver les parties de l'emballage loin des sources de chaleur ou d'ignition. Ne les laissez pas à la portée des enfants car elles peuvent constituer une source potentielle de danger.
- ✓ Ne laissez jamais l'appareil à la portée des enfants ou des personnes qui courent un risque.
- ✓ Toutes les réparations doivent être confiées exclusivement à un technicien qualifié, de façon à prévenir tous les risques possibles.
- ✓ Ne jamais faire fonctionner le chauffage et la pompe (si prévus) hors de l'eau. Toujours se référer aux manuels du fabricant contenus à l'intérieur de l'emballage de l'appareil.



Afin d'éviter que la fiche ou la prise de courant soit mouillée, placer l'aquarium à distance de la prise de courant murale et faire en sorte que l'eau ne s'égoutte pas dans la prise de courant. Un «col de cygne» (voir illustration) doit être formé par l'usager pour chaque cordon d'alimentation joignant un appareil de l'aquarium à une prise de courant, afin d'empêcher l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon. Débrancher dans un premier temps le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil. Ce n'est qu'ensuite que vous pouvez débrancher le cordon électrique et vérifier si de l'eau s'est infiltrée dans la prise.

- ➢ S'assurer de l'intégrité du produit après avoir enlevé l'emballage.
- ➢ Pour un fonctionnement correct, suivez le tableau d'entretien périodique.
- ➢ Avant de mettre en place l'aquarium, vérifiez qu'il ne présente pas de fuites. Si vous constatez des fuites d'eau dans le socle de l'aquarium, vidangez la cuve et adressez-vous au point de vente.

⚠ ATTENTION ! DEBRANCHEZ LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'AQUARIUM ET DE TOUS SES APPAREILS AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN, REPARATION, INSTALLATION.

POSITIONNEMENT DE L'AQUARIUM DANS LA MAISON

L'aquarium doit être installé à proximité d'une prise de courant et à l'endroit le plus éloigné des sources de lumière solaire ou d'autres sources de chaleur (poêles, radiateurs, etc.) ; on évitera de cette manière la surchauffe et la formation d'algues. Nous conseillons de ne pas le placer à un endroit où d'éventuelles fuites d'eau pourraient provoquer des dommages. Il faut considérer que le poids de l'aquarium équipé est considérable, ce qui implique que votre aquarium devra être posé sur un support plan et solide, prévu à cet effet. Attention, dès que l'aquarium sera rempli, on ne pourra plus le déplacer, choisissez bien votre emplacement.

INSTALLATION DU FILTRE

Dans le boîtier filtre, contenu à l'intérieur de l'aquarium, positionnez la pompe qui fait circuler l'eau. Reliez ensuite la pompe au trou de sortie avec le tuyau souple spécialement prévu. Dans ce conteneur, installer les différents types de matériaux filtrants (ouate-perlon, charbon, céramique, mousses synthétiques). L'équipement du filtre peut être effectué dans l'ordre suivant: l'eau convoyée doit traverser en premier l'éventuel charbon actif, après la ouate ou la mousse filtrante et enfin les anneaux de céramique ou les matériaux synthétiques.
Le système de filtration doit être périodiquement nettoyé, en prenant en considération des facteurs, comme la quantité de poissons et la quantité de nourriture délivrée. Si vous utilisez le charbon, il devra être remplacé régulièrement, alors que pour la mousse ou la ouate vous devez la laver et/ou la remplacer. Positionnez le chauffage (si prévu) dans son logement en réglant la tige graduée sur une température de 24/25° C

ATTENTION: NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE CHAUFFAGE ET LA POMPE (SI PREVUS) HORS DE L'EAU. TOUJOURS SE REFERER AUX MANUELS DU FABRICANT CONTENUS A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

- ***Note: le matériel filtrant (perlon, charbon, céramique, mousses synthétiques) N'EST PAS inclus avec le filtre. S'adresser au magasin pour demander conseil pour choisir le matériel le plus adéquat.***

LES PLANTES AQUATIQUES

Le choix entre des plantes artificielles ou des plantes vivantes dépend de vos préférences personnelles. Il y a des avantages et des inconvénients pour chacune des options. Un aquarium bien maintenu est merveilleux que ce soit avec de vraies plantes ou avec des plantes artificielles.
Si vous décidez de faire croître des plantes vivantes, assurez-vous que la température de l'eau est suffisamment chaude pour celles-ci. Des plantes ont besoin de chaleur pour prospérer. La chaleur est apportée par l'éclairage de l'aquarium mais aussi par le chauffage. Maintenir la température stable pour réduire le stress des plantes. Dans un nouvel aquarium, amener l'eau à une température ambiante idéale avant de planter. Demander à votre magasin d'aquariums pour tout conseil, selon le type de plantes que vous voulez installer.

PREPARATION DE L'AQUARIUM

Selon les plantes que vous envisagez de cultiver et les poissons que vous désirez insérer, vous déciderez quel sable/gravier est le mieux pour votre aquarium (couleur, granulométrie, caractéristiques du gravier ou sable). Il est nécessaire de bien rincer le gravier à l'eau claire.
Si vous envisagez de cultiver des plantes aquatiques, posez sur le fond de l'aquarium une couche de 2/3 cm de terreau fertilisé, ensuite ajoutez environ 5/6 cm de gravier /sable décoratifs, en mettant le gravier en pente avec plus d'épaisseur à l'arrière sur le fond de l'aquarium. Selon les dimensions de la cuve, ajoutez des plantes, des objets de décorations (bois, rochers, amphores etc.) en les lavant toujours d'abord avec de l'eau sans ajout de produits détergents.

ATTENTION A NE PAS OBSTRUER L'ENTREE DE L'EAU DANS LE FILTRE.

Commencer à remplir le bac jusqu'à atteindre environ 15 cm de haut en cherchant à ne pas trop brasser le fond. A ce stade, ajouter les plantes naturelles, les arranger dans les graviers du fond de l'aquarium en les mettant en place par simple pression et en veillant à bien recouvrir les racines.
Finir de remplir l'aquarium doucement en faisant, par exemple, couler l'eau sur la paume de la main afin de ne pas déraciner les plantes.
Afin de prévenir les effets nocifs du chlore et de la chloramine présents dans l'eau nous vous conseillons de les neutraliser avec un bio-conditionneur.
Refermez le bassin et branchez la fiche d'alimentation, faites circuler l'eau pendant environ 10 jours en surveillant la température et l'évaporation du chlore.
Après cette période d'acclimatation, prélevez une éprouvette d'eau et portez-la à votre magasin spécialisé pour le test du pH. Vous serez conseillé sur les éventuels corrections pour l'eau et les différents poissons que vous pourrez mettre dans l'aquarium.

INSERTION DES POISSONS DANS L'AQUARIUM

Le transport des poissons se fait généralement dans des sacs en polyéthylène, partiellement remplis d'eau, gonflés d'oxygène dans le cas d'un transport long. Voici la méthode conseillé pour transvaser les poissons: éteindre la lumière, placer le sac plastique dans le bac aquarium une dizaine de minutes afin de ramener la température de l'eau du sac à celle de l'aquarium. Ouvrir ensuite le sac, y verser de l'eau du bac**.** Faites-le plusieurs fois à cinq ou dix minutes d'intervalle. Introduire les poissons avec une épuisette. Il ne faut surtout pas verser l'eau contenu dans le sachet contenant les poissons. Cela pourrait être source de maladies. Attendez au moins une heure avant de rallumer la lumière.

TABLEAU D'ENTRETIEN

Vérification Température	Tous les jours
Lavage du matériel filtrant	Une fois par semaine
Niveau de l'eau	Périodiquement
Vidange partielle de l'eau	Tous les mois
Vérification fonctionnement appareils électriques	Tous les jours
NE PAS SURALIMENTER LES POISSONS **NE PAS SURPEUPLER VOTRE AQUARIUM**	

Note: la durée d'éclairage journalier d'un aquarium plein doit être d'environ 10 à 12 heures.

COMMENT RESOUDRE LES EVENTUELS PROBLEMES

⚠ ***ATTENTION ! DEBRANCHEZ LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'AQUARIUM ET DE TOUS SES APPAREILS AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN, REPARATION, INSTALLATION.***

SI LA LAMPE NE S'ALLUME PAS

- Vérifier que la prise de courant soit branchée au réseau électrique.
- La lampe pourrait être défectueuse. Remplacez-la par une lampe analogue ayant la même puissance.

SI LA POMPE EST BRUYANTE

- Nettoyez les masses filtrantes (mousses, ouate, etc.)
- Contrôlez la turbine de la pompe et nettoyez-la.
- Assurez-vous que les grilles d'entrée de l'eau ne sont pas bouchées par des feuilles ou d'autres résidus.

SI LA TEMPERATURE A L'INTERIEUR DE L'AQUARIUM EST TROP HAUTE

- Contrôlez le bon fonctionnement du chauffage (si prévu).
- La température trop élevée pourrait aussi être due à la lampe si elle est restée allumées trop longtemps, ou bien au positionnement de l'aquarium trop près d'une source de chaleur (poêles, radiateurs, vitrines, etc.)

SI DES ALGUES SE FORMENT SUR LES PAROIS DE L'AQUARIUM

Dans les aquariums d'eau douce, les algues sont les ennemies les plus fréquentes des plantes. Une prolifération excessive d'algues pourrait être due à la lumière solaire excessive, à la suralimentation des poissons, au manque de plantes.

- Nettoyez les vitres de votre aquarium de manière à enlever les algues qui se sont formées, enlevez les algues flottantes en surface.
- Vidangez plus souvent un tiers de l'eau.

FIL OU FICHE D'ALIMENTATION ENDOMMAGES

- Si le câble extérieur souple ou le cordon du luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service de maintenance ou toute personne de qualification équivalente, ceci afin d'éviter tout risque d'électrocution.

POUR D'EVENTUELLES REPARATIONS: ADRESSEZ-VOUS TOUJOURS A UNE PERSONNE QUALIFIEE.

N.B. Le nettoyage des parties extérieures en plastique doit être effectué avec un chiffon humide.

IMPORTANT : N'UTILISER JAMAIS DES SOLVANTS OU SIMILIARES QUI POURRAIENT ENDOMMAGER IRREMEDIABLEMENT LE MATERIAU PLASTIQUE.

Acuario Babol Luxline Black

(ESP) INSTRUCCIONES ACUARIO

ANTES DE INSTALARLO O UTILIZARLO, SIN EMBARGO, HAY QUE LEER ATENTAMENTE ESTE FOLLETO. AQUÍ PODRÁ ENCONTRAR LAS INDICACIONES CORRECTAS PARA LA PERFECTA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO. CONSERVE EL FOLLETO DE INSTRUCCIONES PARA POSIBLES CONSULTAS POSTERIORES.

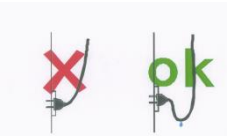
⚠ PELIGRO - RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

ADVERTENCIAS GENERALES

⚠ ***Para evitar accidentes por electrocución, antes de introducir la mano en el acuario desconectar siempre el enchufe de alimentación y retirar todos los aparatos de la red que se encuentren en el agua.***

IMPORTANTE: La instalación eléctrica debe cumplir con las normas nacionales vigentes de seguridad eléctrica, y el panel eléctrico disponer de un interruptor diferencial. La instalación del interruptor diferencial aumenta sensiblemente el nivel de seguridad de la instalación eléctrica y de las personas que la utilizan.

- ✓ Utilice este aparato únicamente con el propósito para el cual fue diseñado y solamente según las instrucciones.
- ✓ Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado o peligroso. El fabricante no será responsable de los daños que puedan derivarse del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- ✓ Asegúrese que el equipo está instalado de manera segura antes de operarlo.
- ✓ Compruebe que el voltaje indicado en el aparato corresponda con su instalación eléctrica. El uso de conexiones incorrectas anula la garantía.
- ✓ Conecte los aparatos electricos a la red sólo después de haber llenado el acuario con agua.
- ✓ Le aconsejamos conectar el aparato a una toma de corriente múltiple equipada con protección de sobrecarga.
- ✓ Siempre desconecte el aparato cuando no esté en uso, antes de colocar o quitar alguno de sus componentes y antes de limpiarlo. Antes de introducir la mano en el acuario siempre retirar todos los aparatos de la red que se encuentren en el agua.
- ✓ No manipular nunca ningún elemento eléctrico con las manos mojadas.
- ✓ No tirar del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe del toma de corriente.
- ✓ No use el aparato si observa que el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Toda reparación deberá ser realizada por personal cualificado.
- ✓ Conserve todo el material de embalaje lejos de fuentes de calor o ignición. El material de embalaje debe mantenerse fuera del alcance de los niños, porque es una potencial fuente de peligro.
- ✓ No deje que los niños manipulen el aparato sin vigilancia.
- ✓ Antes de ejecutar el mantenimiento o la limpieza, desconectar eléctricamente el aparato.
- ✓ Para las posibles intervenciones de reparación, dirigirse siempre a personal cualificado. Las reparaciones efectuadas por personal no competente pueden ocasionar daños.
- ✓ Leer atentamente las instrucciones del fabricante de la bomba y del termocalentador (si está previsto) adjuntas al aparato. La bomba y el calentador (si están previstos) no tienen que funcionar en seco, ya que le podrían ocasionar daños irreversibles.



Para evitar la posibilidad de que el enchufe o el tomacorriente se mojen, posicione el acuario al lado de un tomacorriente instalado en la pared para evitar que el agua gotee en el tomacorriente o el enchufe. El usuario debe hacer un “lazo de goteo” (ver imagen) para cada cable que conecte el aparato al tomacorriente.
Si el enchufe o tomacorriente se moja, NO DESCONECTE el cable. Desconecte el disyuntor que suministra el aparato con corriente eléctrica. Después, desenchufe y examine para ver si hay agua en el tomacorriente.

- ✓ Una vez desembalado el acuario, asegurase de la integridad del contenido.
- ✓ Para un correcto funcionamiento se recomienda seguir la tabla de mantenimiento periódico.
- ✓ Antes de llenar completamente el acuario, verifique que no tiene fugas o escapes de agua.
  En caso de pérdidas o fugas de agua, vacíe el tanque y diríjase al vendedor.

⚠ ATENCIÓN: DESCONECTE SIEMPRE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN Y TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS CONECTADOS AL ACUARIO ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO DENTRO DEL ACUARIO.

UBICACIÓN DEL ACUARIO EN EL AMBIENTE

Elegir bien la ubicación de nuestro tanque es muy importante. Hay que considerar que un acuario completamente montado y lleno de agua es un elemento muy pesado. No se debe mover el acuario una vez lleno, ya que un movimiento brusco y el agua pueden ejercer demasiada presión y fracturar los vidrios.
El acuario se debe ubicar cerca de una toma de corriente, en un ángulo lo más lejos posible de fuentes de luz solar y otras fuentes de calor (estufas, termosifones, etc..), en modo de evitar el recalentamiento y la formación de algas. Se recomienda no ubicarlo en lugares donde eventuales pérdidas de agua puedan ocasionar daños. El acuario ha de situarse sobre una base sólida y fuerte. Esto quiere decir que el mueble sobre el cual lo situemos, tiene que ser lo suficientemente recio como para soportar sin problemas el peso que supone el tanque ya instalado. El mueble ha de ser firme y debe estar correctamente afianzado. La superficie sobre la que se va a asentar el acuario debe ser lisa y nivelada.

PREPARACIÓN DEL FILTRO

Llenar el compartimiento central del filtro con anillos de cerámica en la parte inferior y la esponja en la parte superior, luego ubique la bomba conectándola con la goma especial al orificio para los deshechos, y el termocalentador (si està previsto) en su sitio correspondiente, controlando que el asta graduada se encuentre a una temperatura de 24/25° C.

Nota: el material filtrante (anillos de cerámica, esponja, carbón activado, perlon etc.*)* no está incluido en el suministro. Para definir el acuario, en primer lugar hay que considerar primero si lo que quieres es un acuario de agua dulce frío o un acuario de agua dulce tropical. Este punto de partida es muy importante, ya que los requerimientos varían de un tipo de acuario a otro. Pida recomendaciones al vendedor para elegir los materiales más apropriados para vuestro modelo de acuario.

- ⚠ **ATENCIÓN: LA BOMBA Y EL CALENTADOR (SI ESTÁN PREVISTOS) NO TIENEN QUE FUNCIONAR EN SECO, YA QUE LE PODRÍAN OCASIONAR DAÑOS IRREVERSIBLES.**

LAS PLANTAS DE ACUARIO

Tanto las plantas reales como las artificiales tienen sus pro y sus contra. Una buena planificación puede llegar a ser muy interesante y llamativa sea cual sea la elección. En última instancia, dependerá de las preferencias personales. Las plantas acuáticas requieren de unos cuidados y unas determinadas condiciones de mantenimiento para su desarrollo. Pida recomendaciones al vendedor para elegir los materiales más apropriados para vuestro modelo de acuario.

PREPARACIÓN DEL ACUARIO

Dependiendo del tipo de acuario este deberá tener un sustrato preparado (acuario con plantas) o solamente gravilla. Extienda sobre el fondo del acuario una capa de 2 o 3 cm de sustrato natural nutritivo para acuarios (si desea cultivar plantas naturales) y sobre ésta agregue alrededor de 5 cm de arena gruesa, que se encuentra fácilmente en el comercio, de los colores que más le gusten, y asegurándose de lavarla bien con agua corriente. Agregue las plantas, los objetos decorativos (troncos, piedras, ánforas, etc..). Lávelos siempre con agua, no utilice detergentes.

ATENCIÓN A NO OBSTRUIR EL INGRESO DE AGUA AL FILTRO.

A este punto se puede ya llenar el acuario. Llene de agua mitad del tanque y luego acomode las plantas, enterrándolas bien; agregue agua haciendo en modo que se deslice sobre la palma de la mano para evitar que arranque las plantas.
Para prevenir los efectos nocivos del cloro y de la cloramina presentes en el agua, se recomienda neutralizarlos con un bioacondicionador.
Cierre la tapa del acuario y conecte el enchufe de alimentación. Haga circular el agua por unos 10 dias ajustando la temperatura y la evaporación del cloro.
Después de este periodo de aclimatación, recoja una muestra de agua en un tubo de ensayo y diríjase a una tienda de confianza para evaluar el pH y para que la recomienden eventuales correctivos para el agua, dependiendo de los tipos de peces que desea tener en el acuario.

INTRODUCIR PECES EN EL ACUARIO

A la hora de introducir los peces debeis cuidar de que no se estresen. La temperatura de la bolsa de transporte no será la misma que la que tengais en vuestro acuario, por lo tanto primero introducireis la bolsa con los peces en el acuario durante 15 a 20 minutos para que se estabilice la temperatura progresivamente. Luego abriréis la bolsa y dejareis entrar un poco de agua de acuario. Repetireis el mismo proceso cada 5 minutos 3 o 4 veces hasta que se llene la bolsa. Luego con una red quitareis los peces de la bolsa y los introducireis en el acuario pero sin verter el agua de la bolsa en el acuario. Esperar una hora antes de encenderlo nuevamente.

TABLA DE MANTENIMIENTO

Temperatura	Todos los dias
Lavado del material	Una vez a la semana
Nivel de agua	Periódicamente
Cambio de agua	Cada 30 dias
Control funcionamiento y eficiencia de aparatos eléctricos	Periódicamente / Semanalmente
NO SOBRALIMENTAR A LOS PECES ***NO SUPERPOBLAR EL ACUARIO***	

- **Encendido y apagado de las luces : la luz del acuario debe estar prendida entre 10-12 horas al día**

COMO ENCONTRAR LA SOLUCIÓN PARA EVENTUALES INCONVENIENTES

⚠ **DESCONECTE SIEMPRE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN Y TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS CONECTADOS AL ACUARIO ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO DENTRO DEL ACUARIO.**

SI LA LUZ NO SE ENCIENDE :

- Verifique que el enchufe esté conectado a la red eléctrica.
- La lámpara podria ser estropeada. Extraer la lámpara estropeada y reponerla con otra del mismo tipo.

SI LA BOMBA ES RUIDOSA

- Limpie las masas filtrantes (esponjas, lana, ect..)
- Controle el rotor de la bomba y límpielo.
- Controle que no haya hojas o eventuales residuos obstruyendo las rejillas del ingreso del agua.

SI LA TEMPERATURA ES DEMASIADO ALTA EN EL ACUARIO

- Controle la eficiencia del termocalentador (si está previsto).

La temperatura demasiado elevada podría ser debida a la lámpara si ésta ha estado encendida durante demasiadas horas, o a la ubicación del acuario, demasiado cerca de fuentes de calor (estufas, termosifones, vitrinas, etc..)

SI SE FORMAN ALGAS EN LAS PAREDES DEL ACUARIO

Las algas son uno de los enemigos principales del acuario de agua dulce tropical.

- Se eliminan limpiando los cristales o sifonando el área afectada.
- Sustituya con más frecuencia un tercio del agua.

Las causas de aparición y proliferación de las algas en el acuario plantado son variadas. La excesiva formación de algas podría ser debida a una iluminación excesiva, a la exposición del acuario a la luz solar directa, a la alimentación excesiva, etc.

CABLE O ENCHUFE DE ALIMENTACION DAÑADOS

- Se deben sustituir, no se pueden reparar. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o personas con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.

Piezas de repuesto: si es necesario utilizar piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico utilice las piezas que tengan las mismas características que las originales.

EVENTUALES REPARACIONES: DIRÍJASE SIEMPRE A PERSONAL ESPECIALIZADO

NOTA: LA LIMPIEZA DE LAS PIEZAS EXTERNAS DE PLÁSTICO SE EFECTUA CON CON UN PAÑO HÚMEDO CON AGUA. NUNCA USE DISOLVENTES O SIMILARES YA QUE PODRIAN DAÑAR DE MANERA IRREPARABLE EL MATERIAL PLÁSTICO. PARA LIMPIAR LOS CRISTALES, NO USAR NUNCA NINGÚN PRODUCTO, SOLO AGUA!

Babol Luxline Black Aquarium

(ITA) SOSTITUZIONE LAMPADA - (ENG) REPLACING THE LAMP
(FR) REMPLACEMENT DE LA LAMPE - (ESP) REEMPLAZAR LA LÁMPARA

(ITA) PASSI DA SEGUIRE PER ACCEDERE AL VANO DI ALIMENTAZIONE / PASSI DA SEGUIRE PER SOSTITUIRE LA LAMPADA

⚠ **ATTENZIONE! DISINSERIRE SEMPRE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUARIO E DI TUTTI GLI APPARECCHI CONNESSI ALLO STESSO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE, INSTALLAZIONE, RIPARAZIONE, INTERVENTO NELL'ACQUARIO.**

Aprire il coperchio dell'acquario. Con un cacciavite a croce svitare le quattro viti (fig. 3) ed estrarre il gruppo luce dal coperchio dell'acquario; svitare quindi le due viti e di seguito rimuovere il coperchio trasparente di chiusura agendo sulle linguette (fig. 4). In questo modo si accederà alla lampada; dopo aver sganciato la lampada dal suo supporto di fissaggio, sfilarla tenendo fermo il portalampada. Rimuovere la lampada e sostituirla con una analoga della stessa potenza; successivamente effettuare tutte le operazioni in senso inverso per riassemblare il coperchio.

(ENG) STEPS TO FOLLOW TO GET ACCESS TO THE ELECTRICAL COMPARTMENT / STEPS TO FOLLOW TO REPLACE THE LAMP

⚠ **WARNING! THE AQUARIUM AND ITS APPLIANCES MUST BE DISCONNECTED FROM THE MAINS POWER SUPPLY BEFORE ATTEMPTING MAINTENANCE, SERVICING, REPAIR OR CONDUCTING ANY ACTIVITY THAT ALLOWS DIRECT CONTACT WITH THE WATER.**

Open the aquarium cover. Use a cross-head screwdriver to remove the four screws (fig. 3), take away the lamp housing; unscrew the two screws, then remove the transparent closure cap acting on the small flaps (fig. 4). This way you will get access to the electrical compartment. After having unfastened the lamp fixing support, remove the lamp keeping the lamp-holder steady, and install the new one the same way. Do the same operations in reverse order to reassemble the hood.

(FR) MARCHES À SUIVRE POUR ACCEDER AU COMPARTEMENT ELECTRIQUE / MARCHES À SUIVRE POUR LE REMPLACEMENT DE LA LAMPE

⚠ **ATTENTION ! DEBRANCHEZ LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'AQUARIUM ET DE TOUS SES APPAREILS AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN, REPARATION, INSTALLATION.**

Ouvrir le couvercle de l'aquarium. Avec l'aide d'un tournevis cruciforme dévisser les quatre vis (fig. 3) et sortir le boîtier d'éclairage; dévisser ensuite les deux vis, de suite sortir le couvercle transparent de fermeture en agissant sur les languettes (fig. 4). De cette façon vous accéderez à la lampe. Décrochez la lampe de son support de fixation, et en tenant fermement le porte-lampe, sortez la lampe, remplacez-la par une lampe analogue ayant la même puissance. Ensuite effectuez toutes les opérations dans l'ordre inverse pour refermer le couvercle.

(ES) PASOS A SEGUIR PARA ACCEDER AL COMPARTIMIENTO ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA / PASOS A SEGUIR PARA REEMPLAZAR LA LÁMPARA

⚠ **ATENCIÓN! ASEGÚRESE DE QUE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN Y TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS DEL ACUARIO SE ENCUENTREN DESCONECTADOS ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO, REPARACIÓN O INSTALACIÓN DENTRO DEL ACUARIO.**

Abrir la tapa del acuario. Utilizar un destornillador de punta de estrella para desatornillar los cuatro tornillos (fig. 3); sacar la caja de iluminación, desatornillar los dos tornillos, después quitar la tapa transparente haciendo presión empujando las lengüetas (fig. 4). De esta manera se accederá al compartimiento de las partes eléctricas. Desenganchar la lámpara del soporte de fijación, sacar la lámpara, sustituirla por una nueva y repetir las operaciones en el sentido contrario para ensamblar la tapa. Sustituir la luz defectuosa por una luz del mismo tipo y potencia.

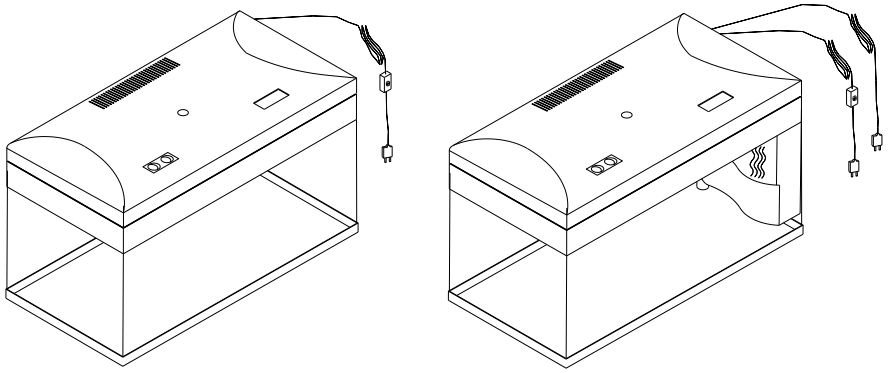


FIG. 1

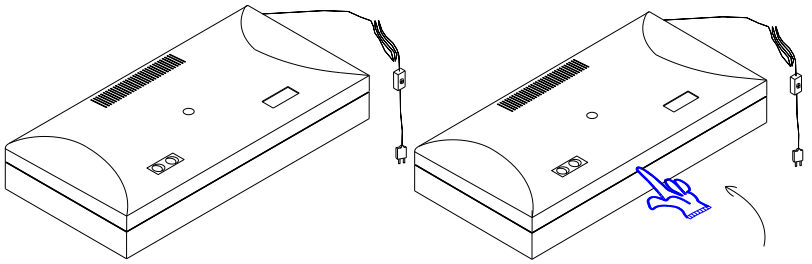


FIG. 2

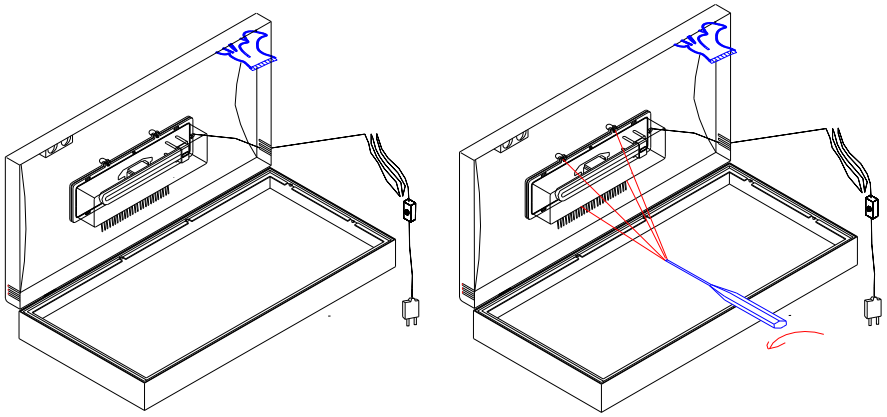


FIG. 3

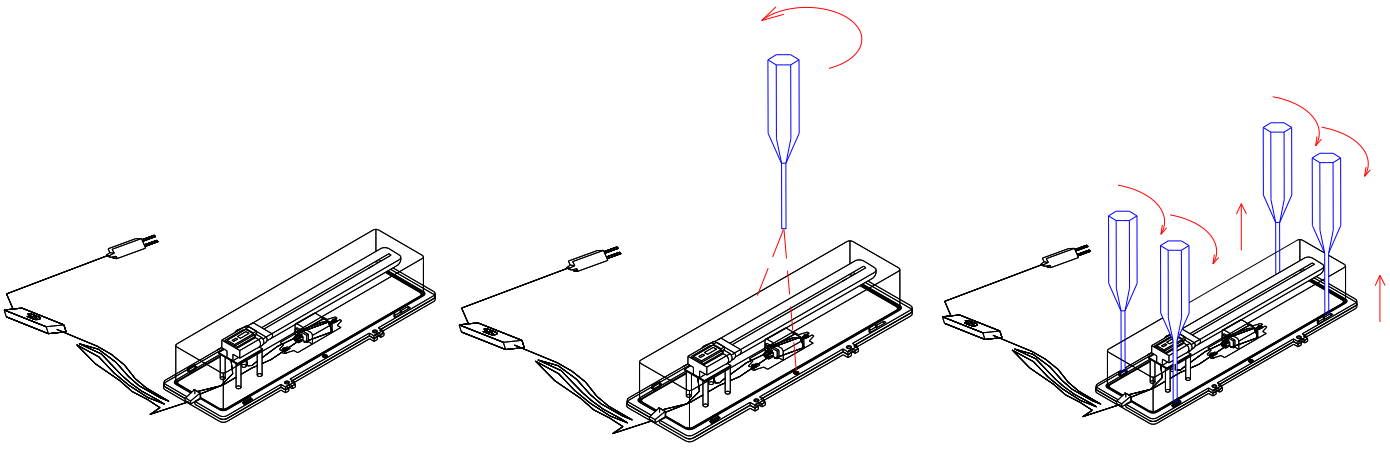


FIG. 4

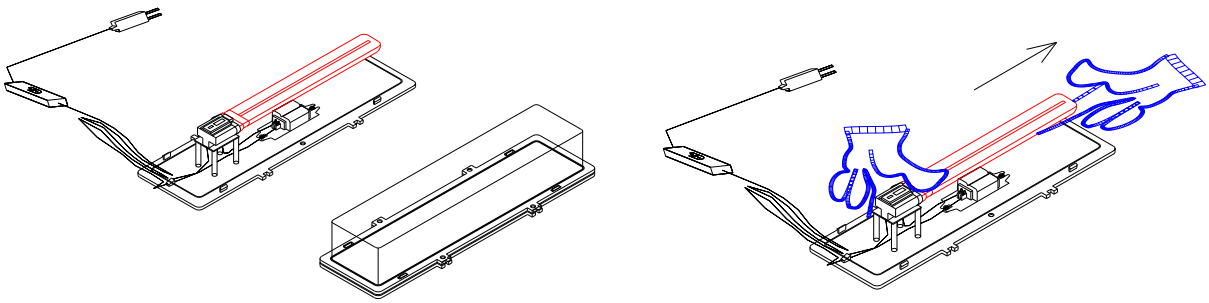
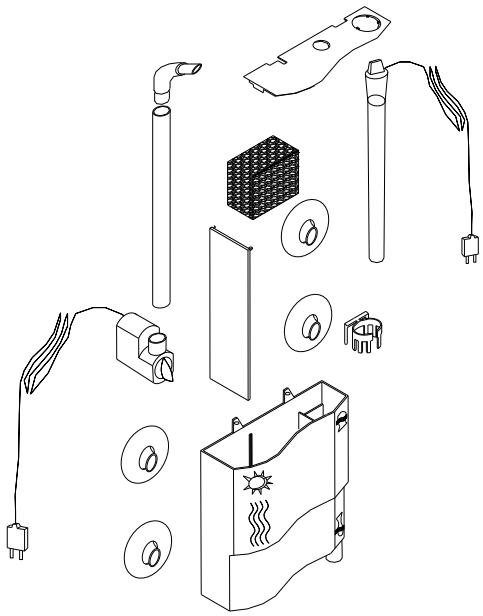


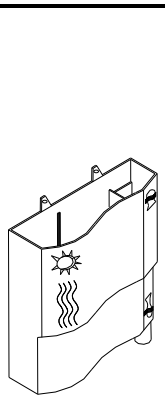
FIG. 5

Hydrabox Filter

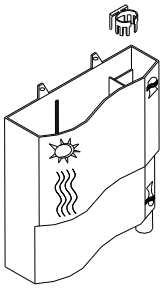
(ITA) ISTRUZIONI FILTRO – (ENG) FILTER INSTRUCTIONS

(FR) INSTRUCTIONS FILTRE – (ESP) INSTRUCCIONES FILTRO

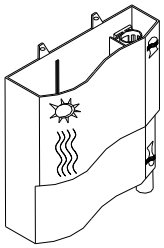




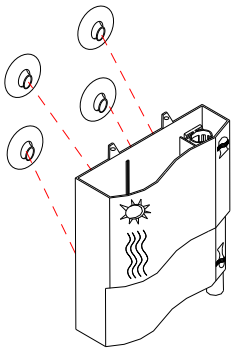
1



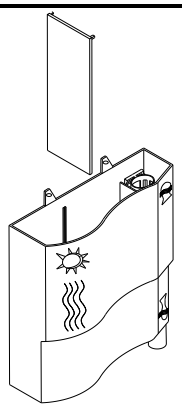
2



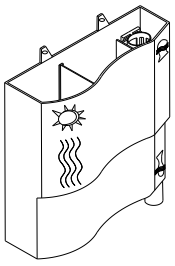
3



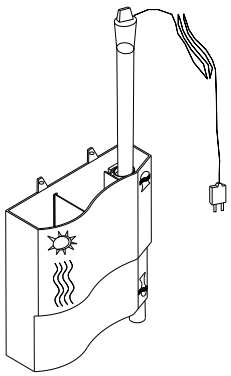
4



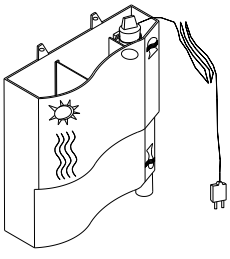
5



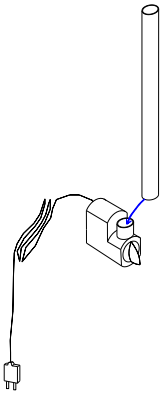
6



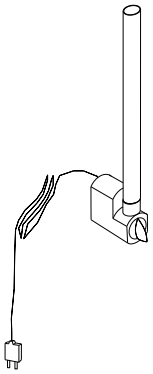
7



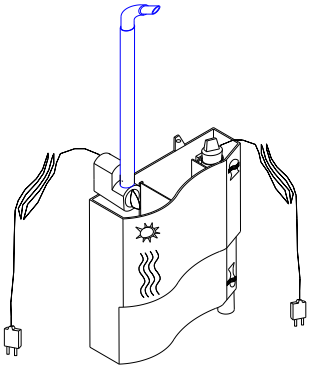
8



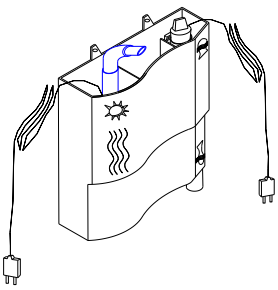
9(*)



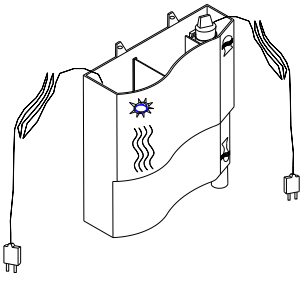
10



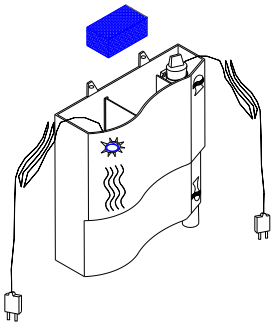
11



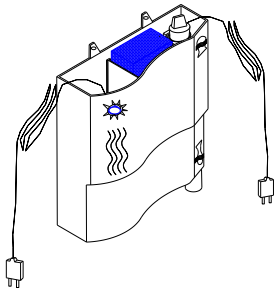
12



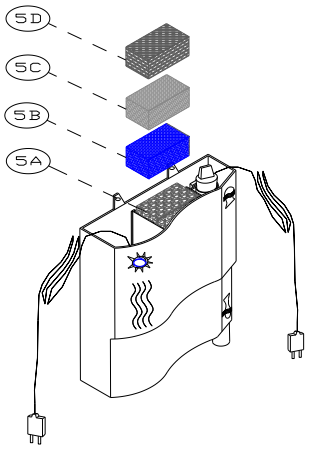
13



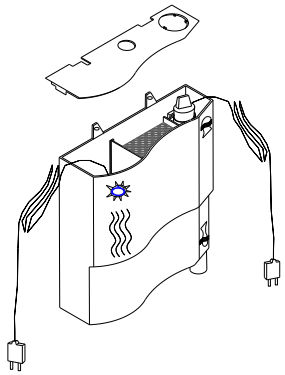
14



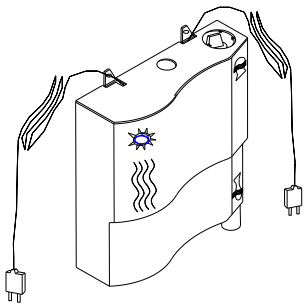
15



16



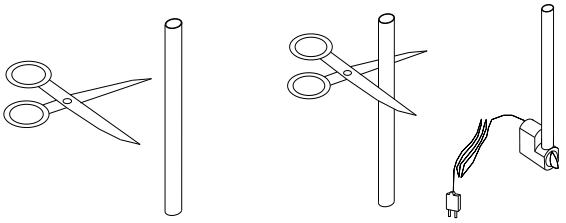
17

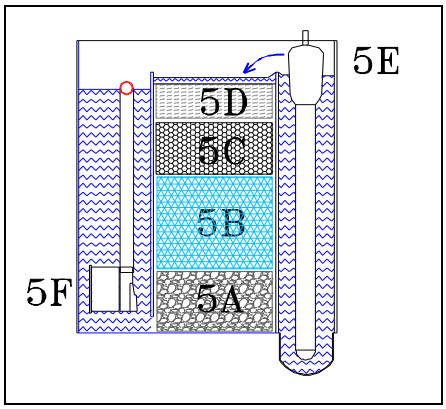


18

N.B. (*)

ITA **Se necessario, accorciare il tubo di rigetto alla misura adeguata. A questo punto collegarlo alla pompa.**
FR **Si nécessaire, raccourcir le tuyau de rejet à la longueur appropriée. Ensuite, raccordez-le à la pompe.**
ENG **If necessary, shorten the output tube to the correct length. Subsequently, connect the pump to it.**
ESP **Si necesario, cortar el tubo de rechazo hasta su longitud apropiada y después conectarlo a la bomba de agua.**





	(ITA)	(FR)	(ENG)	(ESP)
	MATERIALE FILTRANTE NON INCLUSO	**MATERIEL FLTRANT NON PAS INCLUS**	**FILTERING MATERIAL NOT INCLUDED**	**MATERIAL FILTRANTE NO INCLUIDO**
5A:	CANNOLICCHI	ANNEAUX CERAMIQUE	CERAMIC TUBES	ANILLOS DE CERAMICA
5B:	SPUGNA FILTRANTE	MASSE FILTRANTE	FILTER FOAM	ESPONJA FILTRANTE
5C:	SPUGNA AI CARBONI ATTIVI	MOUSSE CHARBON ACTIF	ACTIVATED CARBON FOAM	ESPONJA DE CARBON ACTIVO
5D:	LANA FILTRANTE	OUATE FILTRANTE	FILTER WOOL	LANA DE PERLON
	ACCESSORI	**ACCESSOIRES**	**ACCESSORIES**	**ACCESORIOS**
5F:	POMPA*	POMPE*	PUMP*	BOMBA DE AGUA*
5E:	TERMORISCALDATORE *	CHAUFFAGE *	HEATER *	TERMOCALENTADOR *

(*) *SE FORNITO – SI INCLUS - IF INCLUDED – SI ESTÁ INCLUIDO*

Acquario Babol Luxline Black

(ITA) CERTIFICATO DI GARANZIA

Il suddetto apparecchio è garantito per il periodo di tempo previsto dalle disposizioni di legge in vigore nel paese in cui è stato acquistato. La garanzia di acquisto è valida solamente se la data di acquisto risulta da documento di acquisto (fattura, ricevuta fiscale, scontrino fiscale). La garanzia copre esclusivamente i difetti di fabbricazione dell'acquario. Accessori quali la pompa e il termoriscaldatore (se previsti) sono garantiti dai rispettivi costruttori. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica, con riparazione o sostituzione del prodotto in funzione del tipo di guasto. Sono esclusi dalla garanzia: i componenti soggetti a consumo, il contenuto, tutto quanto successivamente aggiunto (pesci, piante, ornamenti, ecc.). Non sono coperti da garanzia tutti i danneggiamenti della vasca in vetro e del suo coperchio constatati dopo l'acquisto. La garanzia esclude tutti i danni fisici e tutti i danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio. La garanzia decade automaticamente nei seguenti casi: danno derivante da uso improprio/negligenza, riparazioni effettuate da personale non qualificato, non autorizzato e con parti di ricambio non originali, alterazioni/manomissioni del prodotto, manutenzione impropria, tensione di alimentazione impropria, rotture degli involucri esterni, danneggiamenti in fase di pulizia, danni conseguenti all'utilizzo di un supporto inadeguato. In caso di sostituzione in garanzia il prodotto dovrà essere reso integro, completo di tutti i suoi componenti, nel suo imballo originale. Le spese di spedizione dell'articolo difettoso sono a carico dell'acquirente.
Il costruttore si riserva il diritto di modificare il prodotto, per motivi tecnici o commerciali, senza preavviso.

Si raccomanda:

- di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservare lo scontrino fiscale ai fini della Garanzia;
- di disinserire sempre la spina di alimentazione dell'acquario e di tutti gli apparecchi connessi allo stesso prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, installazione, riparazione, intervento nell'acquario;
- di installare l'acquario su un appoggio stabile e perfettamente in piano. A tal fine si consiglia di utilizzare i supporti per acquari MTB Acquari.

ATTENZIONE! Non spostare mai il supporto con la vasca in vetro su di esso. Non spostare mai la vasca se non è completamente priva d'acqua o di qualsiasi altro materiale.

Ogni operazione di manutenzione elettrica deve essere effettuata esclusivamente da personale specializzato e tassativamente con ricambi originali.
Le immagini riportate sulla presente sono a scopo illustrativo e puramente indicative.
Per qualsiasi ulteriore informazione rivolgersi a: info@mtbacquari.com

Babol Luxline Black Aquarium

(ENG) WARRANTY CERTIFICATE

This product is guaranteed for the period of time provided by the national Laws of the country where it has been purchased. The guarantee is valid only if the date of purchase is validated. Proof of purchase in the form of a dated invoice, receipt is required for guarantee service or returns. This guarantee covers exclusively the manufacturing defects of the aquarium. Accessories such as pump and heater (if supplied) are covered by their respective manufacturer's warranties. If, during the warranty period, a manufacturing defect is recognized, the manufacturer will provide to eliminate the defect by reparation and/or substitution of the defective product/component. Materials subject to consumption, contents and what else subsequently added (fish, plants, ornaments etc.) are excluded from the guarantee. Any and all damage to the glass tank and its plastic cover ascertained after purchase are not covered under this warranty. The following conditions will void the guarantee: physical damage (scratches; burns; broken parts etc.), defects or damage resulting from an improper use of the product, misuse, neglect, repair performed by non-qualified/unauthorized personnel, repairs made with non-original spare parts, alteration, tampering, improper maintenance, improper installation, use on current or voltage other than that stamped on the product, damage caused by using an unsuitable stand, damage resulting from the cleaning operations.
Items must be returned in their original packaging and with all their components. All return freight charges must be covered by the customer.
The manufacturer reserves the right to modify Products for technical or commercial reasons at any time without prior notice.
We strongly recommend that you:

- read and follow the instructions contained within carefully before use;
- keep the purchase receipt to obtain warranty coverage;
- always disconnect the aquarium and its appliances from the mains power supply before cleaning, installation or maintenance;
- place the aquarium on an sturdy stand, specifically made for holding aquariums and perfectly flat on the top. We suggest using MTB Acquari Stands.
- WARNING! Never attempt to move the stand with the aquarium in place. Never remove the glass tank from the stand unless the aquarium tank is completely empty.

Repairs should be carried out by skilled personnel to avoid any hazards. We recommend using only original spare parts.
All images used are for illustrative/indicative purposes only.
For any further information please send an e-mail to: info@mtbacquari.com

Aquarium Babol Luxline Black

(FR) CERTIFICAT DE GARANTIE

Ce produit est garanti pour la période de temps prévue dans les dispositions de Loi du pays dans lequel le produit a été acheté. Au moment de présenter une réclamation, le client doit fournir une preuve d'achat (original du reçu ou facture). Cette garantie couvre uniquement les défauts de fabrication de l'aquarium. Les accessoires comme la pompe et le chauffage (si prévus) sont garantis par leurs fabricants respectifs. Durant la période de garantie le fabricant s'engage à remplacer ou à réparer gratuitement le produit reconnu défectueux à cause de vices de fabrication. La garantie ne s'applique pas aux consommables, au contenu, aux produits rajoutés par la suite (poissons, plantes, décorations..). Tout dommage de la cuve en verre et de son couvercle plastique, constaté après l'achat, n'est pas couvert par cette garantie. Cette garantie ne couvre pas le dommage physique (produits cassés, rayés, brûlés), les dommages résultant d'un mauvais emploi, de négligence, de toute réparation effectuée par du personnel non qualifié/non autorisée, de l'utilisation de pièces détachées non d'origine, de toute modification, d'un mauvais entretien, d'un branchement à une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique, d'une utilisation d'un meuble ou d'un support inadéquat, et les dommages causés pendant les opérations de nettoyage. Dans ces cas la garantie devient nulle automatiquement.
Dans le cas de remplacement en garantie, le produit doit être retourné dans son emballage d'origine, complet et intact, au point de vente où il a été acheté. Frais de retour de l'article défectueux à la charge de l'acheteur.
Le fabricant se réserve le droit de modifier tout produit pour des raisons commerciales ou techniques sans préavis.
Nous vous recommandons:

- de lire attentivement la notice et de conserver la preuve d'achat (facture ou reçu) pour bénéficier de la garantie;
- de débrancher la fiche d'alimentation de l'aquarium et de tous ses appareils avant toute opération d'entretien, réparation, installation;
- de placer l'aquarium sur un support solide et parfaitement plan. A cet effet, nous conseillons d'utiliser les supports pour aquariums MTB Acquari.

ATTENTION! Ne jamais déplacer le meuble avec l'aquarium dessus. Ne jamais déplacer l'aquarium une fois qu'il est rempli d'eau.
Toutes les réparations doivent être confiées exclusivement à un technicien qualifié, de façon à prévenir tout risque.
Nous préconisons l'utilisation des pièces de rechange d'origine.
Les images sont à titre indicatif uniquement.
Pour toute information complémentaire, veuillez envoyer un e-mail à: info@mtbacquari.com

Acuario Babol Luxline Black

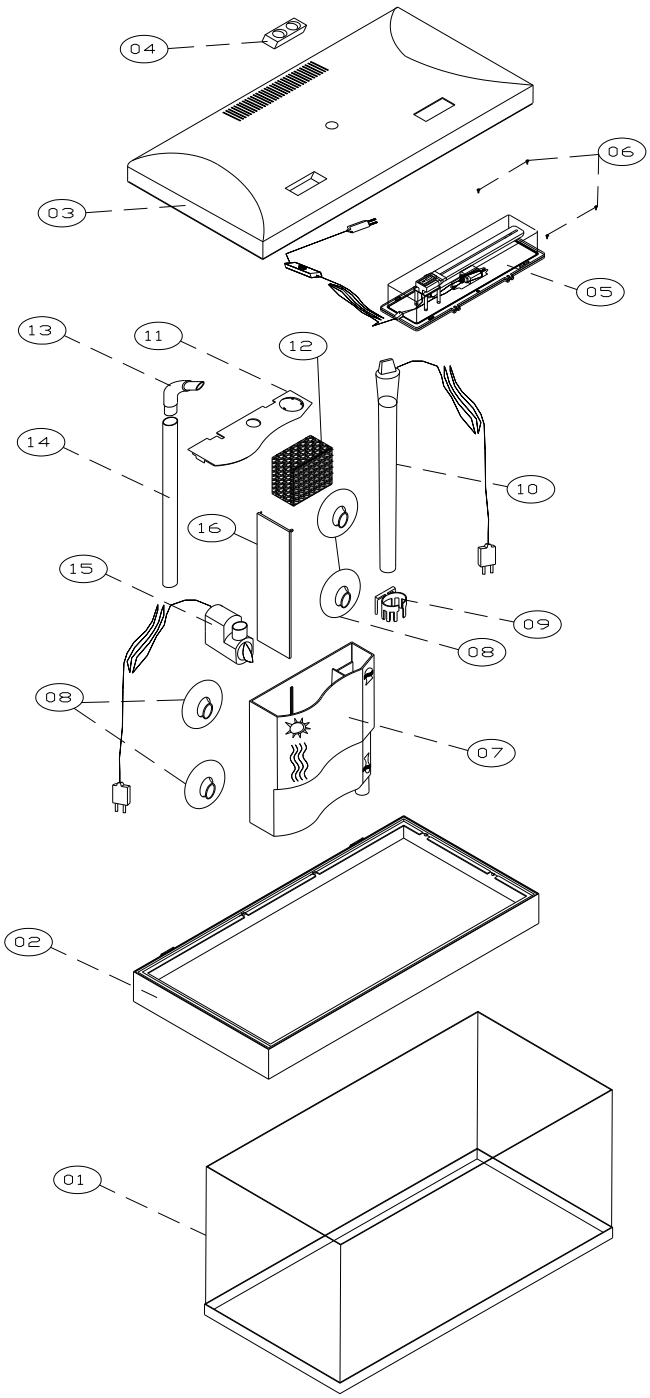
(ESP) CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este producto está garantizado por el período de tiempo previsto según las disposiciones de la Ley en vigor en el País de compra. Al momento de reclamar la garantía, el comprador debe proporcionar prueba de la compra (recibo fiscal o factura original). La garantía cubre únicamente y exclusivamente defectos de fabricación del acuario. Los accesorios como la bomba y el termocalentador (si están previstos) están cubiertos por las garantías de sus respectivos fabricantes. Si durante el periodo de garantía se detectará un defecto de fabricación, el fabricante reparará o sustituirá los productos/las piezas defectuosas que ha comprobado como defectuosos. Quedan fuera de esta garantía los artículos de consumo y el contenido del acuario (peces, plantas y decoraciones....). Cualquier daño al tanque de vidrio y a su tapa plástica constatado después de la compra no está cubierto por la garantía. Esta garantía no cubre daño físico (llámese daño físico a productos quebrados, rayados, quemados). Aquellos productos que presenten daño físico, automáticamente pierden su garantía. La garantía no cubre daños causados por uso indebido del producto, mal uso, uso inadecuado, cuidados negligentes, reparación efectuada por personal no cualificado/no autorizado, utilización de piezas/accesorios no originales, alteración/modificación del producto, mantenimiento inadecuado, conexión a corrientes o voltajes distintos de los impresos en el producto, daños causados por la utilización de un mueble/soporte inadecuado, daños ocurridos durante las operaciones de limpieza. Para poder efectuar un reemplazo por garantía, el producto debe encontrarse en su empaque original y completo y debe ser entregado o enviado por cuenta y riesgo del comprador al punto de venta, donde ha sido comprado.
Con el fin de mejorar los productos, el fabricante se reserva los derechos de modificar las características técnicas sin previo aviso.
Se recomienda:

- leer atentamente las instrucciones y conservar el recibo o la factura de compra para obtener cobertura de la Garantía;
- desconecter siempre el enchufe de alimentación y todos los aparatos eléctricos conectados al acuario antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento dentro del acuario;
- situar el acuario sobre una base sólida, perfectamente nivelada y plana.

Aconsejamos utilizar los soportes para acuarios MTB Acquari.
ATENCIÓN: No se debe mover la mesa con el tanque encima. No se debe mover el acuario una vez lleno.
Para las posibles intervenciones de reparación, dirigirse siempre a personal cualificado. Las reparaciones efectuadas por personal no competente pueden ocasionar daños. Se recomienda utilizar piezas y accesorios originales.
Las imágenes son solo ilustrativas.
Para cualquier información complementaria, envíe un email a la siguiente dirección electrónica: info@mtbacquari.com

Babol Luxline Black Aquarium Components



	REF.	Q.TA'	IT	UK	FR	COD EAN
1	ASP90616	1x	VASCA CON FONDINO	GLASS TANK WITH PLASTIC BOTTOM	CUVE EN VERRE AVEC SOCLE PLASTIQUE	8057288590616
2	ASP90923	1x	CORNICE SUPERIORE	UPPER FRAME	CORNIÈRE SUPÉRIEURE	8057288590923
3	ASP90930	1x	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	8057288590930
4	ASP90947	1x	TAPPO MANGIATOIA	FEEDER CAP	BOUCHON	8057288590947
5	ASP91012	1x	GRUPPO LUCE	LAMP HOUSING	BOITIER D'ECLAIRAGE	8057288591012
6	ASP90961	1x	KIT VITI GRUPPO LUCE BABOL 2x 3,5x6,5 MM 2x 3,5x9,5 MM	LAMP HOUSING SCREW KIT 2x 3,5x6,5 MM 2x 3,5x9,5 MM	VISSERIE POUR BOÎTIER D'ÉCLAIRAGE 2x 3,5x6,5 MM 2x 3,5x9,5 MM	8057288590961
7	ASP9737	1x	CORPO FILTRO	FILTER BOX	BOITIER FILTRE	8032715089737
8	VE2400	4x	VENTOSA	SUCTION CUP	VENTOUSE	8032715082400
9*	ASP8945	1x	PORTA-TERMORISCALDATORE	HEATER-HOLDER	PORTE-CHAUFFAGE	8032715088945
10*	ASP9720	1x	RISCALDATORE	HEATER	CHAUFFAGE	8032715089720
11	ASP9744	1x	COPERCHIO FILTRO	FILTER COVER	COUVERCLE DU FILTRE	8032715089744
12*	SFM7849	1x	SPUGNA FILTRANTE	FILTER FOAM	MOUSSE FILTRANTE	8032715087849
13	ASP9768	1x	CURVETTA	ELBOW (J-TUBE)	RACCORD PLASTIQUE	8032715089768
14	ASP9171	1x	TUBO DI RIGETTO	OUTPUT TUBE	TUYAU DE REJET	8032715089171
15*	ASP8570	1x	POMPA DI RICIRCOLO	WATER PUMP	POMPE À EAU	8032715088570
16	ASP9751	1x	PARATIA	DIVIDING ELEMENT	ÉLÉMENT DE SÉPARATION	8032715089751

(*) SE FORNITO – SI INCLUS - IF INCLUDED – SI ESTÁ INCLUIDO

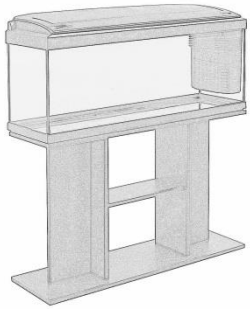
BABOL LUXLINE BLACK AQUARIUM

8 032715 081052 >

21 L

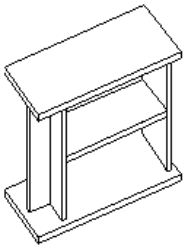
(CM) L: 43,0 W:25,0 H: 32,0

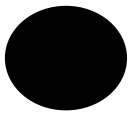
(CM) L: 43,0 W:24,0 H: 66,1



(CM) L: 43,0 W:25,0 H: 98,1

(ITA) Istruzioni di montaggio / (ENG) Mounting Instructions / (FR) Directives de montage
(ESP) Intrucciones de Montaje / (DE) Anleitung zur Befestigung





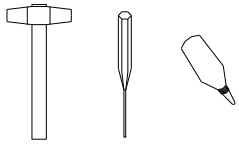
8 032715 085500 >

*Supporto per acquario 43x24x66h**

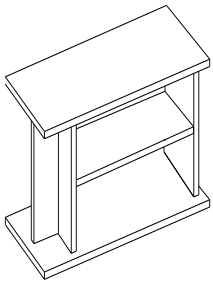
Stand for aquarium* / Support pour aquarium* / Mesa para acuario* / Schrank für Aquarium*

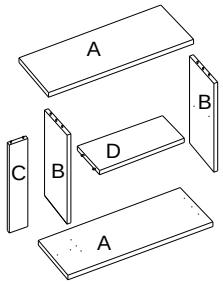
(*) SE INCLUSO – IF INCLUDED – SI INCLUS – SI ESTÁ INCLUIDO – WENN MITGELIEFERT

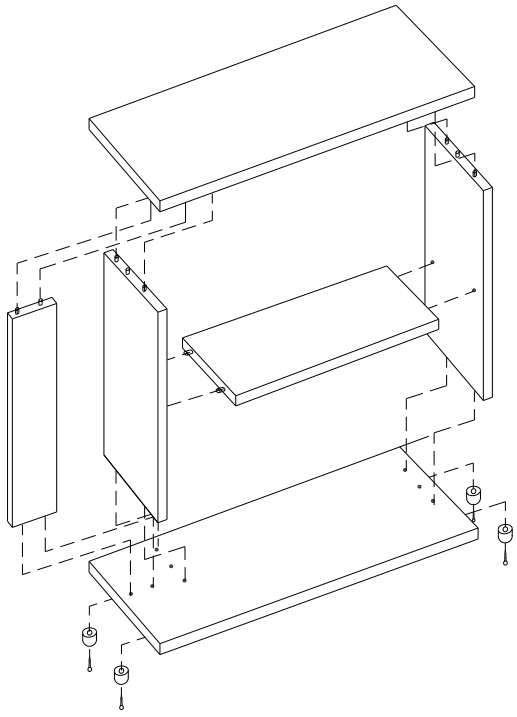
Utensili necessari per il montaggio/ non inclusi
Assembly Tools needed / not included
Herramientas requeridas para el montaje/ no incluidas
Outils requis pour le montage/ non fournis
Notwendige Werkzeuge für Montage/ nicht enthalten



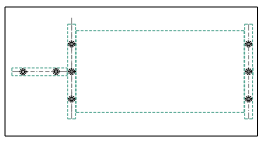
Lista dei componenti / Parts List / Lista de Componentes / Composants / Teileliste





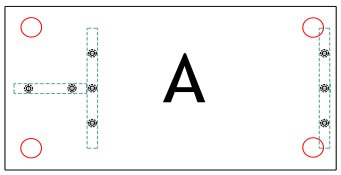


EXT	INT	(mm) 430x240
A	A	n.2 430x240
B	B	n.2 600x200
C	C	n.1 600x140
D	D	n.1 222X161



Schema assemblaggio
Assembly Scheme
Schéma d'assemblage
Esquema de montaje

Montaggio piedini d'appoggio / Feet Assembly / Montaje Pies de apojo / Montage des pieds / Montage der Standfüße



EXT

	8x30 Spina / Pin / Clavija / Cheville / Stift	n. 20
	5x35 Vite / Screw / Tornillo / Vis / Schraube	n. 4
	Piedini / Feet / Pies / Pieds / Füße	n. 4
Portata massima / Maximum weight Peso maximo / Poids maximum		kg 100

ATTENZIONE: Non spostare il mobile con l'acquario sopra / Do not move stand with the aquarium on it
No se debe mover la mesa con el tanque encima / Ne jamais déplacer le meuble avec l'aquarium dessus.

NOTA: Si consiglia incollaggio delle parti e delle spine con colla universale trasparente (non inclusa) / We suggest you apply universal glue to assemble the stand (glue not included) / Nous vous conseillons d'appliquer de la colle universelle dans les joints pour assembler le meuble (colle non pas incluse) / Le aconsejamos aplicar un poco de cola universal en todas las juntas para el montaje del mueble (cola no incluida).

I dati, gli schemi e le immagini sono puramente indicativi e sono soggetti a modifiche senza preavviso / Data, drawings and images are for indicative purposes only and are subject to modification without prior notice / Les données, les schémas et les images sont à titre indicatif uniquement et ils peuvent être modifiés à tout moment et sans préavis / Los datos, los esquemas y las imagenes son meramente indicativos y están sujetos a cambios sin previo.

(ITA) INFORMATIVA RAEE

(Art. 13 Decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 151 Direttive 2002/95/CEE, 2002/96/CEE e 2003/108/CEE)

f) E' fatto obbligo al detentore dell'apparecchiatura elettrica o elettronica di smaltire le medesime nel modo differenziato attraverso una raccolta separata.

g) Gli apparecchi dismessi dovranno essere raccolti separatamente e potranno essere smaltiti presso il servizio pubblico preposto (centri di raccolta comunali). Il detentore dell'apparecchiatura elettrica o elettronica potrà rivolgersi al rivenditore per indicazioni sui centri di raccolta autorizzati. Gli apparecchi dismessi potranno essere riconsegnati al distributore, senza costi aggiuntivi salvo quello di consegna, all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.
Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono costituire effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose o ad un uso improprio delle stesse apparecchiature o di parti di esse.

h) il simbolo è riportato su tutti i prodotti e ricorda gli obblighi di una raccolta separata dei rifiuti elettrici e elettronici.

i) lo smaltimento occasionale abusivo di rifiuti non pericolosi prevede una sanzione amministrativa: con riferimento all'art. 255 del D.Lgs. 152/06: chiunque abbandoni o depositi rifiuti ovvero li immetta nelle acque superficiali o sotterranee è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da 105 € a 620 €. Se l'abbandono di rifiuti sul suolo riguarda rifiuti non pericolosi e non ingombranti si applica la sanzione amministrativa pecuniaria da 25 € a 155 €.

j) riguarda rifiuti non pericolosi e non ingombranti si applica la sanzione amministrativa pecuniaria da 25 € a 155 €.

(ENG) WEEE WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

(FR) INFORMATIONS DEEE

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (norme Européenne 2002/96/CE). Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropries, envoyez-les dans les points de pré-collecte désignés, ou ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent. En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriées des déchets. Veuillez contacter les autorités locales pour connaitre le point de pré-collecte le plus proche. Des sanctions peuvent être appliques en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

(ESP) INFORMACIÓN RAEE

Eliminación de residuos de aparatos electricos y electrónicos. En base a la norma europea 2002/96/CE de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (raee) los aparatos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales. Tienen que ser recogidos selectivamente, para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El simbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eleminación de su aparato electrico electrónico viejo. De acuerdo con la legislacion nacional, podrian aplicarse multas por la eliminacion incorrecta de estos desechos.

NOTE:

DETTAGLI ACQUIRENTE / PURCHASER'S DETAILS:
NOME – COGNOME – INDIRIZZO / NAME – SURNAME – ADDRESS

DATA DI ACQUISTO / DATE OF PURCHASE:

TIMBRO RIVENDITORE / SELLER'S STAMP:

Località Riviera, 1 – 12060 Monchiero (CN) – ITALY
info@mtbacquari.com – www.mtbacquari.com

Casa del Vetro snc
dei f.lli Burello
mtbacquari mtbpets
Località Riviera, 1 - 12060 MONCHIERO (CN) - ITALIA - Tel. +39 0173 792006 - Fax +39 0173 792141
info@mtbacquari.com - www.mtbacquari.com - P. Iva / Cod. Fisc. IT 00271480048

Acquario Babol Ekoline White

(ITA) Complimenti per aver acquistato un prodotto MTB Acquari.
(ENG) Congratulations on your Purchase of a MTB Acquari Product.
(FR) Nous vous félicitons d'avoir choisi un produit MTB Acquari.
(ESP) Felicitaciones por su adquisición de un producto MTB Acquari.

ITA		Pagina
	ISTRUZIONE ACQUARIO……	2 - 4
	SOSTITUZIONE LAMPADA……	14 - 15
	ISTRUZIONE FILTRO……...	16 - 17
	CERTIFICATO DI GARANZIA……	18
	COMPONENTI DELL'ACQUARIO……..20	
	INFORMATIVA RAEE……	22

ENG		Page
	AQUARIUM INSTRUCTIONS……	5 - 7
	REPLACING THE LAMP……...	14 - 15
	FILTER INSTRUCTIONS……...	16 - 17
	WARRANTY CERTIFICATE……...	18
	AQUARIUM COMPONENTS……...	20
	WEEE INFORMATION……	22

FR		Page
	INSTRUCTIONS AQUARIUM……...	8 - 10
	REMPLACEMENT DE LA LAMPE……...	14 - 15
	INSTRUCTIONS FILTRE……	16 - 17
	CERTIFICAT DE GARANTIE……...	19
	COMPOSANTS AQUARIUM……...	20
	INFORMATIONS DEEE……	22

ESP		Página
	INSTRUCCIONES ACUARIO.....	11 - 13
	REEMPLAZAR LA LÁMPARA……	14 - 15
	INSTRUCCIONES FILTRO……	16 - 17
	CERTIFICADO DE GARANTÍA……...19	
	COMPONENTES ACUARIO……	20
	INFORMACIONES RAEE……	22

Acquario Babol Ekoline White

(ITA) ISTRUZIONI ACQUARIO

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E CONSERVARE QUESTO MANUALE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI FUTURE

APPARECCHIATURA ELETTRICA SOTTO TENSIONE
PERICOLO DI FOLGORAZIONE

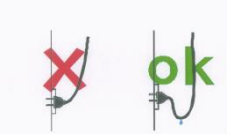
AVVERTENZE PRELIMINARI

I sistemi elettrici a prossimità dell'acqua costituiscono sempre un rischio potenziale. In modo tale da proteggervi da eventuali rischi di elettrocuzione, vogliate scollegare elettricamente l'acquario e tutti i suoi accessori collegati, prima di mettere le mani in acqua.

IMPORTANTE: L'apparecchiatura deve essere allacciata a un impianto elettrico costruito secondo la regola d'arte e conforme alle Norme CEI e UNI specifiche. Per condizioni minimali di sicurezza intese secondo l'art. 6 del D.M. 37/08 deve essere presente, per gli impianti realizzati prima del 13 marzo 1990 almeno una protezione di tipo differenziale ad alta sensibilità avente Idn minore o uguale a 30 mA ("Salvavita").

Quando si utilizzano apparecchi elettrici è importante prendere sempre alcune basilari precauzioni per evitare i rischi di incendio, shock elettrico ed infortuni, tra le quali:

- ✓ Utilizzare l'acquario solo per gli usi previsti: si declina ogni responsabilità per un uso improprio dell'acquario e dei suoi accessori.
- ✓ Questo apparecchio è concepito unicamente per uso domestico. L'acquario è destinato all'esclusivo uso interno dei locali di abitazione. Non deve essere utilizzato all'esterno.
- ✓ Accertarsi che tutti i collegamenti elettrici siano effettuati secondo le istruzioni del fabbricante e che i dispositivi interni visibili siano nei corrispondenti alloggiamenti.
- ✓ Verificare la corretta tensione di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchiatura accertarsi che i dati riportati sulla targhetta siano corrispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica presente nell'ambiente dove l'apparecchiatura viene installata. Si declina ogni responsabilità in caso di guasti da sovratensioni di qualsiasi natura.
- ✓ Non accendere l'acquario prima di averlo allestito e riempito di acqua.
- ✓ Si consiglia di collegare l'acquario ad una presa multipla dotata di dispositivo di protezione contro gli sbalzi di corrente.
- ✓ Prima di qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione periodica disinserire l'acquario elettricamente e staccare la spina dalla presa di corrente.
- ✓ Non toccare le parti elettriche con mani bagnate o umide.
- ✓ Se l'apparecchio non è in uso e non viene utilizzato disinserirlo dalla rete di alimentazione elettrica, staccando la spina. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare la spina.
- ✓ Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo, la spina o altri componenti elettrici sono danneggiati.
- ✓ Conservare il materiale di imballo lontano da fonti di calore o di innesco poiché combustibile. Non lasciare gli imballi alla portata dei bambini, in quanto possono essere potenziali fonti di pericolo.
- ✓ Le operazioni di allestimento, manutenzione dell'acquario e il collegamento alla rete elettrica devono essere effettuate da persone adulte. Una stretta supervisione è necessaria nel caso in cui l'apparecchio sia usato da o in presenza di bambini.
- ✓ Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- ✓ Per la pompa di circolazione e il termoriscaldatore (se previsti) si fa riferimento agli specifici manuali di istruzione del costruttore contenuti dentro la confezione.



L'utilizzatore dovrebbe predisporre una curva di gocciolamento (come da illustrazione), per ciascun cavo che colleghi un acquario ad una presa, in modo tale da evitare che l'acqua scorrendo lungo il cavo stesso venga a contatto con la presa. Qualora la spina o la presa si bagnassero, non scollegare il cavo dalla presa. Staccare la corrente dall'interruttore generale, dopodiché scollegare la spina e controllare l'eventuale presenza di acqua nella presa.

- ➢ Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto.
- ➢ Per un corretto funzionamento seguire il piano di manutenzione periodica.
- ➢ E' bene controllare la tenuta della vasca, prima di riempire e allestire l'acquario.
  In caso si notino perdite o residui di acqua sul fondino svuotare la vasca e rivolgersi al venditore.

ATTENZIONE - DISINSERIRE SEMPRE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUARIO E DI TUTTI GLI APPARECCHI CONNESSI ALLO STESSO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE, INSTALLAZIONE, RIPARAZIONE, INTERVENTO NELL'ACQUARIO.

POSIZIONAMENTO DELL'ACQUARIO NELL'AMBIENTE

Prima di allestire l'acquario, scegliere con cura il posto in cui situarlo siccome una volta arredato e riempito l'acquario non dovrà più essere spostato. L'acquario deve essere posizionato vicino ad una presa di corrente ed in un angolo il più distante possibile da fonti di luce solare e da altre fonti di calore (stufe, termosifoni, ecc.), in modo da evitarne il surriscaldamento e la formazione di alghe. Si consiglia di **NON** posizionarlo dove eventuali fughe d'acqua potrebbero causare danni. Il peso di un acquario, una volta completamente arredato è notevole e quindi è necessaria una base solida e robusta. Importante: assicurarsi che la vasca sia posta in piano. La base ideale è costituita da un mobile apposito per l'acquario.

ALLESTIMENTO FILTRO

Nella scatola del filtraggio, presente nell'acquario, va collocata la pompa che convoglia l'acqua, collegandola con l'apposito gommino al foro di rigetto. In questo contenitore si dovranno posizionare dei materiali filtranti, come lana di perlon, carbone, cannolicchi, fibre sintetiche ecc. L'allestimento del filtro può essere fatto nella seguente maniera: l'acqua convogliata deve prima attraversare l'eventuale carbone attivo, poi la lana o la spugna filtrante e infine i cannolicchi o altri materiali sintetici.

Il sistema di filtraggio va pulito periodicamente, tenendo in considerazione alcuni fattori come ad es. la quantità di pesci e del mangime somministrato. Se si fa uso del carbone, si dovrà sostituire; mentre per la spugna o la lana bisognerà lavarla e/o sostituirla regolarmente. Il termoriscaldatore (se previsto) va posizionato nell'apposita sede, controllando che l'asta graduata sia sulla temperatura 24/25° C

ATTENZIONE: NON ALIMENTARE LA POMPA E IL TERMORISCALDATORE (SE PREVISTI) IN ASSENZA DI ACQUA, ONDE EVITARE DANNI STRUTTURALI. PER L'USO DEGLI STESSI ATTENERSI AI MANUALI IN DOTAZIONE AL PRODOTTO

- ***Nota: il materiale filtrante (lana di perlon, carbone, cannolicchi, fibre sintetiche) NON è incluso nella confezione. Farsi consigliare dal negoziante per scegliere il materiale più idoneo al modello.***

LE PIANTE D'ACQUARIO

La scelta tra piante acquatiche artificiali e piante acquatiche vere è soggettiva, e dipende dalla vostra preferenza personale. Vi sono pro e contro per entrambe le opzioni. Un acquario può essere meraviglioso in ogni caso! Se decidete di far crescere delle piante vere, assicuratevi che la temperatura dell'acqua sia sufficientemente calda per esse. Le piante necessitano calore per prosperare. Il calore è apportato dall'illuminazione dell'acquario, ma in modo particolare dal termoriscaldatore. In un nuovo acquario, è necessario portare l'acqua a temperatura ambiente prima di piantare. Chiedete consigli al vostro negoziante di fiducia, relativamente al tipo di piante che intendete inserire.

ALLESTIMENTO ACQUARIO

A seconda delle piante che abbiamo intenzione di coltivare e dei pesci da fondo che vogliamo ospitare, si decideranno le dimensioni e le caratteristiche del ghiaino, o della eventuale sabbia. Prima di aggiungere il ghiaino all'acquario lo si deve risciacquare con acqua corrente più volte, fino a che l'acqua di risciacquo appare limpida. Se si ha intenzione di coltivare piante acquatiche, sistemare uno strato di terriccio fertilizzante di circa 2/3 cm e poi ricoprire con uno strato di ghiaia/sabbia decorativa di almeno 5/6 cm, creando un'inclinazione, mettendone maggiormente verso il vetro posteriore. Secondo le dimensioni della vasca, aggiungere piante, oggetti decorativi (legni, rocce, anfore, ecc.) lavarli sempre prima con acqua, senza l'aggiunta di detergenti.

ATTENZIONE A NON OSTRUIRE L'INGRESSO DELL'ACQUA NEL FILTRO

Effettuare il riempimento dell'acquario, facendo attenzione a non smuovere il ghiaino del fondo; portare il livello dell'acqua a circa metà vasca, quindi sistemare le piante vere, interrandole per bene, aggiungere acqua, facendola scivolare sul palmo della mano onde evitare di sradicare le piante. Al fine di prevenire gli effetti nocivi del cloro e della cloramina presenti in acqua, si consiglia di neutralizzarli con un biocondizionatore. Chiudere il coperchio dell'acquario ed inserire la spina di alimentazione, far circolare l'acqua per circa 10 giorni regolarizzando la temperatura e l'evaporazione del cloro. Dopo questo periodo di acclimatazione prelevare una provetta d'acqua e rivolgersi al negozio di fiducia per testare il pH. Farsi consigliare sia per eventuali correttivi per l'acqua che per i vari tipi di pesci da immettere nell'acquario.

L'INSERIMENTO DEI PESCI NELL'ACQUARIO

E' pratica comune trasportare i pesci in sacchi di polietilene, spesso con l'aggiunta nell'acqua di ossigeno puro se il viaggio all'acquario è lungo. Vi può essere una certa differenza nella temperatura dell'acqua alla fine del viaggio; non si devono comunque sottoporre i pesci a sensibili cambiamenti di temperatura. Spegnere l'illuminazione e far galleggiare il sacco di polietilene nell'acquario abbastanza a lungo in modo tale che le due temperature dell'acqua si uguaglino, prima di immettere i pesci nella vasca. Dopo 10 minuti la temperatura nel sacchetto sarà uguale a quella nell'acquario e si potrà quindi aggiungere una piccola quantità d'acqua dell'acquario nel sacchetto. Ripetere l'operazione altre 2 volte, sempre ad intervalli di 10 minuti. Successivamente trasferire i pesci con l'aiuto di un retino nell'acquario. L'acqua contenuta nel sacchetto di trasporto va gettata. Per almeno un'altra ora lasciare ancora spenta l'illuminazione dell'acquario.

PIANO DI MANUTENZIONE

Verifica temperatura	Quotidianamente
Lavaggio materiale filtrante	Una volta alla settimana
Ripristino livello acqua	Periodicamente
Cambio parziale acqua	Mensilmente
Verifica efficienza apparecchi elettrici	Quotidianamente
NON ALIMENTARE ECCESSIVAMENTE I PESCI **NON SOVRAFFOLLARE IL VOSTRO ACQUARIO**	

- ***L'illuminazione va lasciata accesa per circa 10/12 ore al giorno.***

COME TROVARE UNA SOLUZIONE AD EVENTUALI INCONVENIENTI

⚠ **ATTENZIONE - DISINSERIRE SEMPRE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUARIO E DI TUTTI GLI APPARECCHI CONNESSI ALLO STESSO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE, INSTALLAZIONE, RIPARAZIONE, INTERVENTO NELL'ACQUARIO.**

SE LA LAMPADA NON SI ACCENDE:

- Controllare che la presa di alimentazione sia collegata alla linea elettrica.
- La lampada potrebbe essere guasta. In tal caso sostituirla con una nuova dello stesso tipo.

SE LA POMPA E' RUMOROSA

- Pulire le masse filtranti (spugne, lana, ecc.).
- Controllare la girante della pompa e pulirla.
- Controllare che eventuali foglie o residui non abbiano intasato le griglie d'ingresso acqua.

SE LA TEMPERATURA E' TROPPO ALTA NELL' ACQUARIO

- Controllare l'efficienza del termoriscaldatore (se previsto). La temperatura troppo elevata potrebbe anche essere dovuta alla/e lampada/e, nel caso sia/siano stata/e troppe ore accesa/e oppure al posizionamento dell'acquario, troppo vicino a fonti di calore (stufe, termosifoni, vetrine, ecc.).

SE SULLE PARETI DELL'ACQUARIO SI FORMANO ALGHE

Negli acquari d'acqua dolce il nemico delle piante è costituito dalle alghe. La presenza e la diffusione delle alghe potrebbe essere dovuta all'eccessiva alimentazione, alla troppa o scarsa luce, alla scarsità delle piante.

- Provvedere con regolarità alla pulizia interna dei vetri dell'acquario, allo scopo di liberarli dai depositi di alghe; di conseguenza rimuovere le alghe galleggianti.
- Sostituire più sovente un terzo dell'acqua.

FILO O SPINA DI ALIMENTAZIONE DANNEGGIATI

- Se il cavo o la spina di alimentazione di questo apparecchio sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, dal suo servizio di assistenza oppure da personale qualificato, onde evitare pericoli per l'utente.
- Procurarsi il ricambio idoneo assicurandosi che sia dello stesso tipo di quello fornito con l'acquario (medesime caratteristiche elettriche e stesso tipo di fermacavo per un adeguato incastro nella sede prevista all'interno del coperchio).

EVENTUALI RIPARAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO.

N.B. La pulizia delle parti esterne di plastica va effettuata con un panno umido.

IMPORTANTE: NON USARE MAI SOLVENTI O SIMILARI CHE POTREBBERO DANNEGGIARE IN MODO IRREPARABILE IL MATERIALE PLASTICO.

Babol Ekoline White Aquarium

(ENG) AQUARIUM INSTRUCTIONS

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT AND SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE USE.

⚠ DANGER OF ELECTROCUTION

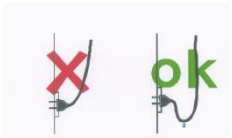
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **Having water and electrical systems close together is always potentially risky. An electrical accident whilst you have your hands in the fish tank could lead to electrocution. In order to protect yourself from shocks you should disconnect the aquarium and all electrical devices connected to it from the mains power supply before you make contact with the water.**

IMPORTANT: The appliance must be connected to an electrical wiring installed safely and correctly in accordance with national standards. Installation of a residual current operated circuit breaker appreciably increases the safety level of the electric installation and of the people using it.

When using electric appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

- ✓ Use the appliance only for the intended use. We decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the aquarium and its accessories.
- ✓ This product has been designed, manufactured for domestic indoor use only.
- ✓ Make sure that all the electrical connections have been done according to the manufacturer's instructions and that all internal visible devices are in their corresponding slots.
- ✓ Before using the aquarium, check that the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the rating plate.
- ✓ Do not switch on the aquarium before having filled it up with water.
- ✓ We suggest you connect the aquarium to a multiple outlet power strip incorporating surge protection.
- ✓ Do not handle electrical equipment with wet hands..
- ✓ Always unplug the appliance before performing any maintenance or cleaning.
- ✓ If the appliance is not in use, it must be unplugged. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- ✓ Do not use with damaged cord or plug.
- ✓ Keep the packing materials far from direct sunlight or from other heating sources or primer sources such as fuel. Keep it out of reach of children.
- ✓ Close supervision of children is required when this aquarium is in use.
- ✓ Repairs should be carried out by skilled personnel to avoid any hazards.
- ✓ For the pump and the heater (if supplied), please refer to the specific instruction booklets of the manufacturer, contained inside the aquarium.



Allow your aquarium cord(s) to drop slightly below the outlet and then curve upwards to the plug(s). This is the "drip-loop" (see illustration) and will prevent water from travelling down the cord and directly into the electrical outlet. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

- ✓ Once you have removed the packing material, check the integrity of your fish tank.
- ✓ For a correct functioning, follow the maintenance schedule.
- ✓ First of all, fill your tank with water to check for any leaks. When you are sure your aquarium is watertight, siphon out the water. In case you notice water leaks or water in the plastic bottom of the aquarium, empty the tank and apply to the seller. **Checking for leaks before setting the aquarium up can prevent significant damage and losses.**

⚠ WARNING! DISCONNECT FROM MAINS POWER SUPPLY BEFORE ATTEMPTING TO REPLACE LAMPS OR BEFORE CLEANING OR SERVICING.

SETTING UP THE AQUARIUM

Before setting up your aquarium, select a proper location for your new aquarium, taking into account that a full aquarium should not be moved. You should place the aquarium somewhere near an electrical outlet and far away from direct sunlight or other heating sources (such as stoves, radiators etc.); this way it will avoid overheating and the formation of algae. We suggest not to place it where possible water escape could cause damage. You will also need a stand which can support the weight of the tank. The stand needs to be flat on the top. The aquarium should be placed on an sturdy support, specifically made for holding aquariums.

EQUIPPING THE FILTER

In the box filter, placed in the aquarium, you will insert the heater (if supplied) in its seat and the pump which directs the flow of water, connecting it with the tube to the exit hole. In this box filter you will have to add filter media, such as filter wool, carbon, ceramic rings, synthetic fibres etc. In equipping the filter, consider that first the water passes through possible activated carbon, then through the filter wool/foam and finally through the ceramic rings or other biological filtrations. Add some other foam in the third part before putting the pump. The filtering system has to be cleaned periodically, taking into consideration some factors such as the quantity of fish and the delivered food. If you use carbon, you should replace it regularly. For the fibre wool/foam, you should clean under water or replace.

WARNING: DO NOT OPERATE PUMP AND HEATER (IF SUPPLIED) OUT OF WATER, DRY RUNNING WILL CAUSE STRUCTURAL DAMAGE. PLEASE REFER TO THE SPECIFIC INSTRUCTION BOOKLETS OF THE MANUFACTURER.

- ***Please note: filter media (filter wool, carbon, ceramic rings, synthetic fibres) is NOT included. Ask for advice at your local pet store, in order to select the proper materials for your aquarium.***

GROWING AQUATIC PLANTS

The choice between artificial or living aquatic plants is up to your personal preference. There are plenty of pros and cons for each option. A well planned and maintained aquarium can be beautiful with either real or artificial plants. If you decide to grow live plants, make sure that the water is warm enough for them. Plants need warmth to prosper. Heat is provided by the lights and the tank's heating device. Maintain a steady temperature to reduce stress. In a new tank setup, bring the water to room temperature before planting.

Ask your local aquarium shop for advice, according to the type of plant you wish to grow.

EQUIPPING THE AQUARIUM

Depending on the type of plants and on the kind of fish you wish to keep, you will select the particle size and the type of material of the gravel. Gravel must be thoroughly washed before being placed into the aquarium, under running water.

Place on the bottom 2/3 cm substrate (in case you wish to grow live waterplants) and add onto this about 5/6 cm gravel in the colours you like most, taking care to wash it carefully under running water. Sloping the gravel gradually from the back to the front (shallow in front and deeper at the back) can be a great way to accommodate all plants. Moreover any decaying matter will drift down toward the front of the tank.

According to the size of the tank, add plants, decorative objects (woods, rocks, amphorae etc.) wash them carefully with water, without any detergent.

WARNING: TAKE CARE NOT TO OBSTRUCT THE ENTRY OF WATER IN THE FILTER

FILLING THE TANK

Now you can fill the aquarium with water. When the water level reaches the middle of the aquarium you can place the plants, planting them, add water letting it slide onto your hand avoiding the uprooting of the plants.

Furthermore in order to prevent the harmful effects of the chlorine present in the water we suggest a bio-conditioner to counteract. Close the hood of the aquarium and connect the supply plug, let the water circulate for about 10 days , regulating the temperature and the evaporation of the chlorine.

After this period of acclimatization, take a test tube of water and take it to the appropriate pet shop in order to test the pH. This is the right place where you can get advice for possible water correctives and for the various fish you could buy for your aquarium.

TRANSFERRING YOUR FISH INTO THE AQUARIUM

Fish are often transported in sealed plastic bags partly filled with water and inflated with oxygen, if the trip home is long. There are several steps that you can take to help insure your fish's health. When you get home with the fish, turn off the lights of your aquarium, leave the bag floating in the water for at least 10 minutes. After the bag has been floating in the tank and the water temperature has stabilized, acclimating the new fish to the tank's temperature, you are ready for the next step. Carefully open the bag and scoop an equal amount of water from the tank into the bag. There should now be about twice as much water in the bag as the pet store gave you. Let the bag float in the tank for another fifteen minutes. Now you are ready to release them. Remember to prevent the store's water from getting into your tank. Carefully net the fish out of the bag one at a time and place them gently into the water of your aquarium. Leave the lights off for at least another hour.

MAINTENANCE SCHEDULE

Temperature	Daily
Cleaning of the filtering materials	Weekly
Check water level	Periodically
Partial water changes	Monthly
Check efficiency of electrical appliances	Daily
DO NOT OVERFEED YOUR FISH **DO NOT OVERCROWD YOUR AQUARIUM**	

- **The light in your tank should be switched on for 10/12 hours per day.**

HOW TO FIND A SOLUTION TO THESE DRAWBACKS

⚠ **WARNING! THE AQUARIUM AND ITS APPLIANCES MUST BE DISCONNECTED FROM THE MAINS POWER SUPPLY BEFORE SERVICING AN AQUARIUM OR CONDUCTING ANY ACTIVITY THAT ALLOWS DIRECT CONTACT WITH THE WATER.**

IF THE LAMP DOES NOT LIGHT UP:

- Make sure the aquarium is connected to the mains supply.
- The lamp could be defective. It must be replaced with a new one, same type.

IF THE PUMP IS NOISY:

- Clean the filtering materials (filter foam, filter wool etc.)
- Check the rotor of the pump and clean it.
- Check that the water entry isn't clogged.

IF THE TEMPERATURE IS TOO ELEVATED IN THE AQUARIUM:

- Check the working of the heater (if supplied).
  The high temperature could be due to the lights, if they have been lit for too many hours or if the position of the aquarium is too close to heating sources (stoves, radiators, windows etc.)

IF ALGAE GROWS ON THE GLASS WALLS OF THE AQUARIUM:

In the freshwater aquarium, algae is the enemy of the plants. The best way to control algae problems naturally is to minimize the amount of phosphate and nitrate in the water. This is achieved by properly feeding the fish and adding plenty of aquatic plants to the pond.

- Scrub the sides of the tank as needed to remove algae. Remove free floating algae.
- Change more frequently one third of the water.
- Make sure that the tank receives no direct sunlight.

DAMAGED CABLE / PLUG :

If the cord or the plug of the aquarium is damaged, it must be replaced. It must be replaced by the manufacturer or an authorized service centre or in any case by a person with a similar qualification. The cord/the plug must be of the same type.

REPAIRS SHOULD BE CARRIED OUT ONLY BY QUALIFIED TECHNICAL PERSONNEL TO AVOID ANY HAZARDS.

PLEASE NOTE : the cleaning of the external plastic parts have to be done with a damp cloth.
IMPORTANT : NEVER USE SOLVENTS OR SIMILAR PRODUCTS THAT COULD DAMAGE IRREPARABLY THE PLASTIC MATERIAL.

Aquarium Babol Ekoline White

(FR) INSTRUCTIONS AQUARIUM

LISEZ TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ LE MANUEL POUR CONSULTATION ULTERIEURE.

⚠ APPAREILLAGE ELECTRIQUE SOUS TENSION - DANGER D'ELECTROCUTION

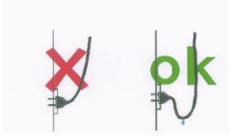
CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

⚠ **Les systèmes électriques à proximité de l'eau représentent toujours un risque potentiel. Lorsque vous avez vos mains dans le bac aquarium, un accident électrique peut mener à une électrocution. Pour vous protéger contre des chocs vous devez débrancher l'aquarium et tous les appareils électriques branchés et reliés à l'aquarium, avant de mettre vos mains dans l'eau.**

IMPORTANT : Le raccordement doit faire partie d'une installation électrique respectant les normes nationales de sécurité en vigueur et protégée au tableau électrique par un interrupteur ou disjoncteur différentiel. L'installation d'un disjoncteur différentiel augmente sensiblement le niveau de sécurité de l'installation électrique et des personnes qui l'utilisent.

Lors de l'utilisation de tout appareil électrique, des consignes de sécurité fondamentales doivent toujours être observées, y compris les suivantes :

- ✓ Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité pour une utilisation incorrecte ou pour le non-respect de ce mode d'emploi.
- ✓ L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à l'extérieur. Appareil pour utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- ✓ Assurez-vous que tous les branchements électriques sont effectués selon les instructions du fabricant, que les appareils intérieurs sont bien positionnés dans leurs logements.
- ✓ Avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation, contrôler que la tension indiquée sur l'étiquette signalétique de l'appareil correspond à celle du réseau local. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dégâts occasionnés par des surcharges électriques.
- ✓ Ne branchez pas les appareils électriques avant d'avoir équipé et rempli l'aquarium d'eau.
- ✓ Nous vous conseillons de brancher l'appareil à un bloc multiprises équipé de protection contre les surcharges et contre les surtensions.
- ✓ Ne jamais toucher les parties électriques avec les mains mouillées.
- ✓ Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant chaque intervention de nettoyage ou d'entretien.
- ✓ Pour débrancher l'appareil de la prise électrique, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation. Tirez toujours sur la fiche.
- ✓ N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e).
- ✓ Conserver les parties de l'emballage loin des sources de chaleur ou d'ignition. Ne les laissez pas à la portée des enfants car elles peuvent constituer une source potentielle de danger.
- ✓ Ne laissez jamais l'appareil à la portée des enfants ou des personnes qui courent un risque.
- ✓ Toutes les réparations doivent être confiées exclusivement à un technicien qualifié, de façon à prévenir tous les risques possibles.
- ✓ Ne jamais faire fonctionner le chauffage et la pompe (si prévus) hors de l'eau. Toujours se référer aux manuels du fabricant contenus à l'intérieur de l'emballage de l'appareil.



Afin d'éviter que la fiche ou la prise de courant soit mouillée, placer l'aquarium à distance de la prise de courant murale et faire en sorte que l'eau ne s'égoutte pas dans la prise de courant. Un «col de cygne» (voir illustration) doit être formé par l'usager pour chaque cordon d'alimentation joignant un appareil de l'aquarium à une prise de courant, afin d'empêcher l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon. Débrancher dans un premier temps le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil. Ce n'est qu'ensuite que vous pouvez débrancher le cordon électrique et vérifier si de l'eau s'est infiltrée dans la prise.

- ➢ S'assurer de l'intégrité du produit après avoir enlevé l'emballage.
- ➢ Pour un fonctionnement correct, suivez le tableau d'entretien périodique.
- ➢ Avant de mettre en place l'aquarium, vérifiez qu'il ne présente pas de fuites. Si vous constatez des fuites d'eau dans le socle de l'aquarium, vidangez la cuve et adressez-vous au point de vente.

⚠ ATTENTION ! DEBRANCHEZ LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'AQUARIUM ET DE TOUS SES APPAREILS AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN, REPARATION, INSTALLATION.

POSITIONNEMENT DE L'AQUARIUM DANS LA MAISON

L'aquarium doit être installé à proximité d'une prise de courant et à l'endroit le plus éloigné des sources de lumière solaire ou d'autres sources de chaleur (poêles, radiateurs, etc.) ; on évitera de cette manière la surchauffe et la formation d'algues. Nous conseillons de ne pas le placer à un endroit où d'éventuelles fuites d'eau pourraient provoquer des dommages. Il faut considérer que le poids de l'aquarium équipé est considérable, ce qui implique que votre aquarium devra être posé sur un support plan et solide, prévu à cet effet. Attention, dès que l'aquarium sera rempli, on ne pourra plus le déplacer, choisissez bien votre emplacement.

INSTALLATION DU FILTRE

Dans le boîtier filtre, contenu à l'intérieur de l'aquarium, positionnez la pompe qui fait circuler l'eau. Reliez ensuite la pompe au trou de sortie avec le tuyau souple spécialement prévu. Dans ce conteneur, installer les différents types de matériaux filtrants (ouate-perlon, charbon, céramique, mousses synthétiques). L'équipement du filtre peut être effectué dans l'ordre suivant: l'eau convoyée doit traverser en premier l'éventuel charbon actif, après la ouate ou la mousse filtrante et enfin les anneaux de céramique ou les matériaux synthétiques.
Le système de filtration doit être périodiquement nettoyé, en prenant en considération des facteurs, comme la quantité de poissons et la quantité de nourriture délivrée. Si vous utilisez le charbon, il devra être remplacé régulièrement, alors que pour la mousse ou la ouate vous devez la laver et/ou la remplacer. Positionnez le chauffage (si prévu) dans son logement en réglant la tige graduée sur une température de 24/25° C

ATTENTION: NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE CHAUFFAGE ET LA POMPE (SI PREVUS) HORS DE L'EAU. TOUJOURS SE REFERER AUX MANUELS DU FABRICANT CONTENUS A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

- ***Note: le matériel filtrant (perlon, charbon, céramique, mousses synthétiques) N'EST PAS inclus avec le filtre. S'adresser au magasin pour demander conseil pour choisir le matériel le plus adéquat.***

LES PLANTES AQUATIQUES

Le choix entre des plantes artificielles ou des plantes vivantes dépend de vos préférences personnelles. Il y a des avantages et des inconvénients pour chacune des options. Un aquarium bien maintenu est merveilleux que ce soit avec de vraies plantes ou avec des plantes artificielles.
Si vous décidez de faire croître des plantes vivantes, assurez-vous que la température de l'eau est suffisamment chaude pour celles-ci. Des plantes ont besoin de chaleur pour prospérer. La chaleur est apportée par l'éclairage de l'aquarium mais aussi par le chauffage. Maintenir la température stable pour réduire le stress des plantes. Dans un nouvel aquarium, amener l'eau à une température ambiante idéale avant de planter. Demander à votre magasin d'aquariums pour tout conseil, selon le type de plantes que vous voulez installer.

PREPARATION DE L'AQUARIUM

Selon les plantes que vous envisagez de cultiver et les poissons que vous désirez insérer, vous déciderez quel sable/gravier est le mieux pour votre aquarium (couleur, granulométrie, caractéristiques du gravier ou sable). Il est nécessaire de bien rincer le gravier à l'eau claire.
Si vous envisagez de cultiver des plantes aquatiques, posez sur le fond de l'aquarium une couche de 2/3 cm de terreau fertilisé, ensuite ajoutez environ 5/6 cm de gravier /sable décoratifs, en mettant le gravier en pente avec plus d'épaisseur à l'arrière sur le fond de l'aquarium. Selon les dimensions de la cuve, ajoutez des plantes, des objets de décorations (bois, rochers, amphores etc.) en les lavant toujours d'abord avec de l'eau sans ajout de produits détergents.

ATTENTION A NE PAS OBSTRUER L'ENTREE DE L'EAU DANS LE FILTRE.

Commencer à remplir le bac jusqu'à atteindre environ 15 cm de haut en cherchant à ne pas trop brasser le fond. A ce stade, ajouter les plantes naturelles, les arranger dans les graviers du fond de l'aquarium en les mettant en place par simple pression et en veillant à bien recouvrir les racines.
Finir de remplir l'aquarium doucement en faisant, par exemple, couler l'eau sur la paume de la main afin de ne pas déraciner les plantes.
Afin de prévenir les effets nocifs du chlore et de la chloramine présents dans l'eau nous vous conseillons de les neutraliser avec un bio-conditionneur.
Refermez le bassin et branchez la fiche d'alimentation, faites circuler l'eau pendant environ 10 jours en surveillant la température et l'évaporation du chlore.
Après cette période d'acclimatation, prélevez une éprouvette d'eau et portez-la à votre magasin spécialisé pour le test du pH. Vous serez conseillé sur les éventuels corrections pour l'eau et les différents poissons que vous pourrez mettre dans l'aquarium.

INSERTION DES POISSONS DANS L'AQUARIUM

Le transport des poissons se fait généralement dans des sacs en polyéthylène, partiellement remplis d'eau, gonflés d'oxygène dans le cas d'un transport long. Voici la méthode conseillé pour transvaser les poissons: éteindre la lumière, placer le sac plastique dans le bac aquarium une dizaine de minutes afin de ramener la température de l'eau du sac à celle de l'aquarium. Ouvrir ensuite le sac, y verser de l'eau du bac**.** Faites-le plusieurs fois à cinq ou dix minutes d'intervalle. Introduire les poissons avec une épuisette. Il ne faut surtout pas verser l'eau contenu dans le sachet contenant les poissons. Cela pourrait être source de maladies. Attendez au moins une heure avant de rallumer la lumière.

TABLEAU D'ENTRETIEN

Vérification Température	Tous les jours
Lavage du matériel filtrant	Une fois par semaine
Niveau de l'eau	Périodiquement
Vidange partielle de l'eau	Tous les mois
Vérification fonctionnement appareils électriques	Tous les jours
NE PAS SURALIMENTER LES POISSONS **NE PAS SURPEUPLER VOTRE AQUARIUM**	

Note: la durée d'éclairage journalier d'un aquarium plein doit être d'environ 10 à 12 heures.

COMMENT RESOUDRE LES EVENTUELS PROBLEMES

⚠ ***ATTENTION ! DEBRANCHEZ LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'AQUARIUM ET DE TOUS SES APPAREILS AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN, REPARATION, INSTALLATION.***

SI LA LAMPE NE S'ALLUME PAS

- Vérifier que la prise de courant soit branchée au réseau électrique.
- La lampe pourrait être défectueuse. Remplacez-la par une lampe analogue ayant la même puissance.

SI LA POMPE EST BRUYANTE

- Nettoyez les masses filtrantes (mousses, ouate, etc.)
- Contrôlez la turbine de la pompe et nettoyez-la.
- Assurez-vous que les grilles d'entrée de l'eau ne sont pas bouchées par des feuilles ou d'autres résidus.

SI LA TEMPERATURE A L'INTERIEUR DE L'AQUARIUM EST TROP HAUTE

- Contrôlez le bon fonctionnement du chauffage (si prévu).
- La température trop élevée pourrait aussi être due à la lampe si elle est restée allumées trop longtemps, ou bien au positionnement de l'aquarium trop près d'une source de chaleur (poêles, radiateurs, vitrines, etc.)

SI DES ALGUES SE FORMENT SUR LES PAROIS DE L'AQUARIUM

Dans les aquariums d'eau douce, les algues sont les ennemies les plus fréquentes des plantes. Une prolifération excessive d'algues pourrait être due à la lumière solaire excessive, à la suralimentation des poissons, au manque de plantes.

- Nettoyez les vitres de votre aquarium de manière à enlever les algues qui se sont formées, enlevez les algues flottantes en surface.
- Vidangez plus souvent un tiers de l'eau.

FIL OU FICHE D'ALIMENTATION ENDOMMAGES

- Si le câble extérieur souple ou le cordon du luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service de maintenance ou toute personne de qualification équivalente, ceci afin d'éviter tout risque d'électrocution.

POUR D'EVENTUELLES REPARATIONS: ADRESSEZ-VOUS TOUJOURS A UNE PERSONNE QUALIFIEE.

N.B. Le nettoyage des parties extérieures en plastique doit être effectué avec un chiffon humide.

IMPORTANT : N'UTILISER JAMAIS DES SOLVANTS OU SIMILIARES QUI POURRAIENT ENDOMMAGER IRREMEDIABLEMENT LE MATERIAU PLASTIQUE.

Acuario Babol Ekoline White

(ESP) INSTRUCCIONES ACUARIO

ANTES DE INSTALARLO O UTILIZARLO, SIN EMBARGO, HAY QUE LEER ATENTAMENTE ESTE FOLLETO. AQUÍ PODRÁ ENCONTRAR LAS INDICACIONES CORRECTAS PARA LA PERFECTA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO. CONSERVE EL FOLLETO DE INSTRUCCIONES PARA POSIBLES CONSULTAS POSTERIORES.

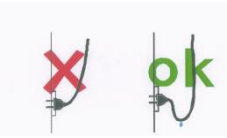
⚠ PELIGRO - RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

ADVERTENCIAS GENERALES

⚠ ***Para evitar accidentes por electrocución, antes de introducir la mano en el acuario desconectar siempre el enchufe de alimentación y retirar todos los aparatos de la red que se encuentren en el agua.***

IMPORTANTE: La instalación eléctrica debe cumplir con las normas nacionales vigentes de seguridad eléctrica, y el panel eléctrico disponer de un interruptor diferencial. La instalación del interruptor diferencial aumenta sensiblemente el nivel de seguridad de la instalación eléctrica y de las personas que la utilizan.

- ✓ Utilice este aparato únicamente con el propósito para el cual fue diseñado y solamente según las instrucciones.
- ✓ Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado o peligroso. El fabricante no será responsable de los daños que puedan derivarse del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- ✓ Asegúrese que el equipo está instalado de manera segura antes de operarlo.
- ✓ Compruebe que el voltaje indicado en el aparato corresponda con su instalación eléctrica. El uso de conexiones incorrectas anula la garantía.
- ✓ Conecte los aparatos electricos a la red sólo después de haber llenado el acuario con agua.
- ✓ Le aconsejamos conectar el aparato a una toma de corriente múltiple equipada con protección de sobrecarga.
- ✓ Siempre desconecte el aparato cuando no esté en uso, antes de colocar o quitar alguno de sus componentes y antes de limpiarlo. Antes de introducir la mano en el acuario siempre retirar todos los aparatos de la red que se encuentren en el agua.
- ✓ No manipular nunca ningún elemento eléctrico con las manos mojadas.
- ✓ No tirar del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe del toma de corriente.
- ✓ No use el aparato si observa que el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Toda reparación deberá ser realizada por personal cualificado.
- ✓ Conserve todo el material de embalaje lejos de fuentes de calor o ignición. El material de embalaje debe mantenerse fuera del alcance de los niños, porque es una potencial fuente de peligro.
- ✓ No deje que los niños manipulen el aparato sin vigilancia.
- ✓ Antes de ejecutar el mantenimiento o la limpieza, desconectar eléctricamente el aparato.
- ✓ Para las posibles intervenciones de reparación, dirigirse siempre a personal cualificado. Las reparaciones efectuadas por personal no competente pueden ocasionar daños.
- ✓ Leer atentamente las instrucciones del fabricante de la bomba y del termocalentador (si está previsto) adjuntas al aparato. La bomba y el calentador (si están previstos) no tienen que funcionar en seco, ya que le podrían ocasionar daños irreversibles.



Para evitar la posibilidad de que el enchufe o el tomacorriente se mojen, posicione el acuario al lado de un tomacorriente instalado en la pared para evitar que el agua gotee en el tomacorriente o el enchufe. El usuario debe hacer un “lazo de goteo” (ver imagen) para cada cable que conecte el aparato al tomacorriente.
Si el enchufe o tomacorriente se moja, NO DESCONECTE el cable. Desconecte el disyuntor que suministra el aparato con corriente eléctrica. Después, desenchufe y examine para ver si hay agua en el tomacorriente.

- ✓ Una vez desembalado el acuario, asegurase de la integridad del contenido.
- ✓ Para un correcto funcionamiento se recomienda seguir la tabla de mantenimiento periódico.
- ✓ Antes de llenar completamente el acuario, verifique que no tiene fugas o escapes de agua.
  En caso de pérdidas o fugas de agua, vacíe el tanque y diríjase al vendedor.

⚠ ATENCIÓN: DESCONECTE SIEMPRE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN Y TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS CONECTADOS AL ACUARIO ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO DENTRO DEL ACUARIO.

UBICACIÓN DEL ACUARIO EN EL AMBIENTE

Elegir bien la ubicación de nuestro tanque es muy importante. Hay que considerar que un acuario completamente montado y lleno de agua es un elemento muy pesado. No se debe mover el acuario una vez lleno, ya que un movimiento brusco y el agua pueden ejercer demasiada presión y fracturar los vidrios.
El acuario se debe ubicar cerca de una toma de corriente, en un ángulo lo más lejos posible de fuentes de luz solar y otras fuentes de calor (estufas, termosifones, etc..), en modo de evitar el recalentamiento y la formación de algas. Se recomienda no ubicarlo en lugares donde eventuales pérdidas de agua puedan ocasionar daños. El acuario ha de situarse sobre una base sólida y fuerte. Esto quiere decir que el mueble sobre el cual lo situemos, tiene que ser lo suficientemente recio como para soportar sin problemas el peso que supone el tanque ya instalado. El mueble ha de ser firme y debe estar correctamente afianzado. La superficie sobre la que se va a asentar el acuario debe ser lisa y nivelada.

PREPARACIÓN DEL FILTRO
Llenar el compartimiento central del filtro con anillos de cerámica en la parte inferior y la esponja en la parte superior, luego ubique la bomba conectándola con la goma especial al orificio para los deshechos, y el termocalentador (si està previsto) en su sitio correspondiente, controlando que el asta graduada se encuentre a una temperatura de 24/25° C.

Nota: el material filtrante (anillos de cerámica, esponja, carbón activado, perlon etc.*)* no está incluido en el suministro. Para definir el acuario, en primer lugar hay que considerar primero si lo que quieres es un acuario de agua dulce frío o un acuario de agua dulce tropical. Este punto de partida es muy importante, ya que los requerimientos varían de un tipo de acuario a otro. Pida recomendaciones al vendedor para elegir los materiales más apropriados para vuestro modelo de acuario.

- ⚠ **ATENCIÓN: LA BOMBA Y EL CALENTADOR (SI ESTÁN PREVISTOS) NO TIENEN QUE FUNCIONAR EN SECO, YA QUE LE PODRÍAN OCASIONAR DAÑOS IRREVERSIBLES.**

LAS PLANTAS DE ACUARIO
Tanto las plantas reales como las artificiales tienen sus pro y sus contra. Una buena planificación puede llegar a ser muy interesante y llamativa sea cual sea la elección. En última instancia, dependerá de las preferencias personales. Las plantas acuáticas requieren de unos cuidados y unas determinadas condiciones de mantenimiento para su desarrollo. Pida recomendaciones al vendedor para elegir los materiales más apropriados para vuestro modelo de acuario.

PREPARACIÓN DEL ACUARIO
Dependiendo del tipo de acuario este deberá tener un sustrato preparado (acuario con plantas) o solamente gravilla. Extienda sobre el fondo del acuario una capa de 2 o 3 cm de sustrato natural nutritivo para acuarios (si desea cultivar plantas naturales) y sobre ésta agregue alrededor de 5 cm de arena gruesa, que se encuentra fácilmente en el comercio, de los colores que más le gusten, y asegurándose de lavarla bien con agua corriente. Agregue las plantas, los objetos decorativos (troncos, piedras, ánforas, etc..). Lávelos siempre con agua, no utilice detergentes.
ATENCIÓN A NO OBSTRUIR EL INGRESO DE AGUA AL FILTRO.
A este punto se puede ya llenar el acuario. Llene de agua mitad del tanque y luego acomode las plantas, enterrándolas bien; agregue agua haciendo en modo que se deslice sobre la palma de la mano para evitar que arranque las plantas.
Para prevenir los efectos nocivos del cloro y de la cloramina presentes en el agua, se recomienda neutralizarlos con un bioacondicionador.
Cierre la tapa del acuario y conecte el enchufe de alimentación. Haga circular el agua por unos 10 dias ajustando la temperatura y la evaporación del cloro.
Después de este periodo de aclimatación, recoja una muestra de agua en un tubo de ensayo y diríjase a una tienda de confianza para evaluar el pH y para que la recomienden eventuales correctivos para el agua, dependiendo de los tipos de peces que desea tener en el acuario.

INTRODUCIR PECES EN EL ACUARIO
A la hora de introducir los peces debeis cuidar de que no se estresen. La temperatura de la bolsa de transporte no será la misma que la que tengais en vuestro acuario, por lo tanto primero introducireis la bolsa con los peces en el acuario durante 15 a 20 minutos para que se estabilice la temperatura progresivamente. Luego abriréis la bolsa y dejareis entrar un poco de agua de acuario. Repetireis el mismo proceso cada 5 minutos 3 o 4 veces hasta que se llene la bolsa. Luego con una red quitareis los peces de la bolsa y los introducireis en el acuario pero sin verter el agua de la bolsa en el acuario. Esperar una hora antes de encenderlo nuevamente.

TABLA DE MANTENIMIENTO

Temperatura	Todos los dias
Lavado del material	Una vez a la semana
Nivel de agua	Periódicamente
Cambio de agua	Cada 30 dias
Control funcionamiento y eficiencia de aparatos eléctricos	Periódicamente / Semanalmente
NO SOBRALIMENTAR A LOS PECES ***NO SUPERPOBLAR EL ACUARIO***	

- **Encendido y apagado de las luces : la luz del acuario debe estar prendida entre 10-12 horas al día**

COMO ENCONTRAR LA SOLUCIÓN PARA EVENTUALES INCONVENIENTES

⚠ **DESCONECTE SIEMPRE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN Y TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS CONECTADOS AL ACUARIO ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO DENTRO DEL ACUARIO.**

SI LA LUZ NO SE ENCIENDE :

- Verifique que el enchufe esté conectado a la red eléctrica.
- La lámpara podria ser estropeada. Extraer la lámpara estropeada y reponerla con otra del mismo tipo.

SI LA BOMBA ES RUIDOSA

- Limpie las masas filtrantes (esponjas, lana, ect..)
- Controle el rotor de la bomba y límpielo.
- Controle que no haya hojas o eventuales residuos obstruyendo las rejillas del ingreso del agua.

SI LA TEMPERATURA ES DEMASIADO ALTA EN EL ACUARIO

- Controle la eficiencia del termocalentador (si está previsto).

La temperatura demasiado elevada podría ser debida a la lámpara si ésta ha estado encendida durante demasiadas horas, o a la ubicación del acuario, demasiado cerca de fuentes de calor (estufas, termosifones, vitrinas, etc..)

SI SE FORMAN ALGAS EN LAS PAREDES DEL ACUARIO

Las algas son uno de los enemigos principales del acuario de agua dulce tropical.

- Se eliminan limpiando los cristales o sifonando el área afectada.
- Sustituya con más frecuencia un tercio del agua.

Las causas de aparición y proliferación de las algas en el acuario plantado son variadas. La excesiva formación de algas podría ser debida a una iluminación excesiva, a la exposición del acuario a la luz solar directa, a la alimentación excesiva, etc.

CABLE O ENCHUFE DE ALIMENTACION DAÑADOS

- Se deben sustituir, no se pueden reparar. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o personas con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.

Piezas de repuesto: si es necesario utilizar piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico utilice las piezas que tengan las mismas características que las originales.

EVENTUALES REPARACIONES: DIRÍJASE SIEMPRE A PERSONAL ESPECIALIZADO

NOTA: LA LIMPIEZA DE LAS PIEZAS EXTERNAS DE PLÁSTICO SE EFECTUA CON CON UN PAÑO HÚMEDO CON AGUA. NUNCA USE DISOLVENTES O SIMILARES YA QUE PODRIAN DAÑAR DE MANERA IRREPARABLE EL MATERIAL PLÁSTICO. PARA LIMPIAR LOS CRISTALES, NO USAR NUNCA NINGÚN PRODUCTO, SOLO AGUA!

Babol Ekoline White Aquarium

(ITA) SOSTITUZIONE LAMPADA - (ENG) REPLACING THE LAMP
(FR) REMPLACEMENT DE LA LAMPE - (ESP) REEMPLAZAR LA LÁMPARA

(ITA) PASSI DA SEGUIRE PER ACCEDERE AL VANO DI ALIMENTAZIONE / PASSI DA SEGUIRE PER SOSTITUIRE LA LAMPADA

⚠ **ATTENZIONE! DISINSERIRE SEMPRE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUARIO E DI TUTTI GLI APPARECCHI CONNESSI ALLO STESSO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE, INSTALLAZIONE, RIPARAZIONE, INTERVENTO NELL'ACQUARIO.**

Aprire il coperchio dell'acquario. Con un cacciavite a croce svitare le quattro viti (fig. 3) ed estrarre il gruppo luce dal coperchio dell'acquario; svitare quindi le due viti e di seguito rimuovere il coperchio trasparente di chiusura agendo sulle linguette (fig. 4). In questo modo si accederà alla lampada; dopo aver sganciato la lampada dal suo supporto di fissaggio, svitarla tenendo fermo il portalampada. Rimuovere la lampada e sostituirla con una analoga della stessa potenza; successivamente effettuare tutte le operazioni in senso inverso per riassemblare il coperchio.

(ENG) STEPS TO FOLLOW TO GET ACCESS TO THE ELECTRICAL COMPARTMENT / STEPS TO FOLLOW TO REPLACE THE LAMP

⚠ **WARNING! THE AQUARIUM AND ITS APPLIANCES MUST BE DISCONNECTED FROM THE MAINS POWER SUPPLY BEFORE ATTEMPTING MAINTENANCE, SERVICING, REPAIR OR CONDUCTING ANY ACTIVITY THAT ALLOWS DIRECT CONTACT WITH THE WATER.**

Open the aquarium cover. Use a cross-head screwdriver to remove the four screws (fig. 3), take away the lamp housing; unscrew the two screws, then remove the transparent closure cap acting on the small flaps (fig. 4). This way you will get access to the electrical compartment. After having unfastened the lamp fixing support, keep the lamp-holder steady and unscrew the lamp in order to remove it, take it away and replace it with one analogous of the same power. Do the same operations in reverse order to reassemble the hood.

(FR) MARCHES À SUIVRE POUR ACCEDER AU COMPARTEMENT ELECTRIQUE / MARCHES À SUIVRE POUR LE REMPLACEMENT DE LA LAMPE

⚠ **ATTENTION ! DEBRANCHEZ LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'AQUARIUM ET DE TOUS SES APPAREILS AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN, REPARATION, INSTALLATION.**

Ouvrir le couvercle de l'aquarium. Avec l'aide d'un tournevis cruciforme dévisser les quatre vis (fig. 3) et sortir le boîtier d'éclairage; dévisser ensuite les deux vis, de suite sortir le couvercle transparent de fermeture en agissant sur les languettes (fig. 4). De cette façon vous accéderez à la lampe. Décrochez la lampe de son support de fixation, et en tenant fermement le porte-lampe, dévissez la lampe de son support et la remplacer par une lampe analogue ayant la même puissance. Ensuite effectuez toutes les opérations dans l'ordre inverse pour refermer le couvercle.

(ES) PASOS A SEGUIR PARA ACCEDER AL COMPARTIMIENTO ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA / PASOS A SEGUIR PARA REEMPLAZAR LA LÁMPARA

⚠ **ATENCIÓN! ASEGÚRESE DE QUE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN Y TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS DEL ACUARIO SE ENCUENTREN DESCONECTADOS ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO, REPARACIÓN O INSTALACIÓN DENTRO DEL ACUARIO.**

Abrir la tapa del acuario. Utilizar un destornillador de punta de estrella para desatornillar los cuatro tornillos (fig. 3); sacar la caja de iluminación, desatornillar los dos tornillos, después quitar la tapa transparente haciendo presión empujando las lengüetas (fig. 4). De esta manera se accederá al compartimiento de las partes eléctricas. Desenganchar la lámpara del soporte de fijación, hacer girar la lámpara hasta la apertura de salida; sacarla, sustituirla y repetir las operaciones en el sentido contrario para ensamblar la tapa. Sustituir la luz defectuosa por una luz del mismo tipo y potencia.

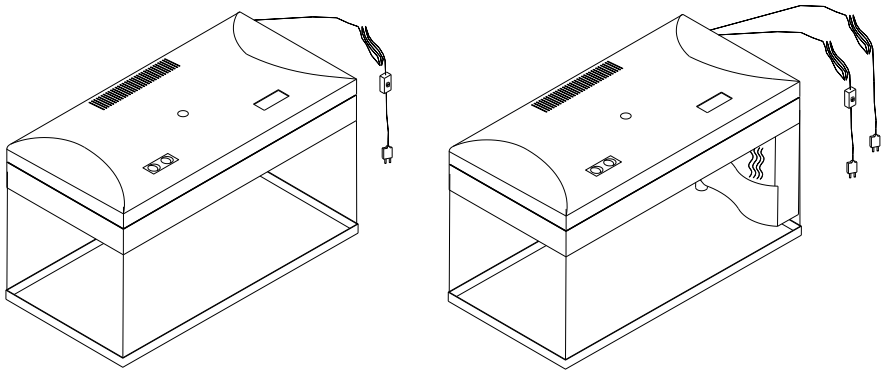


FIG. 1

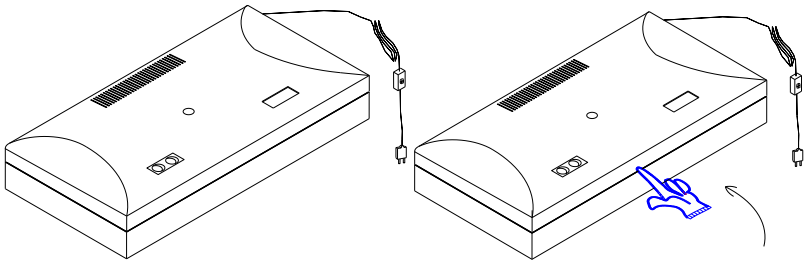


FIG. 2

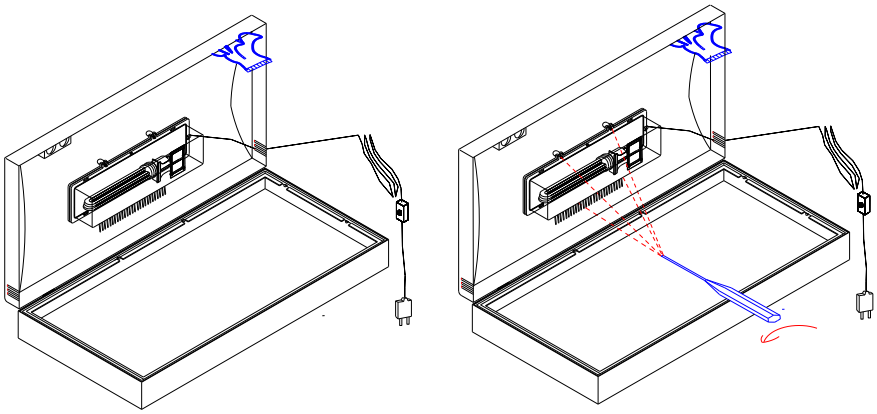


FIG. 3

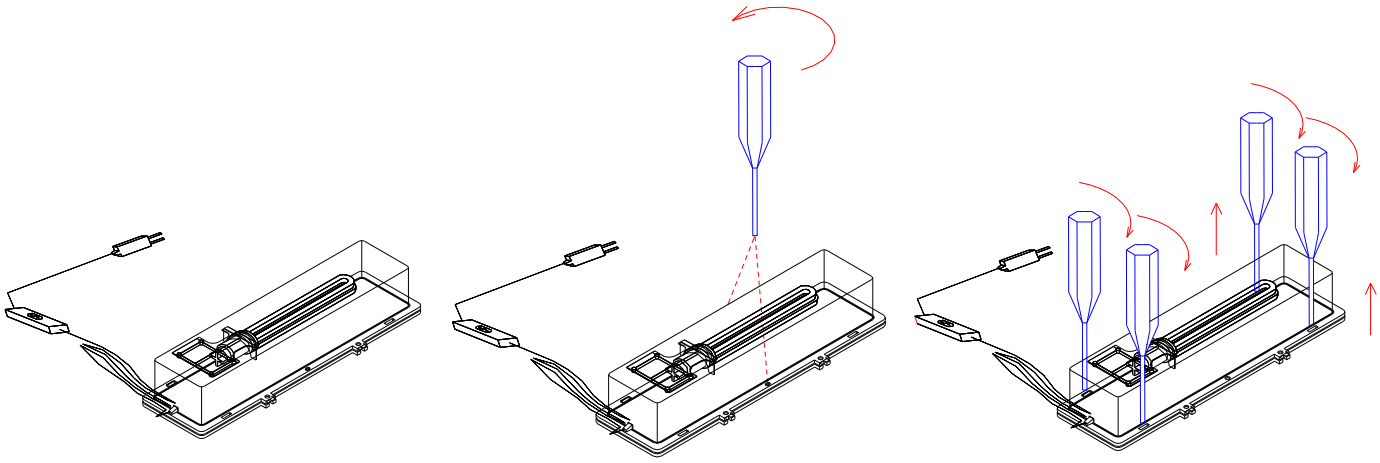


FIG. 4

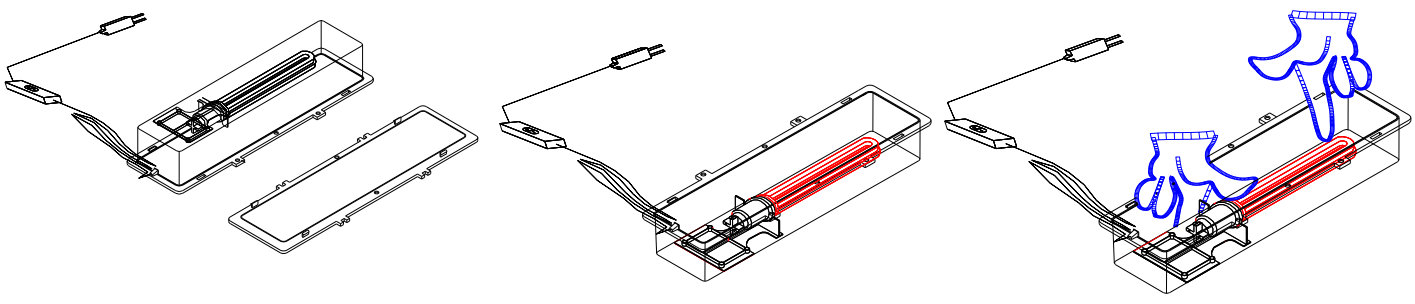
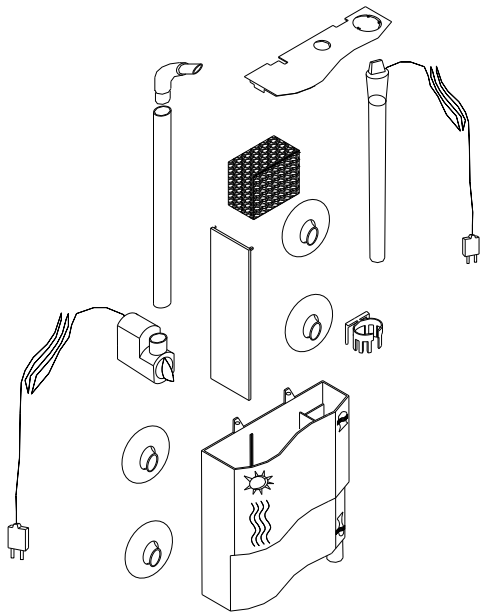


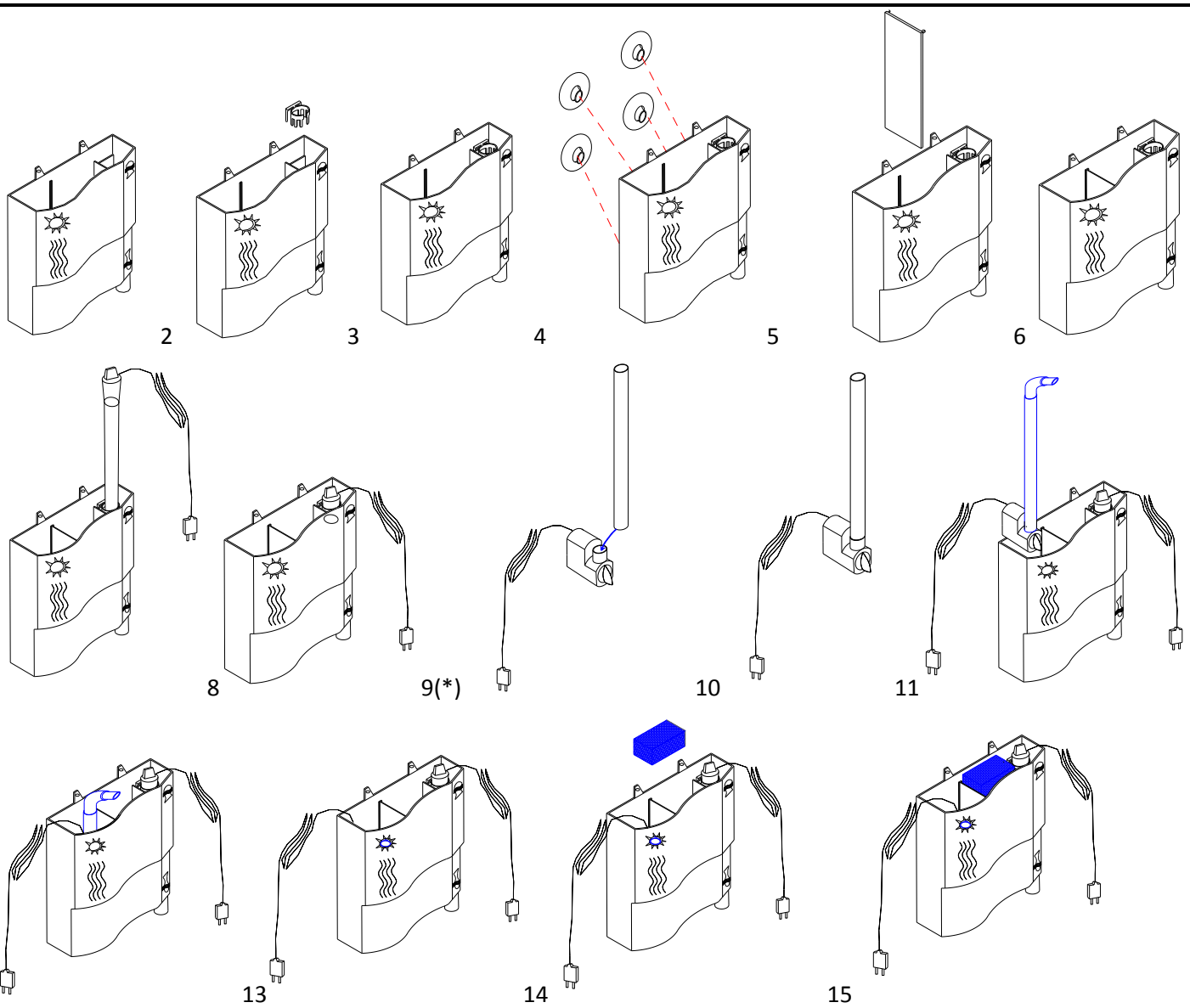
FIG. 5

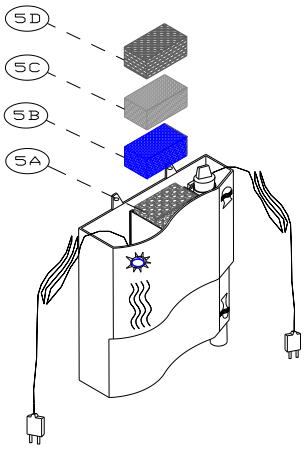
Hydrabox Filter

(ITA) ISTRUZIONI FILTRO – (ENG) FILTER INSTRUCTIONS

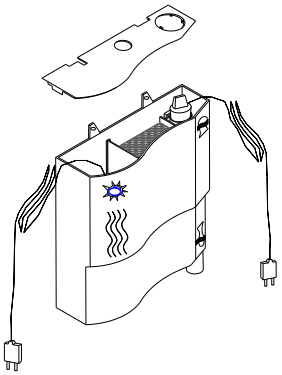
(FR) INSTRUCTIONS FILTRE – (ESP) INSTRUCCIONES FILTRO



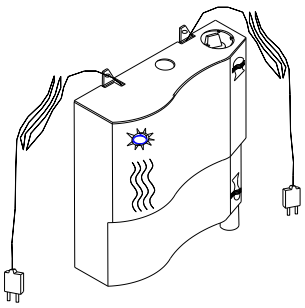




16



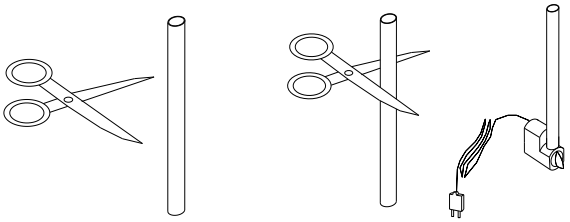
17

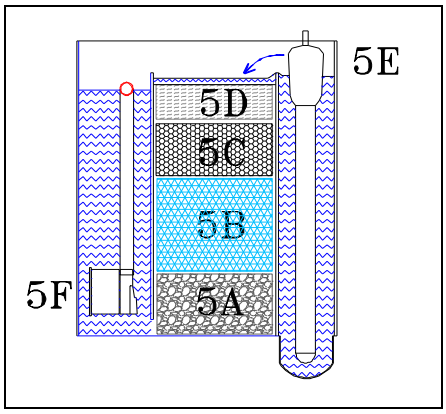


18

N.B. (*)

ITA **Se necessario, accorciare il tubo di rigetto alla misura adeguata. A questo punto collegarlo alla pompa.**
FR **Si nécessaire, raccourcir le tuyau de rejet à la longueur appropriée. Ensuite, raccordez-le à la pompe.**
ENG **If necessary, shorten the output tube to the correct length. Subsequently, connect the pump to it.**
ESP **Si necesario, cortar el tubo de rechazo hasta su longitud apropiada y después conectarlo a la bomba de agua.**





	(ITA)	(FR)	(ENG)	(ESP)
	MATERIALE FILTRANTE NON INCLUSO	**MATERIEL FLTRANT NON PAS INCLUS**	**FILTERING MATERIAL NOT INCLUDED**	**MATERIAL FILTRANTE NO INCLUIDO**
5A:	CANNOLICCHI	ANNEAUX CERAMIQUE	CERAMIC TUBES	ANILLOS DE CERAMICA
5B:	SPUGNA FILTRANTE	MASSE FILTRANTE	FILTER FOAM	ESPONJA FILTRANTE
5C:	SPUGNA AI CARBONI ATTIVI	MOUSSE CHARBON ACTIF	ACTIVATED CARBON FOAM	ESPONJA DE CARBON ACTIVO
5D:	LANA FILTRANTE	OUATE FILTRANTE	FILTER WOOL	LANA DE PERLON
	ACCESSORI	**ACCESSOIRES**	**ACCESSORIES**	**ACCESORIOS**
5F:	POMPA*	POMPE*	PUMP*	BOMBA DE AGUA*
5E:	TERMORISCALDATORE *	CHAUFFAGE *	HEATER *	TERMOCALENTADOR *

(*) *SE FORNITO – SI INCLUS - IF INCLUDED – SI ESTÁ INCLUIDO*

Acquario Babol Ekoline White

(ITA) CERTIFICATO DI GARANZIA

Il suddetto apparecchio è garantito per il periodo di tempo previsto dalle disposizioni di legge in vigore nel paese in cui è stato acquistato. La garanzia di acquisto è valida solamente se la data di acquisto risulta da documento di acquisto (fattura, ricevuta fiscale, scontrino fiscale). La garanzia copre esclusivamente i difetti di fabbricazione dell'acquario. Accessori quali la pompa e il termoriscaldatore (se previsti) sono garantiti dai rispettivi costruttori. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica, con riparazione o sostituzione del prodotto in funzione del tipo di guasto. Sono esclusi dalla garanzia: i componenti soggetti a consumo, il contenuto, tutto quanto successivamente aggiunto (pesci, piante, ornamenti, ecc.). Non sono coperti da garanzia tutti i danneggiamenti della vasca in vetro e del suo coperchio constatati dopo l'acquisto. La garanzia esclude tutti i danni fisici e tutti i danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio. La garanzia decade automaticamente nei seguenti casi: danno derivante da uso improprio/negligenza, riparazioni effettuate da personale non qualificato, non autorizzato e con parti di ricambio non originali, alterazioni/manomissioni del prodotto, manutenzione impropria, tensione di alimentazione impropria, rotture degli involucri esterni, danneggiamenti in fase di pulizia, danni conseguenti all'utilizzo di un supporto inadeguato. In caso di sostituzione in garanzia il prodotto dovrà essere reso integro, completo di tutti i suoi componenti, nel suo imballo originale. Le spese di spedizione dell'articolo difettoso sono a carico dell'acquirente.
Il costruttore si riserva il diritto di modificare il prodotto, per motivi tecnici o commerciali, senza preavviso.

Si raccomanda:

- di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservare lo scontrino fiscale ai fini della Garanzia;
- di disinserire sempre la spina di alimentazione dell'acquario e di tutti gli apparecchi connessi allo stesso prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, installazione, riparazione, intervento nell'acquario;
- di installare l'acquario su un appoggio stabile e perfettamente in piano. A tal fine si consiglia di utilizzare i supporti per acquari MTB Acquari.

ATTENZIONE! Non spostare mai il supporto con la vasca in vetro su di esso. Non spostare mai la vasca se non è completamente priva d'acqua o di qualsiasi altro materiale.

Ogni operazione di manutenzione elettrica deve essere effettuata esclusivamente da personale specializzato e tassativamente con ricambi originali.
Le immagini riportate sulla presente sono a scopo illustrativo e puramente indicative.
Per qualsiasi ulteriore informazione rivolgersi a: info@mtbacquari.com

Babol Ekoline White Aquarium

(ENG) WARRANTY CERTIFICATE

This product is guaranteed for the period of time provided by the national Laws of the country where it has been purchased. The guarantee is valid only if the date of purchase is validated. Proof of purchase in the form of a dated invoice, receipt is required for guarantee service or returns. This guarantee covers exclusively the manufacturing defects of the aquarium. Accessories such as pump and heater (if supplied) are covered by their respective manufacturer's warranties. If, during the warranty period, a manufacturing defect is recognized, the manufacturer will provide to eliminate the defect by reparation and/or substitution of the defective product/component. Materials subject to consumption, contents and what else subsequently added (fish, plants, ornaments etc.) are excluded from the guarantee. Any and all damage to the glass tank and its plastic cover ascertained after purchase are not covered under this warranty. The following conditions will void the guarantee: physical damage (scratches; burns; broken parts etc.), defects or damage resulting from an improper use of the product, misuse, neglect, repair performed by non-qualified/unauthorized personnel, repairs made with non-original spare parts, alteration, tampering, improper maintenance, improper installation, use on current or voltage other than that stamped on the product, damage caused by using an unsuitable stand, damage resulting from the cleaning operations.
Items must be returned in their original packaging and with all their components. All return freight charges must be covered by the customer.
The manufacturer reserves the right to modify Products for technical or commercial reasons at any time without prior notice.
We strongly recommend that you:

- read and follow the instructions contained within carefully before use;
- keep the purchase receipt to obtain warranty coverage;
- always disconnect the aquarium and its appliances from the mains power supply before cleaning, installation or maintenance;
- place the aquarium on an sturdy stand, specifically made for holding aquariums and perfectly flat on the top. We suggest using MTB Acquari Stands.
- WARNING! Never attempt to move the stand with the aquarium in place. Never remove the glass tank from the stand unless the aquarium tank is completely empty.

Repairs should be carried out by skilled personnel to avoid any hazards. We recommend using only original spare parts.
All images used are for illustrative/indicative purposes only.
For any further information please send an e-mail to: info@mtbacquari.com

Aquarium Babol Ekoline White

(FR) CERTIFICAT DE GARANTIE

Ce produit est garanti pour la période de temps prévue dans les dispositions de Loi du pays dans lequel le produit a été acheté. Au moment de présenter une réclamation, le client doit fournir une preuve d'achat (original du reçu ou facture). Cette garantie couvre uniquement les défauts de fabrication de l'aquarium. Les accessoires comme la pompe et le chauffage (si prévus) sont garantis par leurs fabricants respectifs. Durant la période de garantie le fabricant s'engage à remplacer ou à réparer gratuitement le produit reconnu défectueux à cause de vices de fabrication. La garantie ne s'applique pas aux consommables, au contenu, aux produits rajoutés par la suite (poissons, plantes, décorations..). Tout dommage de la cuve en verre et de son couvercle plastique, constaté après l'achat, n'est pas couvert par cette garantie. Cette garantie ne couvre pas le dommage physique (produits cassés, rayés, brûlés), les dommages résultant d'un mauvais emploi, de négligence, de toute réparation effectuée par du personnel non qualifié/non autorisée, de l'utilisation de pièces détachées non d'origine, de toute modification, d'un mauvais entretien, d'un branchement à une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique, d'une utilisation d'un meuble ou d'un support inadéquat, et les dommages causés pendant les opérations de nettoyage. Dans ces cas la garantie devient nulle automatiquement.
Dans le cas de remplacement en garantie, le produit doit être retourné dans son emballage d'origine, complet et intact, au point de vente où il a été acheté. Frais de retour de l'article défectueux à la charge de l'acheteur.
Le fabricant se réserve le droit de modifier tout produit pour des raisons commerciales ou techniques sans préavis.
Nous vous recommandons:

- de lire attentivement la notice et de conserver la preuve d'achat (facture ou reçu) pour bénéficier de la garantie;
- de débrancher la fiche d'alimentation de l'aquarium et de tous ses appareils avant toute opération d'entretien, réparation, installation;
- de placer l'aquarium sur un support solide et parfaitement plan. A cet effet, nous conseillons d'utiliser les supports pour aquariums MTB Acquari.

ATTENTION! Ne jamais déplacer le meuble avec l'aquarium dessus. Ne jamais déplacer l'aquarium une fois qu'il est rempli d'eau.
Toutes les réparations doivent être confiées exclusivement à un technicien qualifié, de façon à prévenir tout risque.
Nous préconisons l'utilisation des pièces de rechange d'origine.
Les images sont à titre indicatif uniquement.
Pour toute information complémentaire, veuillez envoyer un e-mail à: info@mtbacquari.com

Acuario Babol Ekoline White

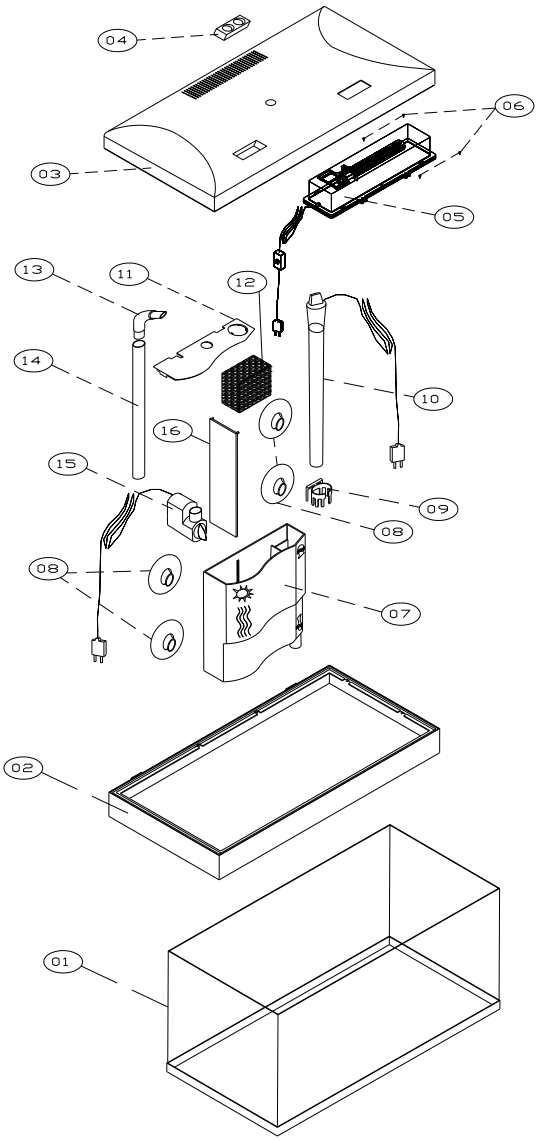
(ESP) CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este producto está garantizado por el período de tiempo previsto según las disposiciones de la Ley en vigor en el País de compra. Al momento de reclamar la garantía, el comprador debe proporcionar prueba de la compra (recibo fiscal o factura original). La garantía cubre únicamente y exclusivamente defectos de fabricación del acuario. Los accesorios como la bomba y el termocalentador (si están previstos) están cubiertos por las garantías de sus respectivos fabricantes. Si durante el periodo de garantía se detectará un defecto de fabricación, el fabricante reparará o sustituirá los productos/las piezas defectuosas que ha comprobado como defectuosos. Quedan fuera de esta garantía los artículos de consumo y el contenido del acuario (peces, plantas y decoraciones....). Cualquier daño al tanque de vidrio y a su tapa plástica constatado después de la compra no está cubierto por la garantía. Esta garantía no cubre daño físico (llámese daño físico a productos quebrados, rayados, quemados). Aquellos productos que presenten daño físico, automáticamente pierden su garantía. La garantía no cubre daños causados por uso indebido del producto, mal uso, uso inadecuado, cuidados negligentes, reparación efectuada por personal no cualificado/no autorizado, utilización de piezas/accesorios no originales, alteración/modificación del producto, mantenimiento inadecuado, conexión a corrientes o voltajes distintos de los impresos en el producto, daños causados por la utilización de un mueble/soporte inadecuado, daños ocurridos durante las operaciones de limpieza. Para poder efectuar un reemplazo por garantía, el producto debe encontrarse en su empaque original y completo y debe ser entregado o enviado por cuenta y riesgo del comprador al punto de venta, donde ha sido comprado.
Con el fin de mejorar los productos, el fabricante se reserva los derechos de modificar las características técnicas sin previo aviso.
Se recomienda:

- leer atentamente las instrucciones y conservar el recibo o la factura de compra para obtener cobertura de la Garantía;
- desconecter siempre el enchufe de alimentación y todos los aparatos eléctricos conectados al acuario antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento dentro del acuario;
- situar el acuario sobre una base sólida, perfectamente nivelada y plana.

Aconsejamos utilizar los soportes para acuarios MTB Acquari.
ATENCIÓN: No se debe mover la mesa con el tanque encima. No se debe mover el acuario una vez lleno.
Para las posibles intervenciones de reparación, dirigirse siempre a personal cualificado. Las reparaciones efectuadas por personal no competente pueden ocasionar daños. Se recomienda utilizar piezas y accesorios originales.
Las imágenes son solo ilustrativas.
Para cualquier información complementaria, envíe un email a la siguiente dirección electrónica: info@mtbacquari.com

Babol Ekoline White Aquarium Components

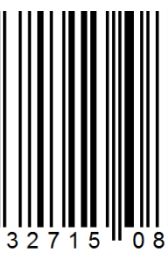


	REF.	Q.TA'	IT	UK	FR	COD EAN
1	ASP90978	1x	VASCA CON FONDINO	GLASS TANK WITH PLASTIC BOTTOM	CUVE EN VERRE AVEC SOCLE PLASTIQUE	8057288590978
2	ASP90985	1x	CORNICE SUPERIORE	UPPER FRAME	CORNIÈRE SUPÉRIEURE	8057288590985
3	ASP90992	1x	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	8057288590992
4	ASP91005	1x	TAPPO MANGIATOIA	FEEDER CAP	BOUCHON	8057288591005
5	ASP90954	1x	GRUPPO LUCE	LAMP HOUSING	BOITIER D'ECLAIRAGE	8057288590954
6	ASP90961	1x	KIT VITI GRUPPO LUCE BABOL 2x 3,5x6,5 MM 2x 3,5x9,5 MM	LAMP HOUSING SCREW KIT 2x 3,5x6,5 MM 2x 3,5x9,5 MM	VISSERIE POUR BOÎTIER D'ÉCLAIRAGE 2x 3,5x6,5 MM 2x 3,5x9,5 MM	8057288590961
7	ASP90015	1x	CORPO FILTRO	FILTER BOX	BOITIER FILTRE	8057288590015
8	VE7900	4x	VENTOSA	SUCTION CUP	VENTOUSE	8032715087900
9*	ASP90008	1x	PORTA-TERMORISCALDATORE	HEATER-HOLDER	PORTE-CHAUFFAGE	8057288590008
10*	ASP9720	1x	RISCALDATORE	HEATER	CHAUFFAGE	8032715089720
11	ASP90022	1x	COPERCHIO FILTRO	FILTER COVER	COUVERCLE DU FILTRE	8057288590022
12*	SFM7849	1x	SPUGNA FILTRANTE	FILTER FOAM	MOUSSE FILTRANTE	8032715087849
13	ASP90046	1x	CURVETTA	ELBOW (J-TUBE)	RACCORD PLASTIQUE	8057288590046
14	ASP9171	1x	TUBO DI RIGETTO	OUTPUT TUBE	TUYAU DE REJET	8032715089171
15*	ASP8570	1x	POMPA DI RICIRCOLO	WATER PUMP	POMPE À EAU	8032715088570
16	ASP90039	1x	PARATIA	DIVIDING ELEMENT	ÉLÉMENT DE SÉPARATION	8057288590039

(*) SE FORNITO – SI INCLUS - IF INCLUDED – SI ESTÁ INCLUIDO

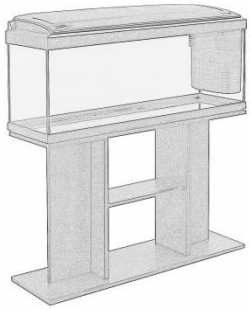
BABOL EKOLINE WHITE AQUARIUM

8 032715 081984 >



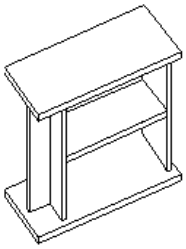
(CM) L: 43,0 W:25,0 H: 32,0

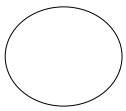
(CM) L: 43,0 W:24,0 H: 66,1



(CM) L: 43,0 W:25,0 H: 98,1

(ITA) Istruzioni di montaggio / (ENG) Mounting Instructions / (FR) Directives de montage
(ESP) Intrucciones de Montaje / (DE) Anleitung zur Befestigung





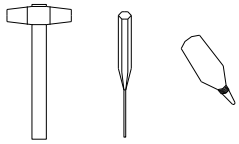
8 032715 080611 >

*Supporto per acquario 43x24x66h**

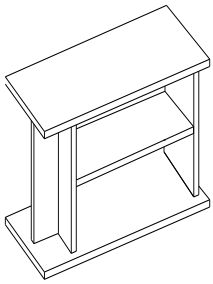
Stand for aquarium* / Support pour aquarium* / Mesa para acuario* / Schrank für Aquarium*

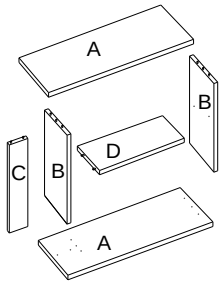
(*) SE INCLUSO – IF INCLUDED – SI INCLUS – SI ESTÁ INCLUIDO – WENN MITGELIEFERT

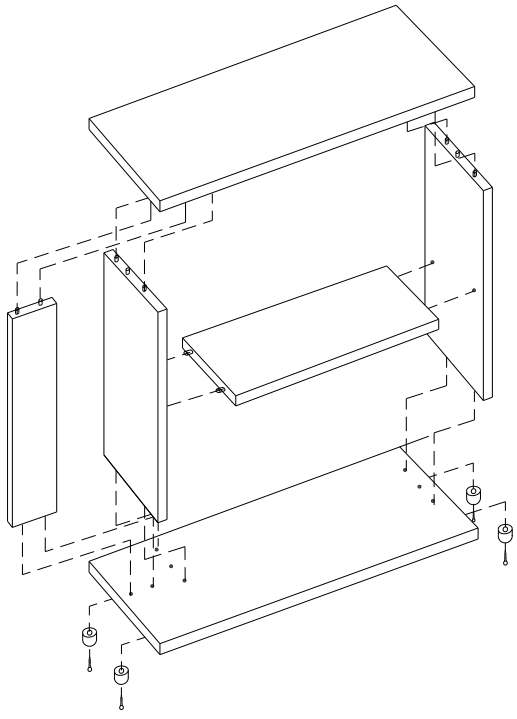
Utensili necessari per il montaggio/ non inclusi
Assembly Tools needed / not included
Herramientas requeridas para el montaje/ no incluidas
Outils requis pour le montage/ non fournis
Notwendige Werkzeuge für Montage/ nicht enthalten



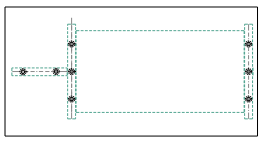
Lista dei componenti / Parts List / Lista de Componentes / Composants / Teileliste





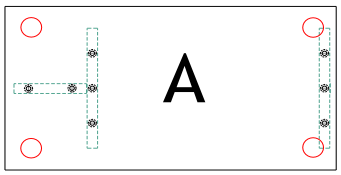


EXT	INT	(mm) 430x240
A	A	n.2 430x240
B	B	n.2 600x200
C	C	n.1 600x140
D	D	n.1 222X161



Schema assemblaggio
Assembly Scheme
Schéma d'assemblage
Esquema de montaje

Montaggio piedini d'appoggio / Feet Assembly / Montaje Pies de apojo / Montage des pieds / Montage der Standfüße



EXT

	8x30 Spina / Pin / Clavija / Cheville / Stift	n. 20
	5x35 Vite / Screw / Tornillo / Vis / Schraube	n. 4
	Piedini / Feet / Pies / Pieds / Füße	n. 4
Portata massima / Maximum weight Peso maximo / Poids maximum		kg 100

ATTENZIONE: Non spostare il mobile con l'acquario sopra / Do not move stand with the aquarium on it
No se debe mover la mesa con el tanque encima / Ne jamais déplacer le meuble avec l'aquarium dessus.

NOTA: Si consiglia incollaggio delle parti e delle spine con colla universale trasparente (non inclusa) / We suggest you apply universal glue to assemble the stand (glue not included) / Nous vous conseillons d'appliquer de la colle universelle dans les joints pour assembler le meuble (colle non pas incluse) / Le aconsejamos aplicar un poco de cola universal en todas las juntas para el montaje del mueble (cola no incluida).

I dati, gli schemi e le immagini sono puramente indicativi e sono soggetti a modifiche senza preavviso / Data, drawings and images are for indicative purposes only and are subject to modification without prior notice / Les données, les schémas et les images sont à titre indicatif uniquement et ils peuvent être modifiés à tout moment et sans préavis / Los datos, los esquemas y las imagenes son meramente indicativos y están sujetos a cambios sin previo.

(ITA) INFORMATIVA RAEE

(Art. 13 Decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 151 Direttive 2002/95/CEE, 2002/96/CEE e 2003/108/CEE)

k) E' fatto obbligo al detentore dell'apparecchiatura elettrica o elettronica di smaltire le medesime nel modo differenziato attraverso una raccolta separata.

l) Gli apparecchi dismessi dovranno essere raccolti separatamente e potranno essere smaltiti presso il servizio pubblico preposto (centri di raccolta comunali). Il detentore dell'apparecchiatura elettrica o elettronica potrà rivolgersi al rivenditore per indicazioni sui centri di raccolta autorizzati. Gli apparecchi dismessi potranno essere riconsegnati al distributore, senza costi aggiuntivi salvo quello di consegna, all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.
Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono costituire effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose o ad un uso improprio delle stesse apparecchiature o di parti di esse.

m)il simbolo è riportato su tutti i prodotti e ricorda gli obblighi di una raccolta separata dei rifiuti elettrici e elettronici.

n) lo smaltimento occasionale abusivo di rifiuti non pericolosi prevede una sanzione amministrativa: con riferimento all'art. 255 del D.Lgs. 152/06: chiunque abbandoni o depositi rifiuti ovvero li immetta nelle acque superficiali o sotterranee è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da 105 € a 620 €. Se l'abbandono di rifiuti sul suolo riguarda rifiuti non pericolosi e non ingombranti si applica la sanzione amministrativa pecuniaria da 25 € a 155 €.

o) riguarda rifiuti non pericolosi e non ingombranti si applica la sanzione amministrativa pecuniaria da 25 € a 155 €.

(ENG) WEEE WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

(FR) INFORMATIONS DEEE

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (norme Européenne 2002/96/CE). Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropries, envoyez-les dans les points de pré-collecte désignés, ou ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent. En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriées des déchets. Veuillez contacter les autorités locales pour connaitre le point de pré-collecte le plus proche. Des sanctions peuvent être appliques en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

(ESP) INFORMACIÓN RAEE

Eliminación de residuos de aparatos electricos y electrónicos. En base a la norma europea 2002/96/CE de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (raee) los aparatos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales. Tienen que ser recogidos selectivamente, para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El simbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eleminación de su aparato electrico electrónico viejo. De acuerdo con la legislacion nacional, podrian aplicarse multas por la eliminacion incorrecta de estos desechos.

NOTE:

DETTAGLI ACQUIRENTE / PURCHASER'S DETAILS:
NOME – COGNOME – INDIRIZZO / NAME – SURNAME – ADDRESS

DATA DI ACQUISTO / DATE OF PURCHASE:

TIMBRO RIVENDITORE / SELLER'S STAMP:

Località Riviera, 1 – 12060 Monchiero (CN) – ITALY
info@mtbacquari.com – www.mtbacquari.com

Casa del Vetro snc
dei f.lli Burello
mtbacquari mtbpets
Località Riviera, 1 - 12060 MONCHIERO (CN) - ITALIA - Tel. +39 0173 792006 - Fax +39 0173 792141
info@mtbacquari.com - www.mtbacquari.com - P. Iva / Cod. Fisc. IT 00271480048

Acquario Babol Luxline White

(ITA) Complimenti per aver acquistato un prodotto MTB Acquari.
(ENG) Congratulations on your Purchase of a MTB Acquari Product.
(FR) Nous vous félicitons d'avoir choisi un produit MTB Acquari.
(ESP) Felicitaciones por su adquisición de un producto MTB Acquari.

ITA		Pagina
	ISTRUZIONE ACQUARIO……	2 - 4
	SOSTITUZIONE LAMPADA……	14 - 15
	ISTRUZIONE FILTRO……...	16 - 17
	CERTIFICATO DI GARANZIA……	18
	COMPONENTI DELL'ACQUARIO……..20	
	INFORMATIVA RAEE……	22

ENG		Page
	AQUARIUM INSTRUCTIONS……	5 - 7
	REPLACING THE LAMP……...	14 - 15
	FILTER INSTRUCTIONS……...	16 - 17
	WARRANTY CERTIFICATE……..	18
	AQUARIUM COMPONENTS……...	20
	WEEE INFORMATION……	22

FR		Page
	INSTRUCTIONS AQUARIUM……...	8 - 10
	REMPLACEMENT DE LA LAMPE……..14 - 15	
	INSTRUCTIONS FILTRE……	16 - 17
	CERTIFICAT DE GARANTIE……..	19
	COMPOSANTS AQUARIUM……..	20
	INFORMATIONS DEEE……	22

ESP		Página
	INSTRUCCIONES ACUARIO.....	11 - 13
	REEMPLAZAR LA LÁMPARA……	14 - 15
	INSTRUCCIONES FILTRO……	16 - 17
	CERTIFICADO DE GARANTÍA……...	19
	COMPONENTES ACUARIO……	20
	INFORMACIONES RAEE……	22

Acquario Babol Luxline White

(ITA) ISTRUZIONI ACQUARIO

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E CONSERVARE QUESTO MANUALE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI FUTURE

APPARECCHIATURA ELETTRICA SOTTO TENSIONE
PERICOLO DI FOLGORAZIONE

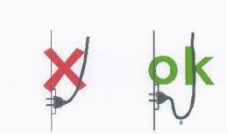
AVVERTENZE PRELIMINARI

I sistemi elettrici a prossimità dell'acqua costituiscono sempre un rischio potenziale. In modo tale da proteggervi da eventuali rischi di elettrocuzione, vogliate scollegare elettricamente l'acquario e tutti i suoi accessori collegati, prima di mettere le mani in acqua.

IMPORTANTE: L'apparecchiatura deve essere allacciata a un impianto elettrico costruito secondo la regola d'arte e conforme alle Norme CEI e UNI specifiche. Per condizioni minimali di sicurezza intese secondo l'art. 6 del D.M. 37/08 deve essere presente, per gli impianti realizzati prima del 13 marzo 1990 almeno una protezione di tipo differenziale ad alta sensibilità avente Idn minore o uguale a 30 mA ("Salvavita").

Quando si utilizzano apparecchi elettrici è importante prendere sempre alcune basilari precauzioni per evitare i rischi di incendio, shock elettrico ed infortuni, tra le quali:

- ✓ Utilizzare l'acquario solo per gli usi previsti: si declina ogni responsabilità per un uso improprio dell'acquario e dei suoi accessori.
- ✓ Questo apparecchio è concepito unicamente per uso domestico. L'acquario è destinato all'esclusivo uso interno dei locali di abitazione. Non deve essere utilizzato all'esterno.
- ✓ Accertarsi che tutti i collegamenti elettrici siano effettuati secondo le istruzioni del fabbricante e che i dispositivi interni visibili siano nei corrispondenti alloggiamenti.
- ✓ Verificare la corretta tensione di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchiatura accertarsi che i dati riportati sulla targhetta siano corrispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica presente nell'ambiente dove l'apparecchiatura viene installata. Si declina ogni responsabilità in caso di guasti da sovratensioni di qualsiasi natura.
- ✓ Non accendere l'acquario prima di averlo allestito e riempito di acqua.
- ✓ Si consiglia di collegare l'acquario ad una presa multipla dotata di dispositivo di protezione contro gli sbalzi di corrente.
- ✓ Prima di qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione periodica disinserire l'acquario elettricamente e staccare la spina dalla presa di corrente.
- ✓ Non toccare le parti elettriche con mani bagnate o umide.
- ✓ Se l'apparecchio non è in uso e non viene utilizzato disinserirlo dalla rete di alimentazione elettrica, staccando la spina. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare la spina.
- ✓ Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo, la spina o altri componenti elettrici sono danneggiati.
- ✓ Conservare il materiale di imballo lontano da fonti di calore o di innesco poiché combustibile. Non lasciare gli imballi alla portata dei bambini, in quanto possono essere potenziali fonti di pericolo.
- ✓ Le operazioni di allestimento, manutenzione dell'acquario e il collegamento alla rete elettrica devono essere effettuate da persone adulte. Una stretta supervisione è necessaria nel caso in cui l'apparecchio sia usato da o in presenza di bambini.
- ✓ Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- ✓ Per la pompa di circolazione e il termoriscaldatore (se previsti) si fa riferimento agli specifici manuali di istruzione del costruttore contenuti dentro la confezione.



L'utilizzatore dovrebbe predisporre una curva di gocciolamento (come da illustrazione), per ciascun cavo che colleghi un acquario ad una presa, in modo tale da evitare che l'acqua scorrendo lungo il cavo stesso venga a contatto con la presa. Qualora la spina o la presa si bagnassero, non scollegare il cavo dalla presa. Staccare la corrente dall'interruttore generale, dopodiché scollegare la spina e controllare l'eventuale presenza di acqua nella presa.

- ➢ Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto.
- ➢ Per un corretto funzionamento seguire il piano di manutenzione periodica.
- ➢ E' bene controllare la tenuta della vasca, prima di riempire e allestire l'acquario.
  In caso si notino perdite o residui di acqua sul fondino svuotare la vasca e rivolgersi al venditore.

ATTENZIONE - DISINSERIRE SEMPRE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUARIO E DI TUTTI GLI APPARECCHI CONNESSI ALLO STESSO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE, INSTALLAZIONE, RIPARAZIONE, INTERVENTO NELL'ACQUARIO.

POSIZIONAMENTO DELL'ACQUARIO NELL'AMBIENTE

Prima di allestire l'acquario, scegliere con cura il posto in cui situarlo siccome una volta arredato e riempito l'acquario non dovrà più essere spostato. L'acquario deve essere posizionato vicino ad una presa di corrente ed in un angolo il più distante possibile da fonti di luce solare e da altre fonti di calore (stufe, termosifoni, ecc.), in modo da evitarne il surriscaldamento e la formazione di alghe. Si consiglia di **NON** posizionarlo dove eventuali fughe d'acqua potrebbero causare danni. Il peso di un acquario, una volta completamente arredato è notevole e quindi è necessaria una base solida e robusta. Importante: assicurarsi che la vasca sia posta in piano. La base ideale è costituita da un mobile apposito per l'acquario.

ALLESTIMENTO FILTRO

Nella scatola del filtraggio, presente nell'acquario, va collocata la pompa che convoglia l'acqua, collegandola con l'apposito gommino al foro di rigetto. In questo contenitore si dovranno posizionare dei materiali filtranti, come lana di perlon, carbone, cannolicchi, fibre sintetiche ecc. L'allestimento del filtro può essere fatto nella seguente maniera: l'acqua convogliata deve prima attraversare l'eventuale carbone attivo, poi la lana o la spugna filtrante e infine i cannolicchi o altri materiali sintetici.

Il sistema di filtraggio va pulito periodicamente, tenendo in considerazione alcuni fattori come ad es. la quantità di pesci e del mangime somministrato. Se si fa uso del carbone, si dovrà sostituire; mentre per la spugna o la lana bisognerà lavarla e/o sostituirla regolarmente. Il termoriscaldatore (se previsto) va posizionato nell'apposita sede, controllando che l'asta graduata sia sulla temperatura 24/25° C

ATTENZIONE: NON ALIMENTARE LA POMPA E IL TERMORISCALDATORE (SE PREVISTI) IN ASSENZA DI ACQUA, ONDE EVITARE DANNI STRUTTURALI. PER L'USO DEGLI STESSI ATTENERSI AI MANUALI IN DOTAZIONE AL PRODOTTO

- ***Nota: il materiale filtrante (lana di perlon, carbone, cannolicchi, fibre sintetiche) NON è incluso nella confezione. Farsi consigliare dal negoziante per scegliere il materiale più idoneo al modello.***

LE PIANTE D'ACQUARIO

La scelta tra piante acquatiche artificiali e piante acquatiche vere è soggettiva, e dipende dalla vostra preferenza personale. Vi sono pro e contro per entrambe le opzioni. Un acquario può essere meraviglioso in ogni caso! Se decidete di far crescere delle piante vere, assicuratevi che la temperatura dell'acqua sia sufficientemente calda per esse. Le piante necessitano calore per prosperare. Il calore è apportato dall'illuminazione dell'acquario, ma in modo particolare dal termoriscaldatore. In un nuovo acquario, è necessario portare l'acqua a temperatura ambiente prima di piantare. Chiedete consigli al vostro negoziante di fiducia, relativamente al tipo di piante che intendete inserire.

ALLESTIMENTO ACQUARIO

A seconda delle piante che abbiamo intenzione di coltivare e dei pesci da fondo che vogliamo ospitare, si decideranno le dimensioni e le caratteristiche del ghiaino, o della eventuale sabbia. Prima di aggiungere il ghiaino all'acquario lo si deve risciacquare con acqua corrente più volte, fino a che l'acqua di risciacquo appare limpida. Se si ha intenzione di coltivare piante acquatiche, sistemare uno strato di terriccio fertilizzante di circa 2/3 cm e poi ricoprire con uno strato di ghiaia/sabbia decorativa di almeno 5/6 cm, creando un'inclinazione, mettendone maggiormente verso il vetro posteriore. Secondo le dimensioni della vasca, aggiungere piante, oggetti decorativi (legni, rocce, anfore, ecc.) lavarli sempre prima con acqua, senza l'aggiunta di detergenti.

ATTENZIONE A NON OSTRUIRE L'INGRESSO DELL'ACQUA NEL FILTRO

Effettuare il riempimento dell'acquario, facendo attenzione a non smuovere il ghiaino del fondo; portare il livello dell'acqua a circa metà vasca, quindi sistemare le piante vere, interrandole per bene, aggiungere acqua, facendola scivolare sul palmo della mano onde evitare di sradicare le piante. Al fine di prevenire gli effetti nocivi del cloro e della cloramina presenti in acqua, si consiglia di neutralizzarli con un biocondizionatore. Chiudere il coperchio dell'acquario ed inserire la spina di alimentazione, far circolare l'acqua per circa 10 giorni regolarizzando la temperatura e l'evaporazione del cloro. Dopo questo periodo di acclimatazione prelevare una provetta d'acqua e rivolgersi al negozio di fiducia per testare il pH. Farsi consigliare sia per eventuali correttivi per l'acqua che per i vari tipi di pesci da immettere nell'acquario.

L'INSERIMENTO DEI PESCI NELL'ACQUARIO

E' pratica comune trasportare i pesci in sacchi di polietilene, spesso con l'aggiunta nell'acqua di ossigeno puro se il viaggio all'acquario è lungo. Vi può essere una certa differenza nella temperatura dell'acqua alla fine del viaggio; non si devono comunque sottoporre i pesci a sensibili cambiamenti di temperatura. Spegnere l'illuminazione e far galleggiare il sacco di polietilene nell'acquario abbastanza a lungo in modo tale che le due temperature dell'acqua si uguaglino, prima di immettere i pesci nella vasca. Dopo 10 minuti la temperatura nel sacchetto sarà uguale a quella nell'acquario e si potrà quindi aggiungere una piccola quantità d'acqua dell'acquario nel sacchetto. Ripetere l'operazione altre 2 volte, sempre ad intervalli di 10 minuti. Successivamente trasferire i pesci con l'aiuto di un retino nell'acquario. L'acqua contenuta nel sacchetto di trasporto va gettata. Per almeno un'altra ora lasciare ancora spenta l'illuminazione dell'acquario.

PIANO DI MANUTENZIONE

Verifica temperatura	Quotidianamente
Lavaggio materiale filtrante	Una volta alla settimana
Ripristino livello acqua	Periodicamente
Cambio parziale acqua	Mensilmente
Verifica efficienza apparecchi elettrici	Quotidianamente
NON ALIMENTARE ECCESSIVAMENTE I PESCI **NON SOVRAFFOLLARE IL VOSTRO ACQUARIO**	

- ***L'illuminazione va lasciata accesa per circa 10/12 ore al giorno.***

COME TROVARE UNA SOLUZIONE AD EVENTUALI INCONVENIENTI

⚠ **ATTENZIONE - DISINSERIRE SEMPRE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUARIO E DI TUTTI GLI APPARECCHI CONNESSI ALLO STESSO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE, INSTALLAZIONE, RIPARAZIONE, INTERVENTO NELL'ACQUARIO.**

SE LA LAMPADA NON SI ACCENDE:

- Controllare che la presa di alimentazione sia collegata alla linea elettrica.
- La lampada potrebbe essere guasta. In tal caso sostituirla con una nuova dello stesso tipo.

SE LA POMPA E' RUMOROSA

- Pulire le masse filtranti (spugne, lana, ecc.).
- Controllare la girante della pompa e pulirla.
- Controllare che eventuali foglie o residui non abbiano intasato le griglie d'ingresso acqua.

SE LA TEMPERATURA E' TROPPO ALTA NELL' ACQUARIO

- Controllare l'efficienza del termoriscaldatore (se previsto). La temperatura troppo elevata potrebbe anche essere dovuta alla/e lampada/e, nel caso sia/siano stata/e troppe ore accesa/e oppure al posizionamento dell'acquario, troppo vicino a fonti di calore (stufe, termosifoni, vetrine, ecc.).

SE SULLE PARETI DELL'ACQUARIO SI FORMANO ALGHE

Negli acquari d'acqua dolce il nemico delle piante è costituito dalle alghe. La presenza e la diffusione delle alghe potrebbe essere dovuta all'eccessiva alimentazione, alla troppa o scarsa luce, alla scarsità delle piante.

- Provvedere con regolarità alla pulizia interna dei vetri dell'acquario, allo scopo di liberarli dai depositi di alghe; di conseguenza rimuovere le alghe galleggianti.
- Sostituire più sovente un terzo dell'acqua.

FILO O SPINA DI ALIMENTAZIONE DANNEGGIATI

- Se il cavo o la spina di alimentazione di questo apparecchio sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, dal suo servizio di assistenza oppure da personale qualificato, onde evitare pericoli per l'utente.
- Procurarsi il ricambio idoneo assicurandosi che sia dello stesso tipo di quello fornito con l'acquario (medesime caratteristiche elettriche e stesso tipo di fermacavo per un adeguato incastro nella sede prevista all'interno del coperchio).

EVENTUALI RIPARAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO.

N.B. La pulizia delle parti esterne di plastica va effettuata con un panno umido.

IMPORTANTE: NON USARE MAI SOLVENTI O SIMILARI CHE POTREBBERO DANNEGGIARE IN MODO IRREPARABILE IL MATERIALE PLASTICO.

Babol Luxline White Aquarium

(ENG) AQUARIUM INSTRUCTIONS

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT AND SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE USE.

⚠ DANGER OF ELECTROCUTION

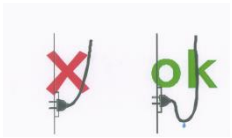
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **Having water and electrical systems close together is always potentially risky. An electrical accident whilst you have your hands in the fish tank could lead to electrocution. In order to protect yourself from shocks you should disconnect the aquarium and all electrical devices connected to it from the mains power supply before you make contact with the water.**

IMPORTANT: The appliance must be connected to an electrical wiring installed safely and correctly in accordance with national standards. Installation of a residual current operated circuit breaker appreciably increases the safety level of the electric installation and of the people using it.

When using electric appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

- ✓ Use the appliance only for the intended use. We decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the aquarium and its accessories.
- ✓ This product has been designed, manufactured for domestic indoor use only.
- ✓ Make sure that all the electrical connections have been done according to the manufacturer's instructions and that all internal visible devices are in their corresponding slots.
- ✓ Before using the aquarium, check that the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the rating plate.
- ✓ Do not switch on the aquarium before having filled it up with water.
- ✓ We suggest you connect the aquarium to a multiple outlet power strip incorporating surge protection.
- ✓ Do not handle electrical equipment with wet hands..
- ✓ Always unplug the appliance before performing any maintenance or cleaning.
- ✓ If the appliance is not in use, it must be unplugged. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- ✓ Do not use with damaged cord or plug.
- ✓ Keep the packing materials far from direct sunlight or from other heating sources or primer sources such as fuel. Keep it out of reach of children.
- ✓ Close supervision of children is required when this aquarium is in use.
- ✓ Repairs should be carried out by skilled personnel to avoid any hazards.
- ✓ For the pump and the heater (if supplied), please refer to the specific instruction booklets of the manufacturer, contained inside the aquarium.



Allow your aquarium cord(s) to drop slightly below the outlet and then curve upwards to the plug(s). This is the "drip-loop" (see illustration) and will prevent water from travelling down the cord and directly into the electrical outlet. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

- ✓ Once you have removed the packing material, check the integrity of your fish tank.
- ✓ For a correct functioning, follow the maintenance schedule.
- ✓ First of all, fill your tank with water to check for any leaks. When you are sure your aquarium is watertight, siphon out the water. In case you notice water leaks or water in the plastic bottom of the aquarium, empty the tank and apply to the seller. **Checking for leaks before setting the aquarium up can prevent significant damage and losses.**

⚠ WARNING! DISCONNECT FROM MAINS POWER SUPPLY BEFORE ATTEMPTING TO REPLACE LAMPS OR BEFORE CLEANING OR SERVICING.

SETTING UP THE AQUARIUM

Before setting up your aquarium, select a proper location for your new aquarium, taking into account that a full aquarium should not be moved. You should place the aquarium somewhere near an electrical outlet and far away from direct sunlight or other heating sources (such as stoves, radiators etc.); this way it will avoid overheating and the formation of algae. We suggest not to place it where possible water escape could cause damage. You will also need a stand which can support the weight of the tank. The stand needs to be flat on the top. The aquarium should be placed on an sturdy support, specifically made for holding aquariums.

EQUIPPING THE FILTER

In the box filter, placed in the aquarium, you will insert the heater (if supplied) in its seat and the pump which directs the flow of water, connecting it with the tube to the exit hole. In this box filter you will have to add filter media, such as filter wool, carbon, ceramic rings, synthetic fibres etc. In equipping the filter, consider that first the water passes through possible activated carbon, then through the filter wool/foam and finally through the ceramic rings or other biological filtrations. Add some other foam in the third part before putting the pump. The filtering system has to be cleaned periodically, taking into consideration some factors such as the quantity of fish and the delivered food. If you use carbon, you should replace it regularly. For the fibre wool/foam, you should clean under water or replace.

WARNING: DO NOT OPERATE PUMP AND HEATER (IF SUPPLIED) OUT OF WATER, DRY RUNNING WILL CAUSE STRUCTURAL DAMAGE. PLEASE REFER TO THE SPECIFIC INSTRUCTION BOOKLETS OF THE MANUFACTURER.

- ***Please note: filter media (filter wool, carbon, ceramic rings, synthetic fibres) is NOT included. Ask for advice at your local pet store, in order to select the proper materials for your aquarium.***

GROWING AQUATIC PLANTS

The choice between artificial or living aquatic plants is up to your personal preference. There are plenty of pros and cons for each option. A well planned and maintained aquarium can be beautiful with either real or artificial plants. If you decide to grow live plants, make sure that the water is warm enough for them. Plants need warmth to prosper. Heat is provided by the lights and the tank's heating device. Maintain a steady temperature to reduce stress. In a new tank setup, bring the water to room temperature before planting.

Ask your local aquarium shop for advice, according to the type of plant you wish to grow.

EQUIPPING THE AQUARIUM

Depending on the type of plants and on the kind of fish you wish to keep, you will select the particle size and the type of material of the gravel. Gravel must be thoroughly washed before being placed into the aquarium, under running water.

Place on the bottom 2/3 cm substrate (in case you wish to grow live waterplants) and add onto this about 5/6 cm gravel in the colours you like most, taking care to wash it carefully under running water. Sloping the gravel gradually from the back to the front (shallow in front and deeper at the back) can be a great way to accommodate all plants. Moreover any decaying matter will drift down toward the front of the tank.

According to the size of the tank, add plants, decorative objects (woods, rocks, amphorae etc.) wash them carefully with water, without any detergent.

WARNING: TAKE CARE NOT TO OBSTRUCT THE ENTRY OF WATER IN THE FILTER

FILLING THE TANK

Now you can fill the aquarium with water. When the water level reaches the middle of the aquarium you can place the plants, planting them, add water letting it slide onto your hand avoiding the uprooting of the plants.

Furthermore in order to prevent the harmful effects of the chlorine present in the water we suggest a bio-conditioner to counteract. Close the hood of the aquarium and connect the supply plug, let the water circulate for about 10 days , regulating the temperature and the evaporation of the chlorine.

After this period of acclimatization, take a test tube of water and take it to the appropriate pet shop in order to test the pH. This is the right place where you can get advice for possible water correctives and for the various fish you could buy for your aquarium.

TRANSFERRING YOUR FISH INTO THE AQUARIUM

Fish are often transported in sealed plastic bags partly filled with water and inflated with oxygen, if the trip home is long. There are several steps that you can take to help insure your fish's health. When you get home with the fish, turn off the lights of your aquarium, leave the bag floating in the water for at least 10 minutes. After the bag has been floating in the tank and the water temperature has stabilized, acclimating the new fish to the tank's temperature, you are ready for the next step. Carefully open the bag and scoop an equal amount of water from the tank into the bag. There should now be about twice as much water in the bag as the pet store gave you. Let the bag float in the tank for another fifteen minutes. Now you are ready to release them. Remember to prevent the store's water from getting into your tank. Carefully net the fish out of the bag one at a time and place them gently into the water of your aquarium. Leave the lights off for at least another hour.

MAINTENANCE SCHEDULE

Temperature	Daily
Cleaning of the filtering materials	Weekly
Check water level	Periodically
Partial water changes	Monthly
Check efficiency of electrical appliances	Daily
DO NOT OVERFEED YOUR FISH **DO NOT OVERCROWD YOUR AQUARIUM**	

- **The light in your tank should be switched on for 10/12 hours per day.**

HOW TO FIND A SOLUTION TO THESE DRAWBACKS

⚠ **WARNING! THE AQUARIUM AND ITS APPLIANCES MUST BE DISCONNECTED FROM THE MAINS POWER SUPPLY BEFORE SERVICING AN AQUARIUM OR CONDUCTING ANY ACTIVITY THAT ALLOWS DIRECT CONTACT WITH THE WATER.**

IF THE LAMP DOES NOT LIGHT UP:

- Make sure the aquarium is connected to the mains supply.
- The lamp could be defective. It must be replaced with a new one, same type.

IF THE PUMP IS NOISY:

- Clean the filtering materials (filter foam, filter wool etc.)
- Check the rotor of the pump and clean it.
- Check that the water entry isn't clogged.

IF THE TEMPERATURE IS TOO ELEVATED IN THE AQUARIUM:

- Check the working of the heater (if supplied).
  The high temperature could be due to the lights, if they have been lit for too many hours or if the position of the aquarium is too close to heating sources (stoves, radiators, windows etc.)

IF ALGAE GROWS ON THE GLASS WALLS OF THE AQUARIUM:

In the freshwater aquarium, algae is the enemy of the plants. The best way to control algae problems naturally is to minimize the amount of phosphate and nitrate in the water. This is achieved by properly feeding the fish and adding plenty of aquatic plants to the pond.

- Scrub the sides of the tank as needed to remove algae. Remove free floating algae.
- Change more frequently one third of the water.
- Make sure that the tank receives no direct sunlight.

DAMAGED CABLE / PLUG :

If the cord or the plug of the aquarium is damaged, it must be replaced. It must be replaced by the manufacturer or an authorized service centre or in any case by a person with a similar qualification. The cord/the plug must be of the same type.

REPAIRS SHOULD BE CARRIED OUT ONLY BY QUALIFIED TECHNICAL PERSONNEL TO AVOID ANY HAZARDS.

PLEASE NOTE : the cleaning of the external plastic parts have to be done with a damp cloth.
IMPORTANT : NEVER USE SOLVENTS OR SIMILAR PRODUCTS THAT COULD DAMAGE IRREPARABLY THE PLASTIC MATERIAL.

Aquarium Babol Luxline White

(FR) INSTRUCTIONS AQUARIUM

LISEZ TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ LE MANUEL POUR CONSULTATION ULTERIEURE.

⚠ APPAREILLAGE ELECTRIQUE SOUS TENSION - DANGER D'ELECTROCUTION

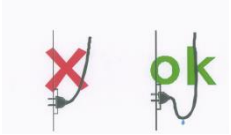
CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

⚠ **Les systèmes électriques à proximité de l'eau représentent toujours un risque potentiel. Lorsque vous avez vos mains dans le bac aquarium, un accident électrique peut mener à une électrocution. Pour vous protéger contre des chocs vous devez débrancher l'aquarium et tous les appareils électriques branchés et reliés à l'aquarium, avant de mettre vos mains dans l'eau.**

IMPORTANT : Le raccordement doit faire partie d'une installation électrique respectant les normes nationales de sécurité en vigueur et protégée au tableau électrique par un interrupteur ou disjoncteur différentiel. L'installation d'un disjoncteur différentiel augmente sensiblement le niveau de sécurité de l'installation électrique et des personnes qui l'utilisent.

Lors de l'utilisation de tout appareil électrique, des consignes de sécurité fondamentales doivent toujours être observées, y compris les suivantes :

- ✓ Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité pour une utilisation incorrecte ou pour le non-respect de ce mode d'emploi.
- ✓ L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à l'extérieur. Appareil pour utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- ✓ Assurez-vous que tous les branchements électriques sont effectués selon les instructions du fabricant, que les appareils intérieurs sont bien positionnés dans leurs logements.
- ✓ Avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation, contrôler que la tension indiquée sur l'étiquette signalétique de l'appareil correspond à celle du réseau local. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dégâts occasionnés par des surcharges électriques.
- ✓ Ne branchez pas les appareils électriques avant d'avoir équipé et rempli l'aquarium d'eau.
- ✓ Nous vous conseillons de brancher l'appareil à un bloc multiprises équipé de protection contre les surcharges et contre les surtensions.
- ✓ Ne jamais toucher les parties électriques avec les mains mouillées.
- ✓ Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant chaque intervention de nettoyage ou d'entretien.
- ✓ Pour débrancher l'appareil de la prise électrique, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation. Tirez toujours sur la fiche.
- ✓ N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e).
- ✓ Conserver les parties de l'emballage loin des sources de chaleur ou d'ignition. Ne les laissez pas à la portée des enfants car elles peuvent constituer une source potentielle de danger.
- ✓ Ne laissez jamais l'appareil à la portée des enfants ou des personnes qui courent un risque.
- ✓ Toutes les réparations doivent être confiées exclusivement à un technicien qualifié, de façon à prévenir tous les risques possibles.
- ✓ Ne jamais faire fonctionner le chauffage et la pompe (si prévus) hors de l'eau. Toujours se référer aux manuels du fabricant contenus à l'intérieur de l'emballage de l'appareil.



Afin d'éviter que la fiche ou la prise de courant soit mouillée, placer l'aquarium à distance de la prise de courant murale et faire en sorte que l'eau ne s'égoutte pas dans la prise de courant. Un «col de cygne» (voir illustration) doit être formé par l'usager pour chaque cordon d'alimentation joignant un appareil de l'aquarium à une prise de courant, afin d'empêcher l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon. Débrancher dans un premier temps le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil. Ce n'est qu'ensuite que vous pouvez débrancher le cordon électrique et vérifier si de l'eau s'est infiltrée dans la prise.

- ➢ S'assurer de l'intégrité du produit après avoir enlevé l'emballage.
- ➢ Pour un fonctionnement correct, suivez le tableau d'entretien périodique.
- ➢ Avant de mettre en place l'aquarium, vérifiez qu'il ne présente pas de fuites. Si vous constatez des fuites d'eau dans le socle de l'aquarium, vidangez la cuve et adressez-vous au point de vente.

⚠ ATTENTION ! DEBRANCHEZ LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'AQUARIUM ET DE TOUS SES APPAREILS AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN, REPARATION, INSTALLATION.

POSITIONNEMENT DE L'AQUARIUM DANS LA MAISON

L'aquarium doit être installé à proximité d'une prise de courant et à l'endroit le plus éloigné des sources de lumière solaire ou d'autres sources de chaleur (poêles, radiateurs, etc.) ; on évitera de cette manière la surchauffe et la formation d'algues. Nous conseillons de ne pas le placer à un endroit où d'éventuelles fuites d'eau pourraient provoquer des dommages. Il faut considérer que le poids de l'aquarium équipé est considérable, ce qui implique que votre aquarium devra être posé sur un support plan et solide, prévu à cet effet. Attention, dès que l'aquarium sera rempli, on ne pourra plus le déplacer, choisissez bien votre emplacement.

INSTALLATION DU FILTRE

Dans le boîtier filtre, contenu à l'intérieur de l'aquarium, positionnez la pompe qui fait circuler l'eau. Reliez ensuite la pompe au trou de sortie avec le tuyau souple spécialement prévu. Dans ce conteneur, installer les différents types de matériaux filtrants (ouate-perlon, charbon, céramique, mousses synthétiques). L'équipement du filtre peut être effectué dans l'ordre suivant: l'eau convoyée doit traverser en premier l'éventuel charbon actif, après la ouate ou la mousse filtrante et enfin les anneaux de céramique ou les matériaux synthétiques.
Le système de filtration doit être périodiquement nettoyé, en prenant en considération des facteurs, comme la quantité de poissons et la quantité de nourriture délivrée. Si vous utilisez le charbon, il devra être remplacé régulièrement, alors que pour la mousse ou la ouate vous devez la laver et/ou la remplacer. Positionnez le chauffage (si prévu) dans son logement en réglant la tige graduée sur une température de 24/25° C

ATTENTION: NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE CHAUFFAGE ET LA POMPE (SI PREVUS) HORS DE L'EAU. TOUJOURS SE REFERER AUX MANUELS DU FABRICANT CONTENUS A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

- ***Note: le matériel filtrant (perlon, charbon, céramique, mousses synthétiques) N'EST PAS inclus avec le filtre. S'adresser au magasin pour demander conseil pour choisir le matériel le plus adéquat.***

LES PLANTES AQUATIQUES

Le choix entre des plantes artificielles ou des plantes vivantes dépend de vos préférences personnelles. Il y a des avantages et des inconvénients pour chacune des options. Un aquarium bien maintenu est merveilleux que ce soit avec de vraies plantes ou avec des plantes artificielles.
Si vous décidez de faire croître des plantes vivantes, assurez-vous que la température de l'eau est suffisamment chaude pour celles-ci. Des plantes ont besoin de chaleur pour prospérer. La chaleur est apportée par l'éclairage de l'aquarium mais aussi par le chauffage. Maintenir la température stable pour réduire le stress des plantes. Dans un nouvel aquarium, amener l'eau à une température ambiante idéale avant de planter. Demander à votre magasin d'aquariums pour tout conseil, selon le type de plantes que vous voulez installer.

PREPARATION DE L'AQUARIUM

Selon les plantes que vous envisagez de cultiver et les poissons que vous désirez insérer, vous déciderez quel sable/gravier est le mieux pour votre aquarium (couleur, granulométrie, caractéristiques du gravier ou sable). Il est nécessaire de bien rincer le gravier à l'eau claire.
Si vous envisagez de cultiver des plantes aquatiques, posez sur le fond de l'aquarium une couche de 2/3 cm de terreau fertilisé, ensuite ajoutez environ 5/6 cm de gravier /sable décoratifs, en mettant le gravier en pente avec plus d'épaisseur à l'arrière sur le fond de l'aquarium. Selon les dimensions de la cuve, ajoutez des plantes, des objets de décorations (bois, rochers, amphores etc.) en les lavant toujours d'abord avec de l'eau sans ajout de produits détergents.

ATTENTION A NE PAS OBSTRUER L'ENTREE DE L'EAU DANS LE FILTRE.

Commencer à remplir le bac jusqu'à atteindre environ 15 cm de haut en cherchant à ne pas trop brasser le fond. A ce stade, ajouter les plantes naturelles, les arranger dans les graviers du fond de l'aquarium en les mettant en place par simple pression et en veillant à bien recouvrir les racines.
Finir de remplir l'aquarium doucement en faisant, par exemple, couler l'eau sur la paume de la main afin de ne pas déraciner les plantes.
Afin de prévenir les effets nocifs du chlore et de la chloramine présents dans l'eau nous vous conseillons de les neutraliser avec un bio-conditionneur.
Refermez le bassin et branchez la fiche d'alimentation, faites circuler l'eau pendant environ 10 jours en surveillant la température et l'évaporation du chlore.
Après cette période d'acclimatation, prélevez une éprouvette d'eau et portez-la à votre magasin spécialisé pour le test du pH. Vous serez conseillé sur les éventuels corrections pour l'eau et les différents poissons que vous pourrez mettre dans l'aquarium.

INSERTION DES POISSONS DANS L'AQUARIUM

Le transport des poissons se fait généralement dans des sacs en polyéthylène, partiellement remplis d'eau, gonflés d'oxygène dans le cas d'un transport long. Voici la méthode conseillé pour transvaser les poissons: éteindre la lumière, placer le sac plastique dans le bac aquarium une dizaine de minutes afin de ramener la température de l'eau du sac à celle de l'aquarium. Ouvrir ensuite le sac, y verser de l'eau du bac**.** Faites-le plusieurs fois à cinq ou dix minutes d'intervalle. Introduire les poissons avec une épuisette. Il ne faut surtout pas verser l'eau contenu dans le sachet contenant les poissons. Cela pourrait être source de maladies. Attendez au moins une heure avant de rallumer la lumière.

TABLEAU D'ENTRETIEN

Vérification Température	Tous les jours
Lavage du matériel filtrant	Une fois par semaine
Niveau de l'eau	Périodiquement
Vidange partielle de l'eau	Tous les mois
Vérification fonctionnement appareils électriques	Tous les jours
NE PAS SURALIMENTER LES POISSONS **NE PAS SURPEUPLER VOTRE AQUARIUM**	

Note: la durée d'éclairage journalier d'un aquarium plein doit être d'environ 10 à 12 heures.

COMMENT RESOUDRE LES EVENTUELS PROBLEMES

⚠ ***ATTENTION ! DEBRANCHEZ LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'AQUARIUM ET DE TOUS SES APPAREILS AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN, REPARATION, INSTALLATION.***

SI LA LAMPE NE S'ALLUME PAS

- Vérifier que la prise de courant soit branchée au réseau électrique.
- La lampe pourrait être défectueuse. Remplacez-la par une lampe analogue ayant la même puissance.

SI LA POMPE EST BRUYANTE

- Nettoyez les masses filtrantes (mousses, ouate, etc.)
- Contrôlez la turbine de la pompe et nettoyez-la.
- Assurez-vous que les grilles d'entrée de l'eau ne sont pas bouchées par des feuilles ou d'autres résidus.

SI LA TEMPERATURE A L'INTERIEUR DE L'AQUARIUM EST TROP HAUTE

- Contrôlez le bon fonctionnement du chauffage (si prévu).
- La température trop élevée pourrait aussi être due à la lampe si elle est restée allumées trop longtemps, ou bien au positionnement de l'aquarium trop près d'une source de chaleur (poêles, radiateurs, vitrines, etc.)

SI DES ALGUES SE FORMENT SUR LES PAROIS DE L'AQUARIUM

Dans les aquariums d'eau douce, les algues sont les ennemies les plus fréquentes des plantes. Une prolifération excessive d'algues pourrait être due à la lumière solaire excessive, à la suralimentation des poissons, au manque de plantes.

- Nettoyez les vitres de votre aquarium de manière à enlever les algues qui se sont formées, enlevez les algues flottantes en surface.
- Vidangez plus souvent un tiers de l'eau.

FIL OU FICHE D'ALIMENTATION ENDOMMAGES

- Si le câble extérieur souple ou le cordon du luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service de maintenance ou toute personne de qualification équivalente, ceci afin d'éviter tout risque d'électrocution.

POUR D'EVENTUELLES REPARATIONS: ADRESSEZ-VOUS TOUJOURS A UNE PERSONNE QUALIFIEE.

N.B. Le nettoyage des parties extérieures en plastique doit être effectué avec un chiffon humide.

IMPORTANT : N'UTILISER JAMAIS DES SOLVANTS OU SIMILIARES QUI POURRAIENT ENDOMMAGER IRREMEDIABLEMENT LE MATERIAU PLASTIQUE.

Acuario Babol Luxline White

(ESP) INSTRUCCIONES ACUARIO

ANTES DE INSTALARLO O UTILIZARLO, SIN EMBARGO, HAY QUE LEER ATENTAMENTE ESTE FOLLETO. AQUÍ PODRÁ ENCONTRAR LAS INDICACIONES CORRECTAS PARA LA PERFECTA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO. CONSERVE EL FOLLETO DE INSTRUCCIONES PARA POSIBLES CONSULTAS POSTERIORES.

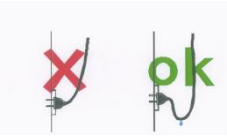
⚠ PELIGRO - RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

ADVERTENCIAS GENERALES

⚠ ***Para evitar accidentes por electrocución, antes de introducir la mano en el acuario desconectar siempre el enchufe de alimentación y retirar todos los aparatos de la red que se encuentren en el agua.***

IMPORTANTE: La instalación eléctrica debe cumplir con las normas nacionales vigentes de seguridad eléctrica, y el panel eléctrico disponer de un interruptor diferencial. La instalación del interruptor diferencial aumenta sensiblemente el nivel de seguridad de la instalación eléctrica y de las personas que la utilizan.

- ✓ Utilice este aparato únicamente con el propósito para el cual fue diseñado y solamente según las instrucciones.
- ✓ Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado o peligroso. El fabricante no será responsable de los daños que puedan derivarse del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- ✓ Asegúrese que el equipo está instalado de manera segura antes de operarlo.
- ✓ Compruebe que el voltaje indicado en el aparato corresponda con su instalación eléctrica. El uso de conexiones incorrectas anula la garantía.
- ✓ Conecte los aparatos electricos a la red sólo después de haber llenado el acuario con agua.
- ✓ Le aconsejamos conectar el aparato a una toma de corriente múltiple equipada con protección de sobrecarga.
- ✓ Siempre desconecte el aparato cuando no esté en uso, antes de colocar o quitar alguno de sus componentes y antes de limpiarlo. Antes de introducir la mano en el acuario siempre retirar todos los aparatos de la red que se encuentren en el agua.
- ✓ No manipular nunca ningún elemento eléctrico con las manos mojadas.
- ✓ No tirar del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe del toma de corriente.
- ✓ No use el aparato si observa que el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Toda reparación deberá ser realizada por personal cualificado.
- ✓ Conserve todo el material de embalaje lejos de fuentes de calor o ignición. El material de embalaje debe mantenerse fuera del alcance de los niños, porque es una potencial fuente de peligro.
- ✓ No deje que los niños manipulen el aparato sin vigilancia.
- ✓ Antes de ejecutar el mantenimiento o la limpieza, desconectar eléctricamente el aparato.
- ✓ Para las posibles intervenciones de reparación, dirigirse siempre a personal cualificado. Las reparaciones efectuadas por personal no competente pueden ocasionar daños.
- ✓ Leer atentamente las instrucciones del fabricante de la bomba y del termocalentador (si está previsto) adjuntas al aparato. La bomba y el calentador (si están previstos) no tienen que funcionar en seco, ya que le podrían ocasionar daños irreversibles.



Para evitar la posibilidad de que el enchufe o el tomacorriente se mojen, posicione el acuario al lado de un tomacorriente instalado en la pared para evitar que el agua gotee en el tomacorriente o el enchufe. El usuario debe hacer un “lazo de goteo” (ver imagen) para cada cable que conecte el aparato al tomacorriente.
Si el enchufe o tomacorriente se moja, NO DESCONECTE el cable. Desconecte el disyuntor que suministra el aparato con corriente eléctrica. Después, desenchufe y examine para ver si hay agua en el tomacorriente.

- ✓ Una vez desembalado el acuario, asegurase de la integridad del contenido.
- ✓ Para un correcto funcionamiento se recomienda seguir la tabla de mantenimiento periódico.
- ✓ Antes de llenar completamente el acuario, verifique que no tiene fugas o escapes de agua.
  En caso de pérdidas o fugas de agua, vacíe el tanque y diríjase al vendedor.

⚠ ATENCIÓN: DESCONECTE SIEMPRE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN Y TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS CONECTADOS AL ACUARIO ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO DENTRO DEL ACUARIO.

UBICACIÓN DEL ACUARIO EN EL AMBIENTE

Elegir bien la ubicación de nuestro tanque es muy importante. Hay que considerar que un acuario completamente montado y lleno de agua es un elemento muy pesado. No se debe mover el acuario una vez lleno, ya que un movimiento brusco y el agua pueden ejercer demasiada presión y fracturar los vidrios.
El acuario se debe ubicar cerca de una toma de corriente, en un ángulo lo más lejos posible de fuentes de luz solar y otras fuentes de calor (estufas, termosifones, etc..), en modo de evitar el recalentamiento y la formación de algas. Se recomienda no ubicarlo en lugares donde eventuales pérdidas de agua puedan ocasionar daños. El acuario ha de situarse sobre una base sólida y fuerte. Esto quiere decir que el mueble sobre el cual lo situemos, tiene que ser lo suficientemente recio como para soportar sin problemas el peso que supone el tanque ya instalado. El mueble ha de ser firme y debe estar correctamente afianzado. La superficie sobre la que se va a asentar el acuario debe ser lisa y nivelada.

PREPARACIÓN DEL FILTRO
Llenar el compartimiento central del filtro con anillos de cerámica en la parte inferior y la esponja en la parte superior, luego ubique la bomba conectándola con la goma especial al orificio para los deshechos, y el termocalentador (si està previsto) en su sitio correspondiente, controlando que el asta graduada se encuentre a una temperatura de 24/25° C.
Nota: el material filtrante (anillos de cerámica, esponja, carbón activado, perlon etc.*)* no está incluido en el suministro. Para definir el acuario, en primer lugar hay que considerar primero si lo que quieres es un acuario de agua dulce frío o un acuario de agua dulce tropical. Este punto de partida es muy importante, ya que los requerimientos varían de un tipo de acuario a otro. Pida recomendaciones al vendedor para elegir los materiales más apropriados para vuestro modelo de acuario.

- ⚠ **ATENCIÓN: LA BOMBA Y EL CALENTADOR (SI ESTÁN PREVISTOS) NO TIENEN QUE FUNCIONAR EN SECO, YA QUE LE PODRÍAN OCASIONAR DAÑOS IRREVERSIBLES.**

LAS PLANTAS DE ACUARIO
Tanto las plantas reales como las artificiales tienen sus pro y sus contra. Una buena planificación puede llegar a ser muy interesante y llamativa sea cual sea la elección. En última instancia, dependerá de las preferencias personales. Las plantas acuáticas requieren de unos cuidados y unas determinadas condiciones de mantenimiento para su desarrollo. Pida recomendaciones al vendedor para elegir los materiales más apropriados para vuestro modelo de acuario.

PREPARACIÓN DEL ACUARIO
Dependiendo del tipo de acuario este deberá tener un sustrato preparado (acuario con plantas) o solamente gravilla. Extienda sobre el fondo del acuario una capa de 2 o 3 cm de sustrato natural nutritivo para acuarios (si desea cultivar plantas naturales) y sobre ésta agregue alrededor de 5 cm de arena gruesa, que se encuentra fácilmente en el comercio, de los colores que más le gusten, y asegurándose de lavarla bien con agua corriente. Agregue las plantas, los objetos decorativos (troncos, piedras, ánforas, etc..). Lávelos siempre con agua, no utilice detergentes.
ATENCIÓN A NO OBSTRUIR EL INGRESO DE AGUA AL FILTRO.
A este punto se puede ya llenar el acuario. Llene de agua mitad del tanque y luego acomode las plantas, enterrándolas bien; agregue agua haciendo en modo que se deslice sobre la palma de la mano para evitar que arranque las plantas.
Para prevenir los efectos nocivos del cloro y de la cloramina presentes en el agua, se recomienda neutralizarlos con un bioacondicionador.
Cierre la tapa del acuario y conecte el enchufe de alimentación. Haga circular el agua por unos 10 dias ajustando la temperatura y la evaporación del cloro.
Después de este periodo de aclimatación, recoja una muestra de agua en un tubo de ensayo y diríjase a una tienda de confianza para evaluar el pH y para que la recomienden eventuales correctivos para el agua, dependiendo de los tipos de peces que desea tener en el acuario.

INTRODUCIR PECES EN EL ACUARIO
A la hora de introducir los peces debeis cuidar de que no se estresen. La temperatura de la bolsa de transporte no será la misma que la que tengais en vuestro acuario, por lo tanto primero introducireis la bolsa con los peces en el acuario durante 15 a 20 minutos para que se estabilice la temperatura progresivamente. Luego abriréis la bolsa y dejareis entrar un poco de agua de acuario. Repetireis el mismo proceso cada 5 minutos 3 o 4 veces hasta que se llene la bolsa. Luego con una red quitareis los peces de la bolsa y los introducireis en el acuario pero sin verter el agua de la bolsa en el acuario. Esperar una hora antes de encenderlo nuevamente.

TABLA DE MANTENIMIENTO

Temperatura	Todos los dias
Lavado del material	Una vez a la semana
Nivel de agua	Periódicamente
Cambio de agua	Cada 30 dias
Control funcionamiento y eficiencia de aparatos eléctricos	Periódicamente / Semanalmente
NO SOBRALIMENTAR A LOS PECES ***NO SUPERPOBLAR EL ACUARIO***	

- **Encendido y apagado de las luces : la luz del acuario debe estar prendida entre 10-12 horas al día**

COMO ENCONTRAR LA SOLUCIÓN PARA EVENTUALES INCONVENIENTES

⚠ **DESCONECTE SIEMPRE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN Y TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS CONECTADOS AL ACUARIO ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO DENTRO DEL ACUARIO.**

SI LA LUZ NO SE ENCIENDE :

- Verifique que el enchufe esté conectado a la red eléctrica.
- La lámpara podria ser estropeada. Extraer la lámpara estropeada y reponerla con otra del mismo tipo.

SI LA BOMBA ES RUIDOSA

- Limpie las masas filtrantes (esponjas, lana, ect..)
- Controle el rotor de la bomba y límpielo.
- Controle que no haya hojas o eventuales residuos obstruyendo las rejillas del ingreso del agua.

SI LA TEMPERATURA ES DEMASIADO ALTA EN EL ACUARIO

- Controle la eficiencia del termocalentador (si está previsto).

La temperatura demasiado elevada podría ser debida a la lámpara si ésta ha estado encendida durante demasiadas horas, o a la ubicación del acuario, demasiado cerca de fuentes de calor (estufas, termosifones, vitrinas, etc..)

SI SE FORMAN ALGAS EN LAS PAREDES DEL ACUARIO

Las algas son uno de los enemigos principales del acuario de agua dulce tropical.

- Se eliminan limpiando los cristales o sifonando el área afectada.
- Sustituya con más frecuencia un tercio del agua.

Las causas de aparición y proliferación de las algas en el acuario plantado son variadas. La excesiva formación de algas podría ser debida a una iluminación excesiva, a la exposición del acuario a la luz solar directa, a la alimentación excesiva, etc.

CABLE O ENCHUFE DE ALIMENTACION DAÑADOS

- Se deben sustituir, no se pueden reparar. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o personas con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.

Piezas de repuesto: si es necesario utilizar piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico utilice las piezas que tengan las mismas características que las originales.

EVENTUALES REPARACIONES: DIRÍJASE SIEMPRE A PERSONAL ESPECIALIZADO

NOTA: LA LIMPIEZA DE LAS PIEZAS EXTERNAS DE PLÁSTICO SE EFECTUA CON CON UN PAÑO HÚMEDO CON AGUA. NUNCA USE DISOLVENTES O SIMILARES YA QUE PODRIAN DAÑAR DE MANERA IRREPARABLE EL MATERIAL PLÁSTICO. PARA LIMPIAR LOS CRISTALES, NO USAR NUNCA NINGÚN PRODUCTO, SOLO AGUA!

Babol Luxline White Aquarium

(ITA) SOSTITUZIONE LAMPADA - (ENG) REPLACING THE LAMP
(FR) REMPLACEMENT DE LA LAMPE - (ESP) REEMPLAZAR LA LÁMPARA

(ITA) PASSI DA SEGUIRE PER ACCEDERE AL VANO DI ALIMENTAZIONE / PASSI DA SEGUIRE PER SOSTITUIRE LA LAMPADA

⚠ **ATTENZIONE! DISINSERIRE SEMPRE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUARIO E DI TUTTI GLI APPARECCHI CONNESSI ALLO STESSO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE, INSTALLAZIONE, RIPARAZIONE, INTERVENTO NELL'ACQUARIO.**

Aprire il coperchio dell'acquario. Con un cacciavite a croce svitare le quattro viti (fig. 3) ed estrarre il gruppo luce dal coperchio dell'acquario; svitare quindi le due viti e di seguito rimuovere il coperchio trasparente di chiusura agendo sulle linguette (fig. 4). In questo modo si accederà alla lampada; dopo aver sganciato la lampada dal suo supporto di fissaggio, sfilarla tenendo fermo il portalampada. Rimuovere la lampada e sostituirla con una analoga della stessa potenza; successivamente effettuare tutte le operazioni in senso inverso per riassemblare il coperchio.

(ENG) STEPS TO FOLLOW TO GET ACCESS TO THE ELECTRICAL COMPARTMENT / STEPS TO FOLLOW TO REPLACE THE LAMP

⚠ **WARNING! THE AQUARIUM AND ITS APPLIANCES MUST BE DISCONNECTED FROM THE MAINS POWER SUPPLY BEFORE ATTEMPTING MAINTENANCE, SERVICING, REPAIR OR CONDUCTING ANY ACTIVITY THAT ALLOWS DIRECT CONTACT WITH THE WATER.**

Open the aquarium cover. Use a cross-head screwdriver to remove the four screws (fig. 3), take away the lamp housing; unscrew the two screws, then remove the transparent closure cap acting on the small flaps (fig. 4). This way you will get access to the electrical compartment. After having unfastened the lamp fixing support, remove the lamp keeping the lamp-holder steady, and install the new one the same way. Do the same operations in reverse order to reassemble the hood.

(FR) MARCHES À SUIVRE POUR ACCEDER AU COMPARTEMENT ELECTRIQUE / MARCHES À SUIVRE POUR LE REMPLACEMENT DE LA LAMPE

⚠ **ATTENTION ! DEBRANCHEZ LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'AQUARIUM ET DE TOUS SES APPAREILS AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN, REPARATION, INSTALLATION.**

Ouvrir le couvercle de l'aquarium. Avec l'aide d'un tournevis cruciforme dévisser les quatre vis (fig. 3) et sortir le boîtier d'éclairage; dévisser ensuite les deux vis, de suite sortir le couvercle transparent de fermeture en agissant sur les languettes (fig. 4). De cette façon vous accéderez à la lampe. Décrochez la lampe de son support de fixation, et en tenant fermement le porte-lampe, sortez la lampe, remplacez-la par une lampe analogue ayant la même puissance. Ensuite effectuez toutes les opérations dans l'ordre inverse pour refermer le couvercle.

(ES) PASOS A SEGUIR PARA ACCEDER AL COMPARTIMIENTO ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA / PASOS A SEGUIR PARA REEMPLAZAR LA LÁMPARA

⚠ **ATENCIÓN! ASEGÚRESE DE QUE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN Y TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS DEL ACUARIO SE ENCUENTREN DESCONECTADOS ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO, REPARACIÓN O INSTALACIÓN DENTRO DEL ACUARIO.**

Abrir la tapa del acuario. Utilizar un destornillador de punta de estrella para desatornillar los cuatro tornillos (fig. 3); sacar la caja de iluminación, desatornillar los dos tornillos, después quitar la tapa transparente haciendo presión empujando las lengüetas (fig. 4). De esta manera se accederá al compartimiento de las partes eléctricas. Desenganchar la lámpara del soporte de fijación, sacar la lámpara, sustituirla por una nueva y repetir las operaciones en el sentido contrario para ensamblar la tapa. Sustituir la luz defectuosa por una luz del mismo tipo y potencia.

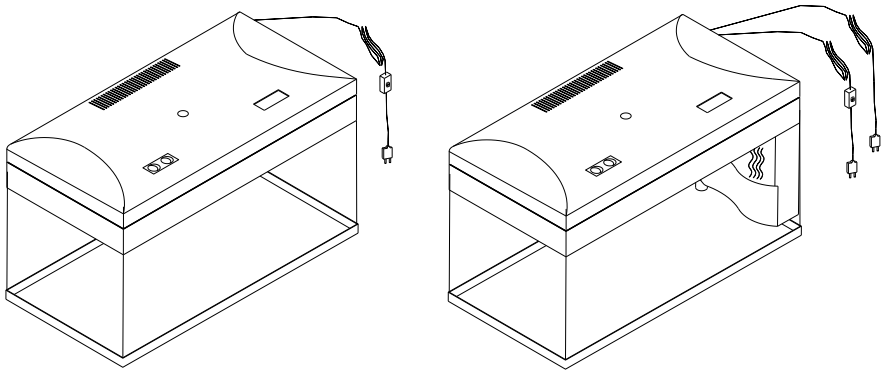


FIG. 1

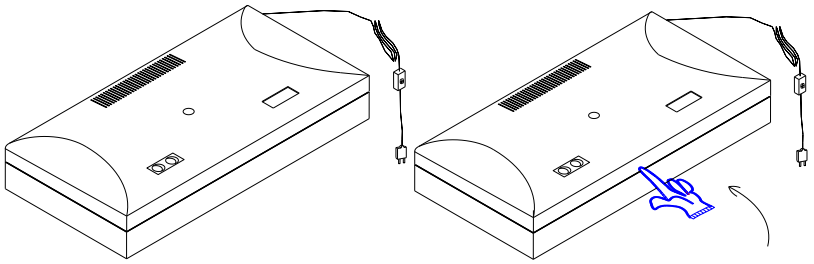


FIG. 2

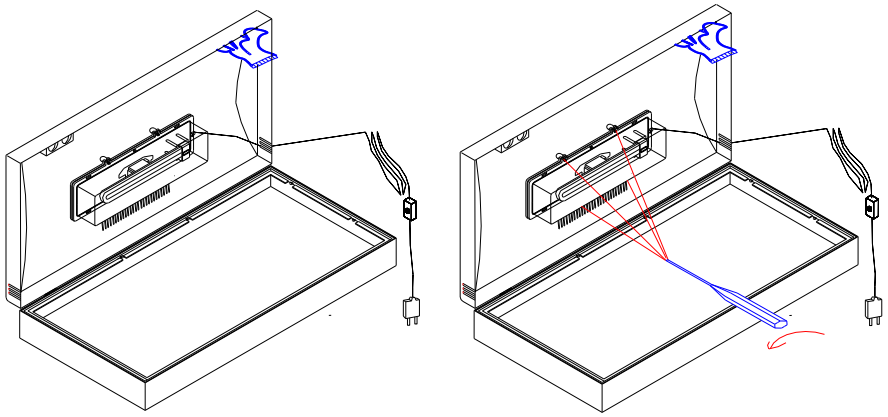


FIG. 3

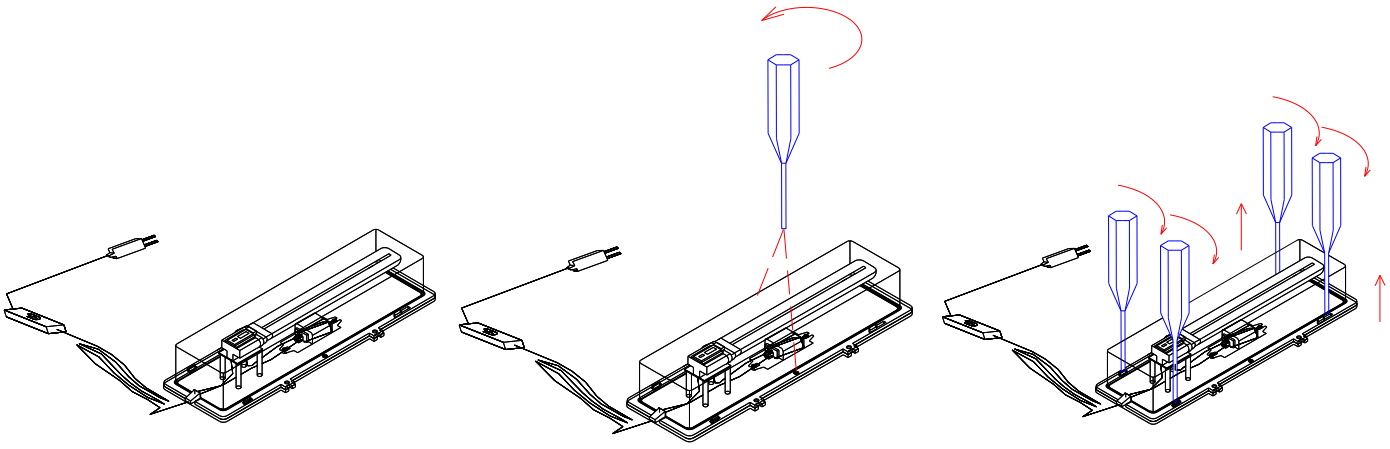


FIG. 4

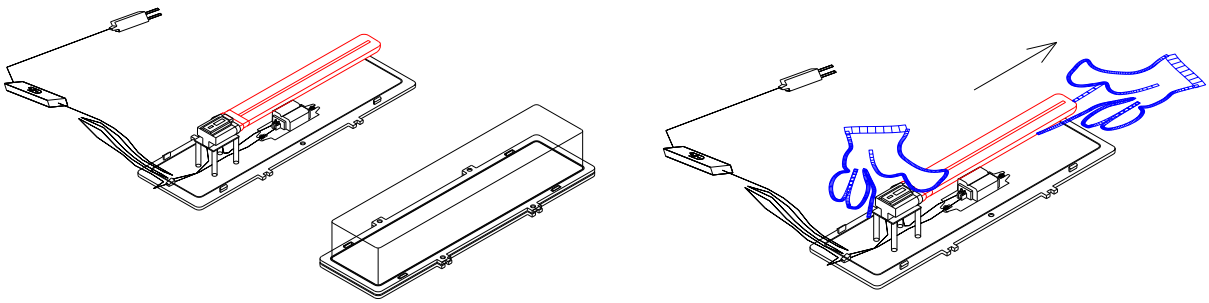
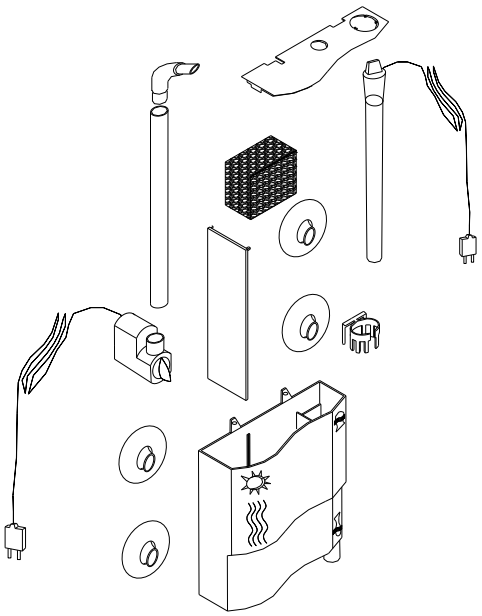


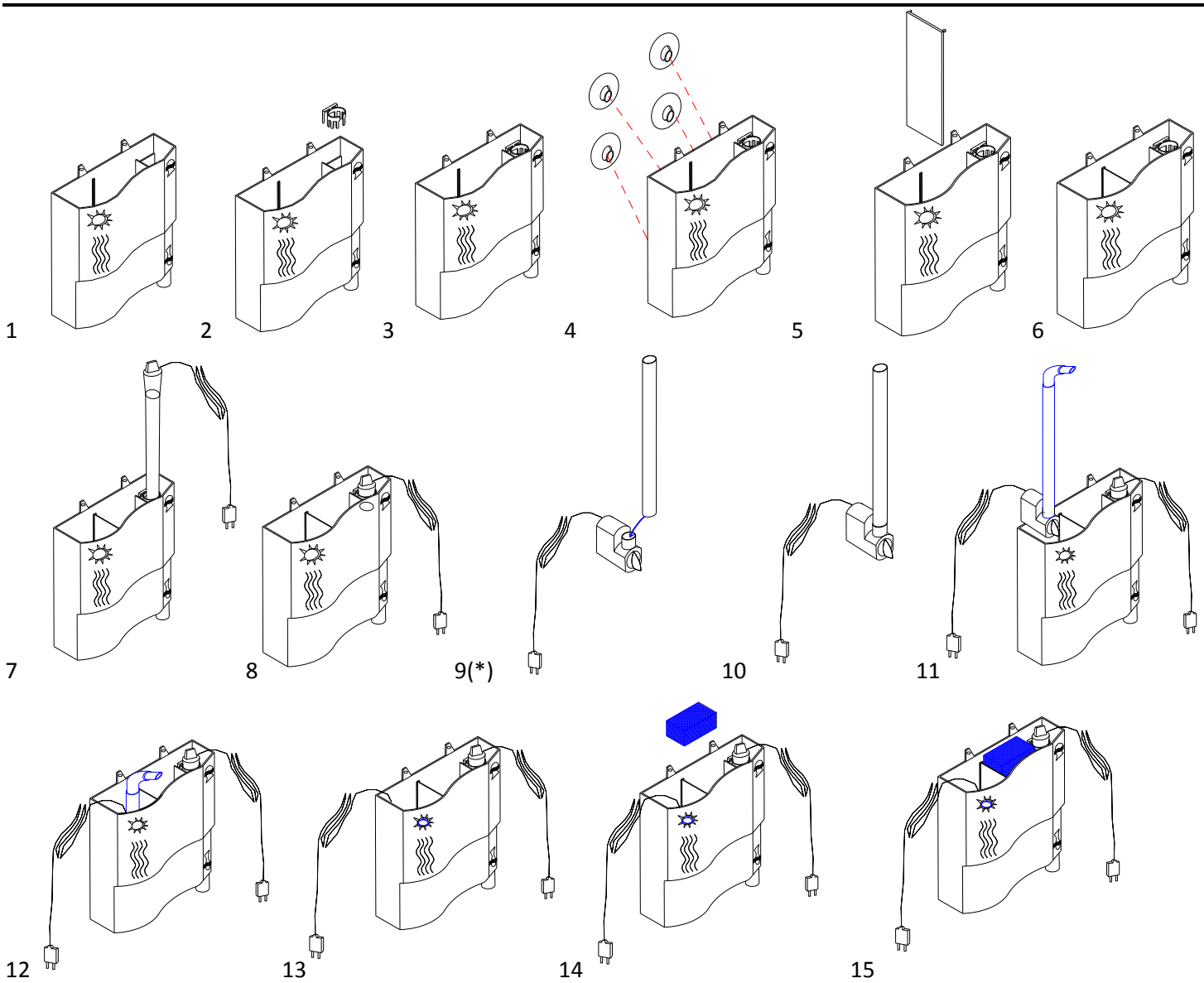
FIG. 5

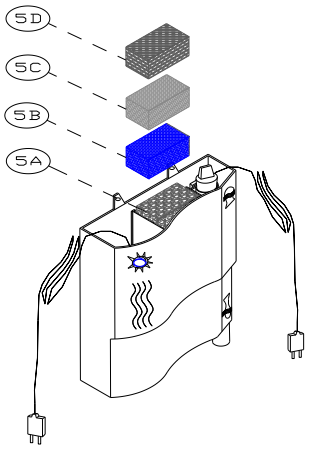
Hydrabox Filter

(ITA) ISTRUZIONI FILTRO – (ENG) FILTER INSTRUCTIONS

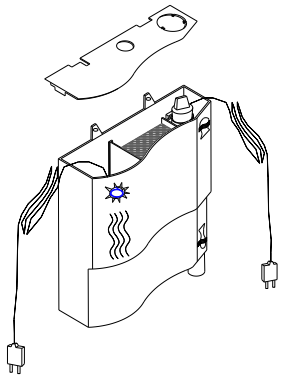
(FR) INSTRUCTIONS FILTRE – (ESP) INSTRUCCIONES FILTRO



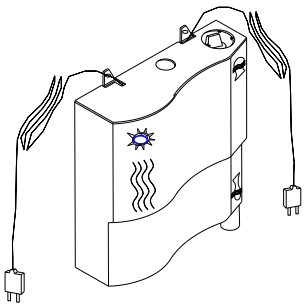




16



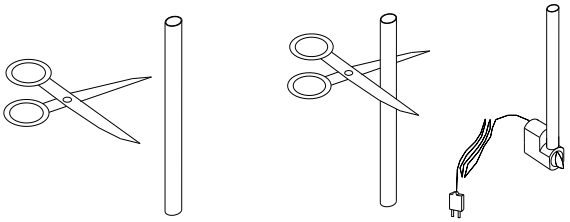
17

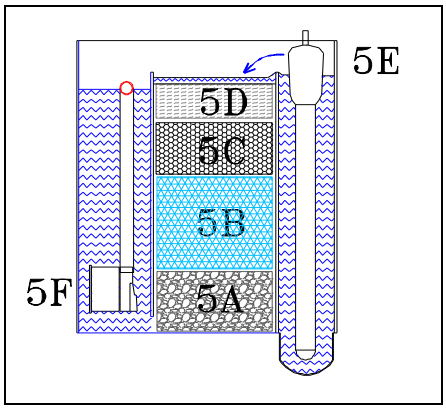


18

N.B. (*)

ITA **Se necessario, accorciare il tubo di rigetto alla misura adeguata. A questo punto collegarlo alla pompa.**
FR **Si nécessaire, raccourcir le tuyau de rejet à la longueur appropriée. Ensuite, raccordez-le à la pompe.**
ENG **If necessary, shorten the output tube to the correct length. Subsequently, connect the pump to it.**
ESP **Si necesario, cortar el tubo de rechazo hasta su longitud apropiada y después conectarlo a la bomba de agua.**





	(ITA)	(FR)	(ENG)	(ESP)
	MATERIALE FILTRANTE NON INCLUSO	**MATERIEL FLTRANT NON PAS INCLUS**	**FILTERING MATERIAL NOT INCLUDED**	**MATERIAL FILTRANTE NO INCLUIDO**
5A:	CANNOLICCHI	ANNEAUX CERAMIQUE	CERAMIC TUBES	ANILLOS DE CERAMICA
5B:	SPUGNA FILTRANTE	MASSE FILTRANTE	FILTER FOAM	ESPONJA FILTRANTE
5C:	SPUGNA AI CARBONI ATTIVI	MOUSSE CHARBON ACTIF	ACTIVATED CARBON FOAM	ESPONJA DE CARBON ACTIVO
5D:	LANA FILTRANTE	OUATE FILTRANTE	FILTER WOOL	LANA DE PERLON
	ACCESSORI	**ACCESSOIRES**	**ACCESSORIES**	**ACCESORIOS**
5F:	POMPA*	POMPE*	PUMP*	BOMBA DE AGUA*
5E:	TERMORISCALDATORE *	CHAUFFAGE *	HEATER *	TERMOCALENTADOR *

(*) *SE FORNITO – SI INCLUS - IF INCLUDED – SI ESTÁ INCLUIDO*

Acquario Babol Luxline White

(ITA) CERTIFICATO DI GARANZIA

Il suddetto apparecchio è garantito per il periodo di tempo previsto dalle disposizioni di legge in vigore nel paese in cui è stato acquistato. La garanzia di acquisto è valida solamente se la data di acquisto risulta da documento di acquisto (fattura, ricevuta fiscale, scontrino fiscale). La garanzia copre esclusivamente i difetti di fabbricazione dell'acquario. Accessori quali la pompa e il termoriscaldatore (se previsti) sono garantiti dai rispettivi costruttori. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica, con riparazione o sostituzione del prodotto in funzione del tipo di guasto. Sono esclusi dalla garanzia: i componenti soggetti a consumo, il contenuto, tutto quanto successivamente aggiunto (pesci, piante, ornamenti, ecc.). Non sono coperti da garanzia tutti i danneggiamenti della vasca in vetro e del suo coperchio constatati dopo l'acquisto. La garanzia esclude tutti i danni fisici e tutti i danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio. La garanzia decade automaticamente nei seguenti casi: danno derivante da uso improprio/negligenza, riparazioni effettuate da personale non qualificato, non autorizzato e con parti di ricambio non originali, alterazioni/manomissioni del prodotto, manutenzione impropria, tensione di alimentazione impropria, rotture degli involucri esterni, danneggiamenti in fase di pulizia, danni conseguenti all'utilizzo di un supporto inadeguato. In caso di sostituzione in garanzia il prodotto dovrà essere reso integro, completo di tutti i suoi componenti, nel suo imballo originale. Le spese di spedizione dell'articolo difettoso sono a carico dell'acquirente.
Il costruttore si riserva il diritto di modificare il prodotto, per motivi tecnici o commerciali, senza preavviso.

Si raccomanda:

- di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservare lo scontrino fiscale ai fini della Garanzia;
- di disinserire sempre la spina di alimentazione dell'acquario e di tutti gli apparecchi connessi allo stesso prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, installazione, riparazione, intervento nell'acquario;
- di installare l'acquario su un appoggio stabile e perfettamente in piano. A tal fine si consiglia di utilizzare i supporti per acquari MTB Acquari.

ATTENZIONE! Non spostare mai il supporto con la vasca in vetro su di esso. Non spostare mai la vasca se non è completamente priva d'acqua o di qualsiasi altro materiale.

Ogni operazione di manutenzione elettrica deve essere effettuata esclusivamente da personale specializzato e tassativamente con ricambi originali.
Le immagini riportate sulla presente sono a scopo illustrativo e puramente indicative.
Per qualsiasi ulteriore informazione rivolgersi a: info@mtbacquari.com

Babol Luxline White Aquarium

(ENG) WARRANTY CERTIFICATE

This product is guaranteed for the period of time provided by the national Laws of the country where it has been purchased. The guarantee is valid only if the date of purchase is validated. Proof of purchase in the form of a dated invoice, receipt is required for guarantee service or returns. This guarantee covers exclusively the manufacturing defects of the aquarium. Accessories such as pump and heater (if supplied) are covered by their respective manufacturer's warranties. If, during the warranty period, a manufacturing defect is recognized, the manufacturer will provide to eliminate the defect by reparation and/or substitution of the defective product/component. Materials subject to consumption, contents and what else subsequently added (fish, plants, ornaments etc.) are excluded from the guarantee. Any and all damage to the glass tank and its plastic cover ascertained after purchase are not covered under this warranty. The following conditions will void the guarantee: physical damage (scratches; burns; broken parts etc.), defects or damage resulting from an improper use of the product, misuse, neglect, repair performed by non-qualified/unauthorized personnel, repairs made with non-original spare parts, alteration, tampering, improper maintenance, improper installation, use on current or voltage other than that stamped on the product, damage caused by using an unsuitable stand, damage resulting from the cleaning operations.
Items must be returned in their original packaging and with all their components. All return freight charges must be covered by the customer.
The manufacturer reserves the right to modify Products for technical or commercial reasons at any time without prior notice.
We strongly recommend that you:

- read and follow the instructions contained within carefully before use;
- keep the purchase receipt to obtain warranty coverage;
- always disconnect the aquarium and its appliances from the mains power supply before cleaning, installation or maintenance;
- place the aquarium on an sturdy stand, specifically made for holding aquariums and perfectly flat on the top. We suggest using MTB Acquari Stands.
- WARNING! Never attempt to move the stand with the aquarium in place. Never remove the glass tank from the stand unless the aquarium tank is completely empty.

Repairs should be carried out by skilled personnel to avoid any hazards. We recommend using only original spare parts.
All images used are for illustrative/indicative purposes only.
For any further information please send an e-mail to: info@mtbacquari.com

Aquarium Babol Luxline White

(FR) CERTIFICAT DE GARANTIE

Ce produit est garanti pour la période de temps prévue dans les dispositions de Loi du pays dans lequel le produit a été acheté. Au moment de présenter une réclamation, le client doit fournir une preuve d'achat (original du reçu ou facture). Cette garantie couvre uniquement les défauts de fabrication de l'aquarium. Les accessoires comme la pompe et le chauffage (si prévus) sont garantis par leurs fabricants respectifs. Durant la période de garantie le fabricant s'engage à remplacer ou à réparer gratuitement le produit reconnu défectueux à cause de vices de fabrication. La garantie ne s'applique pas aux consommables, au contenu, aux produits rajoutés par la suite (poissons, plantes, décorations..). Tout dommage de la cuve en verre et de son couvercle plastique, constaté après l'achat, n'est pas couvert par cette garantie. Cette garantie ne couvre pas le dommage physique (produits cassés, rayés, brûlés), les dommages résultant d'un mauvais emploi, de négligence, de toute réparation effectuée par du personnel non qualifié/non autorisée, de l'utilisation de pièces détachées non d'origine, de toute modification, d'un mauvais entretien, d'un branchement à une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique, d'une utilisation d'un meuble ou d'un support inadéquat, et les dommages causés pendant les opérations de nettoyage. Dans ces cas la garantie devient nulle automatiquement.
Dans le cas de remplacement en garantie, le produit doit être retourné dans son emballage d'origine, complet et intact, au point de vente où il a été acheté. Frais de retour de l'article défectueux à la charge de l'acheteur.
Le fabricant se réserve le droit de modifier tout produit pour des raisons commerciales ou techniques sans préavis.
Nous vous recommandons:

- de lire attentivement la notice et de conserver la preuve d'achat (facture ou reçu) pour bénéficier de la garantie;
- de débrancher la fiche d'alimentation de l'aquarium et de tous ses appareils avant toute opération d'entretien, réparation, installation;
- de placer l'aquarium sur un support solide et parfaitement plan. A cet effet, nous conseillons d'utiliser les supports pour aquariums MTB Acquari.

ATTENTION! Ne jamais déplacer le meuble avec l'aquarium dessus. Ne jamais déplacer l'aquarium une fois qu'il est rempli d'eau.
Toutes les réparations doivent être confiées exclusivement à un technicien qualifié, de façon à prévenir tout risque.
Nous préconisons l'utilisation des pièces de rechange d'origine.
Les images sont à titre indicatif uniquement.
Pour toute information complémentaire, veuillez envoyer un e-mail à: info@mtbacquari.com

Acuario Babol Luxline White

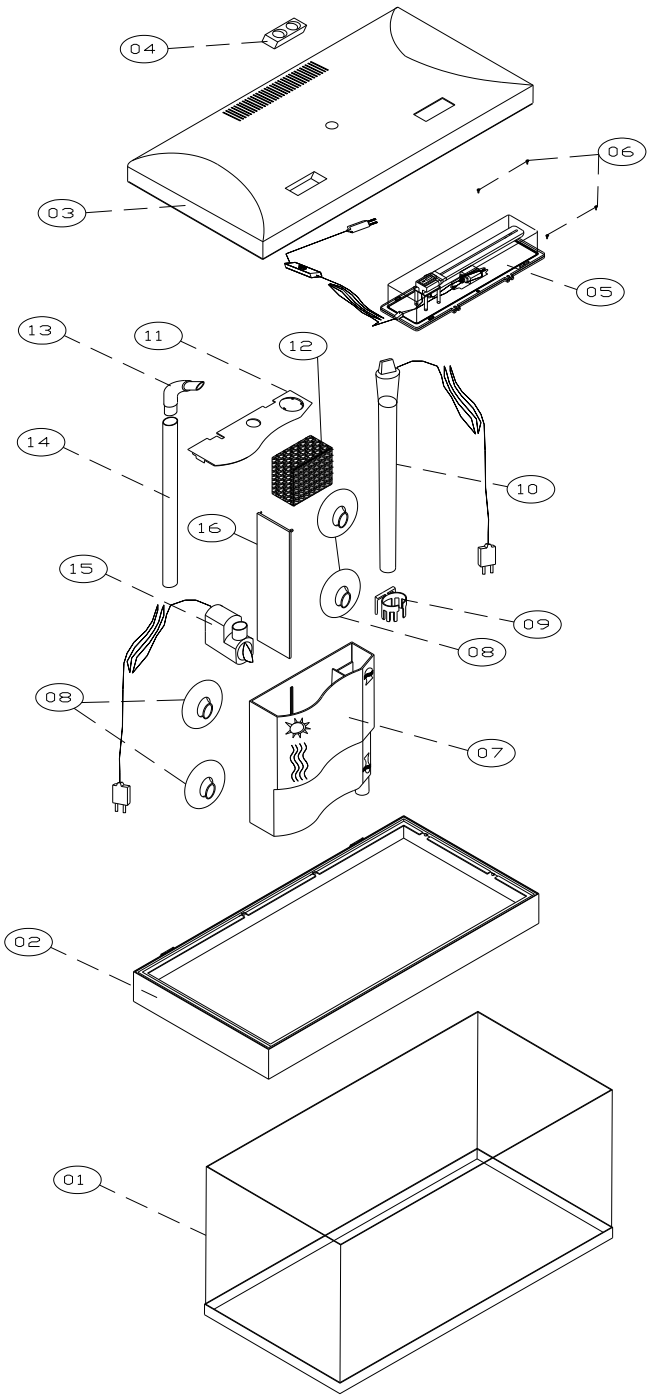
(ESP) CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este producto está garantizado por el período de tiempo previsto según las disposiciones de la Ley en vigor en el País de compra. Al momento de reclamar la garantía, el comprador debe proporcionar prueba de la compra (recibo fiscal o factura original). La garantía cubre únicamente y exclusivamente defectos de fabricación del acuario. Los accesorios como la bomba y el termocalentador (si están previstos) están cubiertos por las garantías de sus respectivos fabricantes. Si durante el periodo de garantía se detectará un defecto de fabricación, el fabricante reparará o sustituirá los productos/las piezas defectuosas que ha comprobado como defectuosos. Quedan fuera de esta garantía los artículos de consumo y el contenido del acuario (peces, plantas y decoraciones....). Cualquier daño al tanque de vidrio y a su tapa plástica constatado después de la compra no está cubierto por la garantía. Esta garantía no cubre daño físico (llámese daño físico a productos quebrados, rayados, quemados). Aquellos productos que presenten daño físico, automáticamente pierden su garantía. La garantía no cubre daños causados por uso indebido del producto, mal uso, uso inadecuado, cuidados negligentes, reparación efectuada por personal no cualificado/no autorizado, utilización de piezas/accesorios no originales, alteración/modificación del producto, mantenimiento inadecuado, conexión a corrientes o voltajes distintos de los impresos en el producto, daños causados por la utilización de un mueble/soporte inadecuado, daños ocurridos durante las operaciones de limpieza. Para poder efectuar un reemplazo por garantía, el producto debe encontrarse en su empaque original y completo y debe ser entregado o enviado por cuenta y riesgo del comprador al punto de venta, donde ha sido comprado.
Con el fin de mejorar los productos, el fabricante se reserva los derechos de modificar las características técnicas sin previo aviso.
Se recomienda:

- leer atentamente las instrucciones y conservar el recibo o la factura de compra para obtener cobertura de la Garantía;
- desconecter siempre el enchufe de alimentación y todos los aparatos eléctricos conectados al acuario antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento dentro del acuario;
- situar el acuario sobre una base sólida, perfectamente nivelada y plana.

Aconsejamos utilizar los soportes para acuarios MTB Acquari.
ATENCIÓN: No se debe mover la mesa con el tanque encima. No se debe mover el acuario una vez lleno.
Para las posibles intervenciones de reparación, dirigirse siempre a personal cualificado. Las reparaciones efectuadas por personal no competente pueden ocasionar daños. Se recomienda utilizar piezas y accesorios originales.
Las imágenes son solo ilustrativas.
Para cualquier información complementaria, envíe un email a la siguiente dirección electrónica: info@mtbacquari.com

Babol Luxline White Aquarium Components



	REF.	Q.TA'	IT	UK	FR	COD EAN
1	ASP90978	1x	VASCA CON FONDINO	GLASS TANK WITH PLASTIC BOTTOM	CUVE EN VERRE AVEC SOCLE PLASTIQUE	8057288590978
2	ASP90985	1x	CORNICE SUPERIORE	UPPER FRAME	CORNIÈRE SUPÉRIEURE	8057288590985
3	ASP90992	1x	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	8057288590992
4	ASP91005	1x	TAPPO MANGIATOIA	FEEDER CAP	BOUCHON	8057288591005
5	ASP91012	1x	GRUPPO LUCE	LAMP HOUSING	BOITIER D'ECLAIRAGE	8057288591012
6	ASP90961	1x	KIT VITI GRUPPO LUCE BABOL 2x 3,5x6,5 MM 2x 3,5x9,5 MM	LAMP HOUSING SCREW KIT 2x 3,5x6,5 MM 2x 3,5x9,5 MM	VISSERIE POUR BOÎTIER D'ÉCLAIRAGE 2x 3,5x6,5 MM 2x 3,5x9,5 MM	8057288590961
7	ASP90015	1x	CORPO FILTRO	FILTER BOX	BOITIER FILTRE	8057288590015
8	VE7900	4x	VENTOSA	SUCTION CUP	VENTOUSE	8032715087900
9*	ASP90008	1x	PORTA-TERMORISCALDATORE	HEATER-HOLDER	PORTE-CHAUFFAGE	8057288590008
10*	ASP9720	1x	RISCALDATORE	HEATER	CHAUFFAGE	8032715089720
11	ASP90022	1x	COPERCHIO FILTRO	FILTER COVER	COUVERCLE DU FILTRE	8057288590022
12*	SFM7849	1x	SPUGNA FILTRANTE	FILTER FOAM	MOUSSE FILTRANTE	8032715087849
13	ASP90046	1x	CURVETTA	ELBOW (J-TUBE)	RACCORD PLASTIQUE	8057288590046
14	ASP9171	1x	TUBO DI RIGETTO	OUTPUT TUBE	TUYAU DE REJET	8032715089171
15*	ASP8570	1x	POMPA DI RICIRCOLO	WATER PUMP	POMPE À EAU	8032715088570
16	ASP90039	1x	PARATIA	DIVIDING ELEMENT	ÉLÉMENT DE SÉPARATION	8057288590039

(*) SE FORNITO – SI INCLUS - IF INCLUDED – SI ESTÁ INCLUIDO

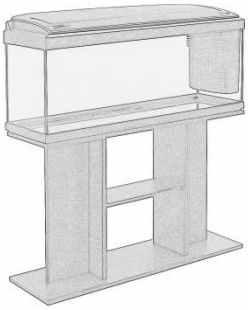
BABOL LUXLINE WHITE AQUARIUM

8 057288 591029 >

21 L

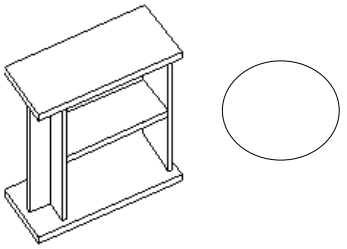
(CM) L: 43,0 W:25,0 H: 32,0

(CM) L: 43,0 W:24,0 H: 66,1



(CM) L: 43,0 W:25,0 H: 98,1

(ITA) Istruzioni di montaggio / (ENG) Mounting Instructions / (FR) Directives de montage
(ESP) Intrucciones de Montaje / (DE) Anleitung zur Befestigung

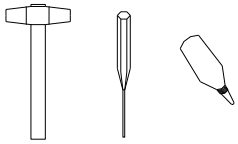


*Supporto per acquario 43x24x66h**

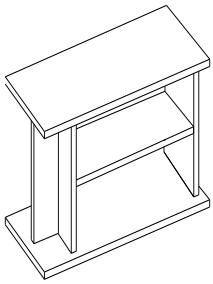
Stand for aquarium / Support pour aquarium* / Mesa para acuario* / Schrank für Aquarium**

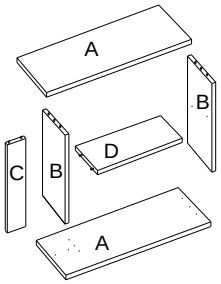
(*) SE INCLUSO – IF INCLUDED – SI INCLUS – SI ESTÁ INCLUIDO – WENN MITGELIEFERT

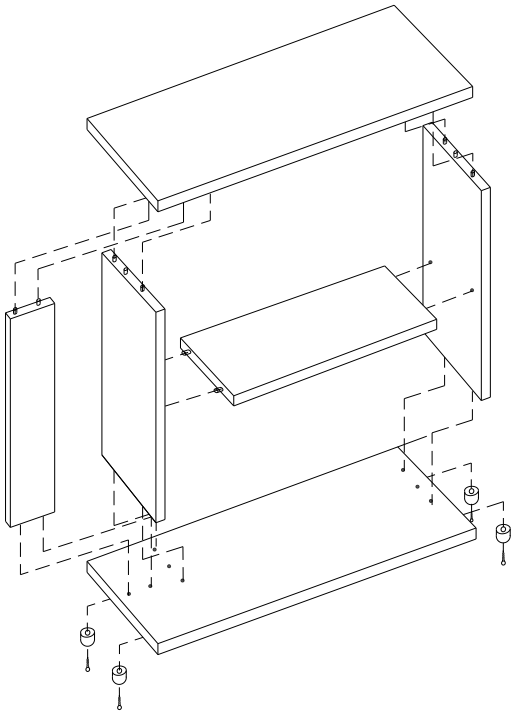
Utensili necessari per il montaggio/ non inclusi
Assembly Tools needed / not included
Herramientas requeridas para el montaje/ no incluidas
Outils requis pour le montage/ non fournis
Notwendige Werkzeuge für Montage/ nicht enthalten

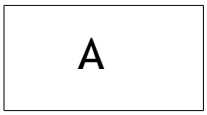
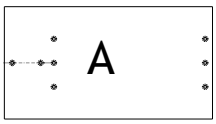
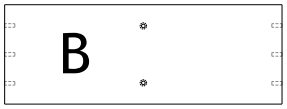


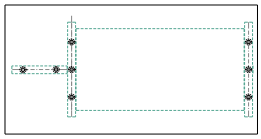
Lista dei componenti / Parts List / Lista de Componentes / Composants / Teileliste





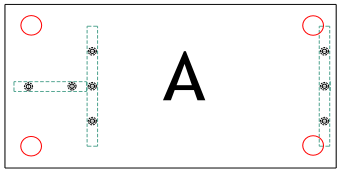


EXT	INT	(mm) 430x240
 A	 A	n.2 430x240
B	 B	n.2 600x200
C	C	n.1 600x140
D	D	n.1 222X161



Schema assemblaggio
Assembly Scheme
Schéma d'assemblage
Esquema de montaje

Montaggio piedini d'appoggio / Feet Assembly / Montaje Pies de apojo / Montage des pieds / Montage der Standfüße



EXT

	8x30 Spina / Pin / Clavija / Cheville / Stift	n. 20
	5x35 Vite / Screw / Tornillo / Vis / Schraube	n. 4
	Piedini / Feet / Pies / Pieds / Füße	n. 4
Portata massima / Maximum weight Peso maximo / Poids maximum		kg 100

ATTENZIONE: Non spostare il mobile con l'acquario sopra / Do not move stand with the aquarium on it
No se debe mover la mesa con el tanque encima / Ne jamais déplacer le meuble avec l'aquarium dessus.

NOTA: Si consiglia incollaggio delle parti e delle spine con colla universale trasparente (non inclusa) / We suggest you apply universal glue to assemble the stand (glue not included) / Nous vous conseillons d'appliquer de la colle universelle dans les joints pour assembler le meuble (colle non pas incluse) / Le aconsejamos aplicar un poco de cola universal en todas las juntas para el montaje del mueble (cola no incluida).

I dati, gli schemi e le immagini sono puramente indicativi e sono soggetti a modifiche senza preavviso / Data, drawings and images are for indicative purposes only and are subject to modification without prior notice / Les données, les schémas et les images sont à titre indicatif uniquement et ils peuvent être modifiés à tout moment et sans préavis / Los datos, los esquemas y las imagenes son meramente indicativos y están sujetos a cambios sin previo.

(ITA) INFORMATIVA RAEE

(Art. 13 Decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 151 Direttive 2002/95/CEE, 2002/96/CEE e 2003/108/CEE)

p) E' fatto obbligo al detentore dell'apparecchiatura elettrica o elettronica di smaltire le medesime nel modo differenziato attraverso una raccolta separata.

q) Gli apparecchi dismessi dovranno essere raccolti separatamente e potranno essere smaltiti presso il servizio pubblico preposto (centri di raccolta comunali). Il detentore dell'apparecchiatura elettrica o elettronica potrà rivolgersi al rivenditore per indicazioni sui centri di raccolta autorizzati. Gli apparecchi dismessi potranno essere riconsegnati al distributore, senza costi aggiuntivi salvo quello di consegna, all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.
Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono costituire effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose o ad un uso improprio delle stesse apparecchiature o di parti di esse.

r) il simbolo è riportato su tutti i prodotti e ricorda gli obblighi di una raccolta separata dei rifiuti elettrici e elettronici.

s) lo smaltimento occasionale abusivo di rifiuti non pericolosi prevede una sanzione amministrativa: con riferimento all'art. 255 del D.Lgs. 152/06: chiunque abbandoni o depositi rifiuti ovvero li immetta nelle acque superficiali o sotterranee è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da 105 € a 620 €. Se l'abbandono di rifiuti sul suolo riguarda rifiuti non pericolosi e non ingombranti si applica la sanzione amministrativa pecuniaria da 25 € a 155 €.

t) riguarda rifiuti non pericolosi e non ingombranti si applica la sanzione amministrativa pecuniaria da 25 € a 155 €.

(ENG) WEEE WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

(FR) INFORMATIONS DEEE

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (norme Européenne 2002/96/CE). Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropries, envoyez-les dans les points de pré-collecte désignés, ou ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent. En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriées des déchets. Veuillez contacter les autorités locales pour connaitre le point de pré-collecte le plus proche. Des sanctions peuvent être appliques en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

(ESP) INFORMACIÓN RAEE

Eliminación de residuos de aparatos electricos y electrónicos. En base a la norma europea 2002/96/CE de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (raee) los aparatos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales. Tienen que ser recogidos selectivamente, para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El simbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eleminación de su aparato electrico electrónico viejo. De acuerdo con la legislacion nacional, podrian aplicarse multas por la eliminacion incorrecta de estos desechos.

NOTE:

DETTAGLI ACQUIRENTE / PURCHASER'S DETAILS:
NOME – COGNOME – INDIRIZZO / NAME – SURNAME – ADDRESS

DATA DI ACQUISTO / DATE OF PURCHASE:

TIMBRO RIVENDITORE / SELLER'S STAMP:

Località Riviera, 1 – 12060 Monchiero (CN) – ITALY
info@mtbacquari.com – www.mtbacquari.com